BELLAVITA

Gebrauchsanweisung

Instructions for use - Mode d’emploi - Gebruiksaanwijzing - Istruzioni per l’uso - Instrucciones de uso

Inhaltsverzeichnis

Vorwort ... 3
Konformitätserklärung ... 3
Lebensdauer ... 3
Typenschild ... 3
Wiedereinsatz ... 3
Gewährleistung ... 3
Teile des Produkts ... 4
Produktbeschreibung ... 5
Indikation ... 5
Zu Ihrer Sicherheit ... 5
Wichtige Sicherheitsregeln ... 6
Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV) ... 6
Installation und Anwendung ... 6
Erst-Installation in der Badewanne ... 7
Badelift am Wannenboden fixieren ... 7
Bezüge anbringen / abnehmen ... 9
Anbringen der Kopfstütze (optional) ... 9
Die Handsteuerung ... 9
Bedienung im Badebetrieb ... 10
Herausnehmen aus der Badewanne ... 11
Wartung und Pflege ... 12
Reinigung ... 12
Pflege der Bezüge ... 12
Montage neuer Polsterstopfen beim Bezug des Badelifts ... 12
Wartung und Pflege ... 12
Transport / Mobiler Einsatz ... 13
Technische Daten ... 14
Umgebungsbedingungen für Betrieb ... 14
Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung ... 14
Entsorgung ... 14

Vorwort

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive DeVilbiss entschieden haben.

Das Design, die Funktionalität und die Qualität dieses Produktes werden Sie nicht enttäuschen.

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch sorgfältig durch. Sie erhalten wichtige Sicherheitshinweise und wertvolle Tipps zur richtigen Benutzung und Pflege. Wenn Sie Fragen haben oder zusätzliche Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihren Drive DeVilbiss-Fachhändler, der Ihnen das Produkt geliefert hat.

Diese Bedienungsanleitung enthält alle notwendigen Hinweise für die Anpassung und Bedienung. Die aktuellste Bedienungsanleitung ist als PDF online abrufbar oder kann beim Kundenservice angefordert werden.

Hierbei können vergrößerte Formate für sehbehinderte Personen dargestellt werden. Blinde Patienten müssen durch ihre Begleitperson eingewiesen werden. Reparaturen sowie einige Einstellungen erfordern eine spezielle technische Ausbildung und müssen daher vom Sanitätsfachhandel vorgenommen werden.

Konformitätserklärung

Die DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG erklärt für das beschriebene Produkt die Konformität gemäß der Verordnung über Medizinprodukte (EU) 2017/745.

Lebensdauer

Unser Unternehmen geht bei diesem Produkt von einer Produktlebensdauer von fünf Jahren aus, soweit das Produkt innerhalb des bestimmungsgemäßen Gebrauchs eingesetzt wird und sämtliche Wartungs- und Servicevorgaben eingehalten werden.

Diese Lebensdauer kann deutlich überschritten werden, wenn das Produkt sorgfältig behandelt, gewartet, gepflegt und genutzt wird und sich nach der Weiterentwicklung der Wissenschaft und Technik keine technische Grenzen ergeben.

Die Lebensdauer kann sich durch extremen Gebrauch und unsachgemäße Nutzung allerdings auch erheblich verkürzen. Die Festlegung der Lebensdauer durch unser Unternehmen stellt keine zusätzliche Garantie dar.

Typenschild

1 Artikelnummer | 2 Artikelbezeichnung | 3 Hersteller | 4 Seriennummer | 5 UDI-Code | 6 Max. Belastung | 7 Gebrauchsanweisung beachten | 8 Medizinprodukt | 9 Produktionsdatum (Jahr-Monat)

Wiedereinsatz

Dieses Produkt ist für den Wiedereinsatz geeignet. Beachten Sie, dass auch sämtliche für eine sichere Handhabung notwendigen technischen Unterlagen dem neuen Nutzer übergeben werden.

Das Produkt muss durch den Fachhandel überprüft, gereinigt und für den Wiedereinsatz in einen einwandfreien Zustand versetzt werden.

Bei der Aufbereitung sind die Vorgaben des Herstellers zu beachten und werden auf Anfrage zur Verfügung gestellt.

Erhältliches Zubehör finden Sie bei Ihrem Fachhändler oder unter **www.drivedevilbiss.de**

Gewährleistung

Drive Medical gewährt auf dieses Produkt eine Gewährleistung von 5 Jahren, sowie 2 Jahre auf den Akku.

Verschleißteile werden im Allgemeinen während der normalen Garantiezeit nicht gedeckt, es sei denn, die Artikel benötigen eine Reparatur oder einen Ersatz, die als eine eindeutige direkte Folge eines Herstellungs- oder Materialfehlers notwendig wurden.

Irrtum und Änderungen aufgrund von technischen Verbesserungen und Designveränderungen vorbehalten.

AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Verschleißteile sind (unter anderem):
Bezüge und Saugfüße

Teile des Produkts

BELLAVITA

1. **Rückenlehne**
2. **Sitzfläche**
3. **Seitenklappen**
4. **Faltschere**
5. **Grundplatte**
6. **Saugfüße**
7. **Verriegelungshebel**
8. **Zahnstange**
9. **Handsteuerung**

Produktbeschreibung

Vielen Dank dafür, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause Drive Medical entschieden haben. Dieses robuste und qualitativ hochwertige Produkt erleichtert Ihnen von nun an das Ein- und Aussteigen beim Baden in der Badewanne.
Der Badelift Bellavita entspricht den gültigen Normen DIN EN ISO 10535 : 2006 sowie DIN EN 60601-1:1996.
Der Badelift Bellavita besteht größtenteils aus hochwertigem, recyclingfähigem Kunststoff in Leichtbauweise. Er ist dadurch problemlos transportierbar, einfach zu verstauen und eignet sich somit für den Einsatz zu Hause ebenso wie im Pflegeheim oder auch auf Reisen.
Ein Lithium-Ionen-Akku, ist in der Handsteuerung untergebracht.
Durch die schwimmfähige Handsteuerung ist ein bequemes Auf- und Abfahren in der normalen Sitzposition möglich. Es können auch Zwischenstellungen angefahren werden.
Der Antriebsmotor und die Steuerelektronik sind wasserdicht untergebracht. Somit kann der Lift auch beim Duschen in der Badewanne benutzt werden.
Das robuste Scherengestell ermöglicht ein Heben und Senken von 6,5 bis 48 cm Höhe. Die Hubstange bewirkt beim Betätigen der Auf-/Ab-Tasten das Heben/Senken der Sitzfläche.
Der nach vorne umklappbare, abnehmbare Antrieb mit integrierter Rückenlehne wird in die Sitzplatte eingerastet und verriegelt sich beim Hochfahren automatisch. Ein unbeabsichtigtes Umklappen der Rückenlehne wird dadurch ausgeschlossen.
Durch die integrierte Energiekontrolle senkt sich der Lift nur ab, wenn noch genügend Energie zum vollständigen Hochfahren vorhanden ist.
Bei durchschnittlicher Gebrauchsintensität (1 x täglich) empfiehlt es sich, das Produkt nach 5 Jahren auszutauschen (in Abhängigkeit vom Gesamtzustand des Produktes).

Indikation

Badehilfen sind Produkte, die dazu dienen, dem Anwender die selbständige Ausübung der täglichen Körperpflege zu ermöglichen. Sie gleichen eingeschränkte oder ausgefallene Körperfunktionen ganz oder teilweise aus. Der Einsatz entsprechender Hilfsmittel verfolgt das Ziel, kranke oder behinderte Personen in die Lage zu versetzen, im Bereich der Hygiene weitestgehend unabhängig von fremder Hilfe zu sein.

Badewannenlifter
Badewannenlifter dienen der Absenkung von der Wannenrandhöhe in Richtung Wannenboden bzw. umgekehrt. Der Einsatz kommt in Betracht, wenn beim Anwender erhebliche Funktionseinschränkungen an der oberen und/oder unteren Extremität vorliegen, die ein selbständiges Ein- und Aussteigen aus der Badewanne bzw. das Hin- und Aufsetzen unmöglich machen und durch den Einsatz des Lifters das weitgehend selbständige Baden wieder ermöglicht wird.

Zu Ihrer Sicherheit

Unbedingt beachten!
Ein gefahrloses Baden mit dem Badelift ist nur möglich, wenn die Gebrauchsanweisung aufmerksam gelesen und die darin enthaltenen Hinweise strikt befolgt werden!

Wichtige Hinweise
Der Badelift darf nicht als Leiter, Einsteige- oder Aussteigehilfe außerhalb der Badewanne, Aufsteige- oder Absteigehilfe, Unterlage, Hebebühne oder Ähnliches verwendet werden. Er darf nur zum Baden von Personen innerhalb der Badewanne verwendet werden.

Kinder und Tiere unbedingt vom Badelift fern halten.

Wenden Sie sich bei Funktionsstörungen oder Beschädigungen bitte sofort an Ihren Fachhändler. Nehmen Sie keine eigenmächtigen Veränderungen oder Umbauten vor. Reparaturen sind nur durch autorisierte Fachwerkstätten oder beim Hersteller durchzuführen. Bei Missachtung erlischt jeder Gewährleistungsanspruch.

Die Hubstange nur bei abgesenkter Rückenlehne ausfahren!

Der Betrieb auf Höhenadaptern ist für den Badelift Bellavita nicht zugelassen.

Das Produkt nicht direkt neben Wärmequellen lagern.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf!

Wenn der Badelift transportiert wird, muss die Handsteuerung vorher ausgesteckt werden.
Wenn der Lift längere Zeit niedrigen Temperaturen (z. B. längere Lagerung im Winter in einem Fahrzeug) ausgesetzt war, muss er sich zur Vermeidung von Schäden vor der Benutzung erst wieder auf Zimmertemperatur aufwärmen können.
Achten Sie, wenn Sie Badeöle oder Badesalze verwenden, auf die empfohlene Dosierung. Die Zusätze können das Gleitverhalten der Hubschere beeinträchtigen.
Zur Reinigung des Badelift keine essigsäurehaltigen Reinigungsmittel verwenden!

Hinweise zum Akku, Netzteil und zur Handsteuerung:

- Die Handsteuerung nur zum Betrieb des Badelifts verwenden.
- Der Badelift darf nur mit einer original Drive-Medical-Handsteuerung betrieben werden.
- Werfen Sie das Handbedienteil niemals ins Feuer und lagern Sie das Handbedienteil nicht in der Nähe von Feuer oder starken Wärmequellen.
- Öffnen Sie das Handbedienteil nicht. Beim Öffnen erlischt jegliche Gewährleistung.
- Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzteil zum Laden des Akkus in der Handsteuerung.
- Bei Beschädigungen am Gehäuse der Handsteuerung darf diese nicht mehr verwendet werden.
- Die Benutzung des Netzteils darf zu Ihrer Sicherheit nur außerhalb des Badezimmers in trockenen Räumen erfolgen. Das Netzteil darf ausschließlich zum Laden der mitgelieferten Handsteuerung verwendet werden.
- Der Akku muss vor dem erstmaligen Gebrauch und nach jeder Benutzung des Badelifts geladen werden! Bei längerem Nichtgebrauch den Akku zur Erhöhung der Lebensdauer alle 3 Monate nachladen.
- Stecken Sie keine leitenden Gegenstände (z. B. Stricknadel, Metallstift etc.) in die Klinkenbuchse der Handsteuerung.
- Ziehen Sie vor dem Reinigen des Netzteiles immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Reinigen Sie das Netzteil nur mit einem trockenen Tuch.
- Der Badelift, das Netzteil und der Akku sind stabil konstruiert, sollten jedoch nicht fallengelassen werden. Bei äußerlich sichtbaren und/oder hörbaren Beschädigungen darf der Badelift nicht benutzt werden. Verständigen Sie in diesem Fall Ihren Fachhändler. Wir empfehlen, die Adresse am Ende dieser Gebrauchsanweisung einzutragen!
- Für weitere Hinweise, technische Details und Adressen lesen Sie bitte die gesamte Gebrauchsanweisung.
- Im Falle einer Störung lesen Sie zunächst im Anhang dieser Gebrauchsanweisung unter dem Kapitel „Fehlersuche“ nach. Beachten Sie unbedingt die dortigen Hinweise und Anleitungen. Zu Ihrer eigenen Sicherheit sollten Sie den Badelift solange nicht benutzen, bis die Störung behoben ist.

Wichtige Sicherheitsregeln

- Sitzen Sie immer in der Mitte des Liftes, mit dem Rücken an der Rückenlehne, strecken Sie die Beine leicht vor und legen Sie die freie Hand entweder auf den Wannenrand oder in den Schoß. Mit der anderen Hand steuern Sie den Lift nach unten bzw. nach oben.
- Fassen Sie während des Hebens oder Senkens nicht zwischen Wannenrand und Lift oder unter die Sitzplatte, sonst kann es zu Verletzungen kommen.
- Schwer körperlich Behinderte oder geistig verwirrte Personen dürfen nie unbeaufsichtigt in der Badewanne gelassen werden. Baden Sie nur selbstständig, wenn Ihr Gesundheitszustand dies erlaubt. Ansonsten nur unter Aufsicht baden.
- Vor dem Benützen des Badelifts ist ein Probeversuch durchzuführen (Auf- und Abfahren mit Halt und Überprüfung der NOTAUS-Funktion).
- Nach einem Störungsfall den Badelift nicht weiter benutzen, sondern vom Fachhändler instand setzen lassen.
- Keine Gegenstände (z. B. Bürsten etc.) mit in die Badewanne nehmen!

Elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)

Hinweis:
Dieses Produkt entspricht den Schutzanforderungen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (EMV, IEC 60601-1-2) (89/336/EWG) genannt sind.
Es kann jedoch nicht vollständig ausgeschlossen werden, dass unter bestimmten Voraussetzungen eine gegenseitige Störung, insbesondere bei Verwendung von Mobiltelefonen, unter elektrischen Geräten auftritt. Betreiben Sie keine lebenserhaltenden, lebensunterstützenden oder bei Fehlfunktionen anwendergefährdende Geräte in der Nähe des Badelifts.
Diese können unter bestimmten Voraussetzungen gestört werden oder den einwandfreien Betrieb des Badelifts stören. Sollten Sie Fehlfunktionen oder ungewöhnliches Verhalten des Badelifts oder in der Nähe betriebener elektrischer Geräte bemerken, ziehen Sie den Badelift aus dem Verkehr und verständigen Sie den Fachhändler.

Installation und Anwendung

Auspacken
Im Karton müssen bei der Lieferung folgende Teile enthalten sein:

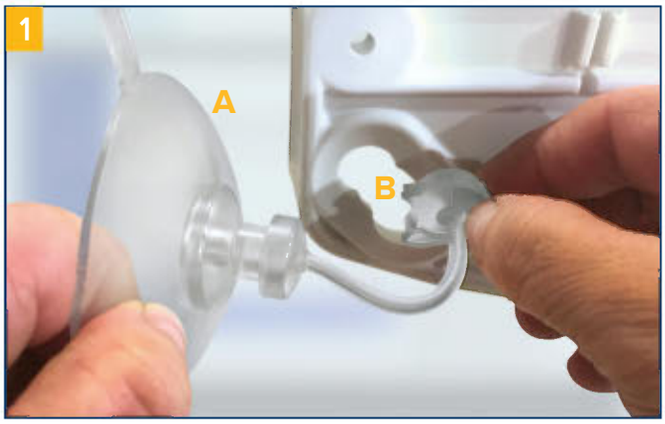
- Antriebseinheit mit integrierter Rückenlehne und Handsteuerung
- Sitzeinheit mit Seitenklappen
- Netzteil
- Gebrauchsanweisung
- 4 x Sauger Durchmesser 75 mm für Montage an Bodenplatte

Sollte eines der genannten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.
Der Karton kann zum Transport und zur Aufbewahrung des Badeliftes wiederverwendet werden.

Vor der ersten Inbetriebnahme muss der Akku unbedingt aufgeladen werden. Beachten Sie hierzu unbedingt die Hinweise im Kapitel „Aufladen des Akkus“.

Erst-Installation in der Badewanne

1. Die hinteren Sauger zuerst mit dem beweglichen Verschlussstopfen voraus in die Unterseite der Bodenplatte einführen **(Bild 1)**.



A) Pilzkopf | **B)** Verschlussstopfen

2. Den Pilzkopf des Saugers zur kleinen Öffnung hin durch leichtes Drehen in seine Endlage verschieben. Darauf achten, dass die Entlüftungslaschen nach hinten schauen **(Bild 2)**.

C) Entlüftungslasche

3. Den Verschlussstopfen von der Oberseite in die Plattenöffnung bündig eindrücken **(Bild 3)**.

4. Die vorderen Sauger in gleicher Weise einsetzen, hier jedoch zusätzlich die Entlüftungslaschen in die Aussparungen der Bodenplatte drücken. Dadurch werden die vorderen Sauger beim Herausnehmen automatisch belüftet **(Bild 4)**.

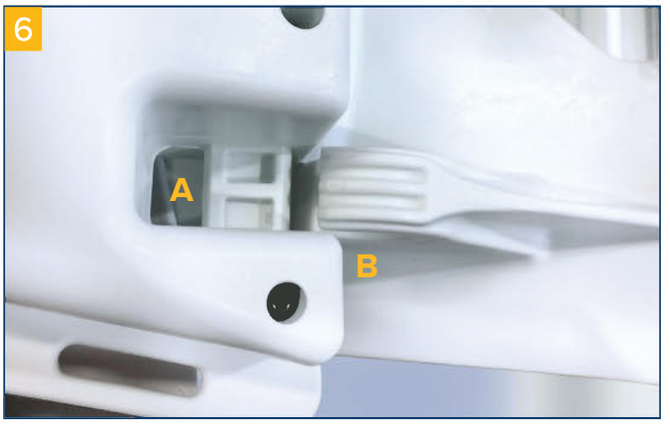
Badelift am Wannenboden fixieren

Unbedingt beachten:
Die Sauger fixieren den Badelift am Wannenboden. Deshalb müssen die Sauger an der Unterseite des Badeliftes sauber und trocken sein, wenn der Badelift in die ebenfalls saubere und trockene Badewanne eingesetzt wird. Wir empfehlen, die Sauger und die Badewanne regelmäßig mit handelsüblichen Reinigungsmitteln zu reinigen, um zu gewährleisten, dass eine bestmögliche Haftung erreicht wird.

1. Überzeugen Sie sich, dass der Boden der leeren Badewanne sauber ist und dass sich keine rutschfesten Matten in der Wanne befinden.

2. Die Sitzeinheit mit den an die Bodenplatte montierten Saugern in die leere Badewanne setzen, und zwar so, dass sich die hinteren Sauger am Anfang der Badewannenschräge befinden.

3. Danach die Antriebseinheit mit integrierter Rückenlehne, wie im **Bild 5 - 6** gezeigt, mit ihren Rastnasen in die Lagerböcke der Sitzeinheit einführen.

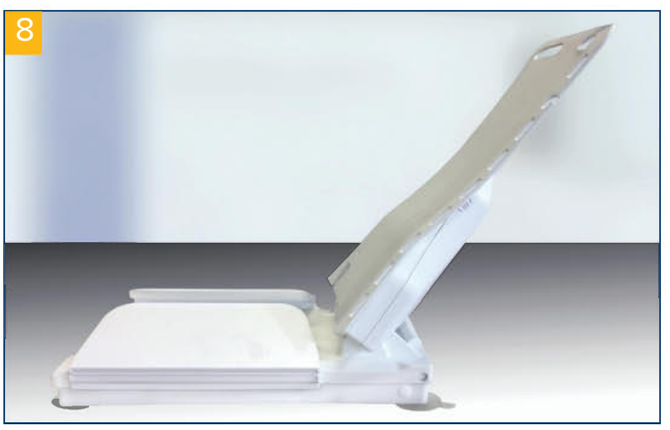


A) Lagerbock | **B)** Rastnase

Achtung! Unbedingt darauf achten, dass beide Rastnasen in die Lagerböcke eingeführt wurden.

4. Nun mit der anderen Hand die Rückenlehne an den Handgriffen hoch schwenken **(Bild 7-8)** und soweit nach hinten bewegen, bis die Antriebseinheit am Anschlag der Bodenplatte aufliegt.

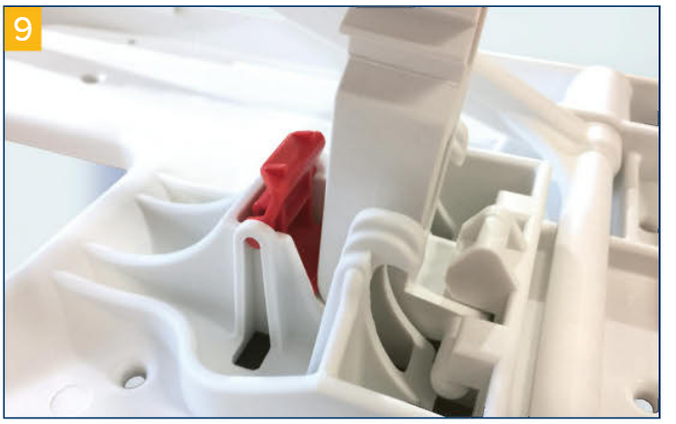
C) Handgriff



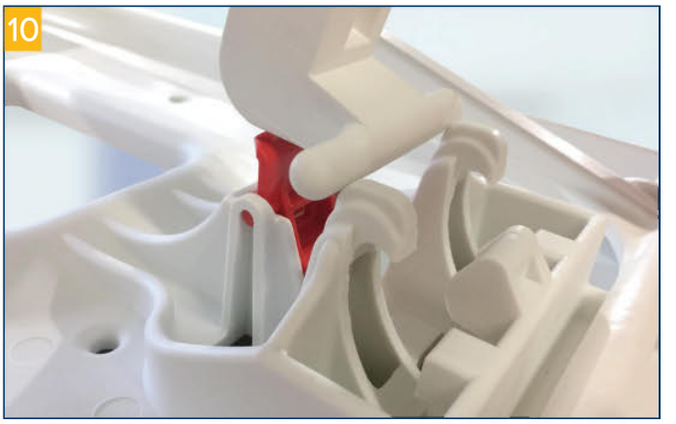
Hinweis: Wenn die Wannenwand auf der Seite der Rückenlehne senkrecht ist und somit die Rückenlehne an der Wannenwand anstoßen könnte, muss der Lift außerhalb der Wanne aufgestellt und in die oberste Position gefahren werden, bevor er in die Wanne eingesetzt wird. Beim Badebetrieb ist dann allerdings ein Neigen der Rückenlehne unter Umständen nicht mehr möglich, da der Abstand zwischen Rückenlehne und Wannenwand zu gering ist.

5. Auf den korrekten Sitz der Hubstange in der Rampe achten.

Bitte stellen Sie sicher, dass sich der rote Verriegelungshebel in der richtigen Position befindet (Bild 9 -10).

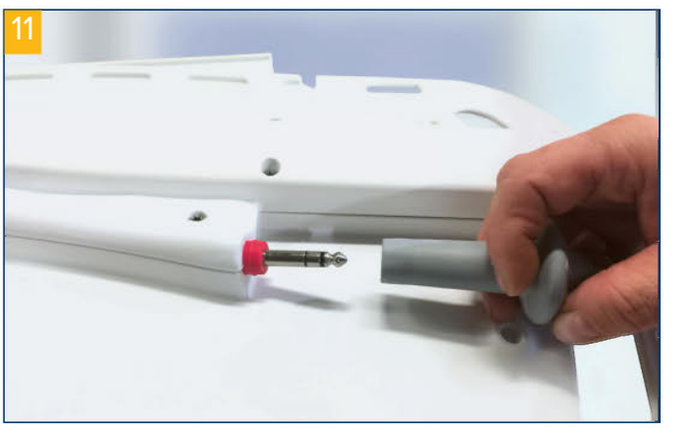


Richtig



Falsch

6. Die Handsteuerung am Badelift einstecken. Hierzu die Klinkenbuchse am Spiralkabel der Handsteuerung auf den Klinkenstecker aufstecken, bis die **Verriegelung spürbar einrastet und der rote Ring am Klinkenstecker nicht mehr sichtbar ist.** Dann ist der Badelift betriebsbereit **(Bild 11)**.



Bezüge anbringen / abnehmen

Die Bezüge lassen sich mühelos anbringen und abnehmen.

Zum Befestigen des Bezuges einfach den Bezug seitenrichtig auf die Rückenlehnenplatte bzw. auf die Sitzfläche legen und die Befestigungsknöpfe vollständig in die jeweiligen Löcher der Rückenlehnenplatte bzw. der Sitzplatte und Seitenklappen drücken **(Bild 12 - 15)**.

Sitzbezug

Rückenlehnenbezug

Sitzbezug

Rückenlehnenbezug

Der Badelift kann auch ohne Sitzbezug verwendet werden.

Zum Abnehmen der Bezüge, die Befestigungsknöpfe von unten mit zwei Fingern aus den Löchern herausziehen.

Anbringen der Kopfstütze (optional)

In die Öffnungen oben an der Antriebseinheit die beiden Stäbe der Kopfstütze einführen. Die gewünschte Höhe kann stufenlos eingestellt werden **(Bild 16 - 18)**.

Die Handsteuerung

Die Kapazität des vollen Akkus reicht je nach Gewicht des Badenden für maximal 6 Badevorgänge. Während dieser Badevorgänge leuchtet die Kontrolllampe der Handsteuerung grün.

Wenn sich der Ladezustand des Akkus auf einen bestimmten Wert verringert, verändert sich die Farbe der Lampe in gelb und blinkt langsam. Dies zeigt nun an, dass noch ca. 1 Badevorgang ausgeführt werden kann. Danach sollte der Akku gemäß Anleitung geladen werden.

Wird auch noch die Gelb-Phase des Akkus ausgenutzt, so kann es vorkommen, dass die Farbe der Lampe von gelb nach schnellblinkend rot wechselt. Dies hat zur Folge, dass der Lift nur noch nach oben fährt und somit ein sicheres Herausheben gewährleistet.

Jetzt muss der Akku gemäß Anleitung umgehend mit dem mitgelieferten Netzteil geladen werden.

GRÜNE Lampe: Lift betriebsbereit.

GELBE Lampe: Lift bedingt betriebsbereit, nur noch 1 Badevorgang. Akku sollte geladen werden.

ROTE Lampe: Lift nicht mehr betriebsbereit, fährt nur noch nach oben. Akku muss umgehend geladen werden.

NOTAUS-Taste (rot):
Sollten Sie sich jemals in einer Notsituation befinden, in der es notwendig ist, den Badelift zum Stillstand zu bringen, dann drücken Sie die rote NOTAUS-Taste **(Bild 19)**.

Um den Badelift wieder zu aktivieren, erneut die grüne Einschalt-Taste drücken. Wenn keine Taste betätigt wird, schaltet die Handsteuerung automatisch nach 30 Minuten ab. Wenn Sie den Badelift selbst ausschalten möchten, drücken Sie die rote Taste auf der Handsteuerung (Kontrolllampe erlischt).

- Abwärts-Taste (blau)
- NOTAUS-Taste (rot)
- Kontrolllampe (LED)
- Aufwärts-Taste (gelb)
- Einschalt-Taste (grün)

Bedienung im Badebetrieb

1. Vor der Inbetriebnahme des Badeliftes darauf achten, dass die Handsteuerung über die Steckverbindung zum Badelift korrekt angeschlossen ist. Dies ist dann der Fall, wenn der rote Ring am Klinkenstecker nicht mehr sichtbar ist **(Bild 20)**.

2. An der Handsteuerung die Einschalt-Taste (grün) drücken. Jetzt leuchtet die Kontrolllampe grün auf.

3. Nun die Aufwärts-Taste (gelb) drücken. Die Rückenlehne schwenkt zunächst in die aufrechte Position. Anschließend fährt der Lift bis zum Endpunkt nach oben und schaltet automatisch ab. Beim Loslassen der Taste stoppt der Lift, so dass auch Zwischenstellungen angefahren werden können.

4. Seitenklappen ausschwenken, bis diese am Wannenrand aufliegen. Nur so weit hoch fahren, dass sich die Sitzplatte auf gleicher Höhe wie der Wannenrand befindet und die Seitenklappen eine waagerechte Fläche bilden.

Wichtig: Die Seitenklappen müssen eben auf dem Wannenrand aufliegen.

5. Die zu badende Person auf den Badelift umsetzen.

6. Zum Absenken des Badelift die Abwärts-Taste (blau) drücken. Der Lift fährt zunächst bis zum Endpunkt nach unten. Anschließend schwenkt die Rückenlehne automatisch nach hinten. In der Endstellung schaltet der Antrieb automatisch ab. Bei Loslassen der Taste stoppt der Lift, so dass auch Zwischenstellungen angefahren werden können.

Achtung! Wenn die Rückenlehne an der rückseitigen Wannenwand anstößt, sofort die blaue Taste loslassen.

7. Nach Beendigung des Bades die Aufwärts-Taste (gelb) der Handsteuerung drücken, um den Lift wieder in die geeignete Höhe (max. oberer Endpunkt) zu fahren. **Darauf achten, dass die Seitenklappen nicht an eventuell vorhandenen Wannengriffen hängen bleiben.**

8. Die Person seitlich aus der Wanne umsetzen.

Die Handsteuerung schaltet, wenn sie nicht mehr betätigt wird, automatisch nach 30 Minuten ab. Wenn Sie den Badelift selbst ausschalten möchten, drücken Sie die rote Taste auf der Handsteuerung (Kontrolllampe erlischt).

Hinweise:
Beim Auf- und Abwärtsfahren gegen die Rückenlehne lehnen und dabei die Hände in den Schoß legen.

Verbleibt der Lift in der Badewanne, so sollte jetzt die Handsteuerung mit dem integrierten Akku ausgesteckt und geladen werden. Dadurch wird ein unbeabsichtigtes Entladen des Akkus vermieden.

Herausnehmen aus der Badewanne

Den Badelift mit Hilfe der Handsteuerung zunächst ganz nach unten fahren und dabei die Rückenlehne bis ganz nach hinten schwenken lassen, bis der Antrieb in seiner Endstellung von selbst stoppt **(Bild 21)**. Darauf achten, dass die Rückenlehne dabei nicht an der Wannenwand anstößt. Dann die Handsteuerung ausstecken.

1. Die Seitenklappen auf die Sitzfläche nach innen einklappen.

2. Die Rückenlehne nach vorne klappen. Benutzen Sie zum Halten die Griffe an der Antriebseinheit.

3. Stellen Sie unbedingt sicher, dass die Hubstange stets vollständig eingefahren ist **(Bild 23)**.

Falsch

Richtig

2. Die Antriebseinheit kann jetzt in Pfeilrichtung vom Sitzgestell abgezogen werden.

Hinweis: Die Antriebseinheit kann nur in einem ganz bestimmten Winkel abgenommen werden. Sie kann somit im ganz nach vorne geklappten Zustand nicht mehr von der Sitzeinheit abgezogen werden, da sie dann wieder arretiert ist. Bringen Sie die Rückenlehne in den Winkel wie im Bild 24 gezeigt und nehmen Sie dann die Antriebseinheit in Pfeilrichtung vom Sitzgestell ab.

4. Die beiden hinteren Sauger an der Bodenplatte durch Ziehen an den Laschen lösen. Dann die Bodenplatte hinten anheben, wodurch sich die vorderen Sauger automatisch belüften und somit lösen. Jetzt die Sitzeinheit aus der Badewanne herausnehmen.

Wartung und Pflege

Wartung des Badelifts

Der Badelift ist mit wartungsfreien Lagern und Laufflächen ausgestattet. Somit entfällt jegliche Schmierung.

Mindestens alle 6 Monate sollte eine periodische Kontrolle (Sichtprüfung durch den Anwender) des kompletten Badelifters erfolgen. Diese umfasst eine Sichtprüfung insbesondere der tragenden Teile und der Sicherheitsvorkehrungen, sowie alle erforderlichen Funktionsprüfungen.

Werden hierbei Defekte, Verschleiss oder andere Schäden erkannt, die die Sicherheit des Lifters gefährden, muss der Badelift außer Betrieb genommen und die Mängel beseitigt werden. Reparaturen müssen durch geeignete und sachgemäß qualifizierte Personen erfolgen, die mit auf Grund Ihrer Ausbildung, ihrer Kenntnisse und ihrer durch praktischen Tätigkeit gewonnenen Erfahrungen derartige Reparaturen ordnungsgemäß durchführen können.

Bitte lassen Sie Reparaturen nur vom autorisierten Fachhändler durchführen.

Achtung: Die Handsteuerung darf nur vom Hersteller des Badelifts geöffnet werden!

Reinigung

Der Lift muss unmittelbar nach Benutzung gesäubert werden (vorzugsweise mit heißem Wasser abbrausen), um den Badelift in einem einwandfreien Zustand zu erhalten. Zur Reinigung muss der Badelift nach jedem Badevorgang gründlich abgebraust werden. Um den Badelift (ohne Bezüge) zu reinigen, verwenden Sie bitte haushaltsübliche Reinigungsmittel ohne Scheuerzusatz sowie handelsübliche Desinfektionsmittel.

Pflege der Bezüge

Das Material der abnehmbaren Bezüge ist hygienisch durch die glatten Oberfläche und die antibakteriellen Eigenschaften.

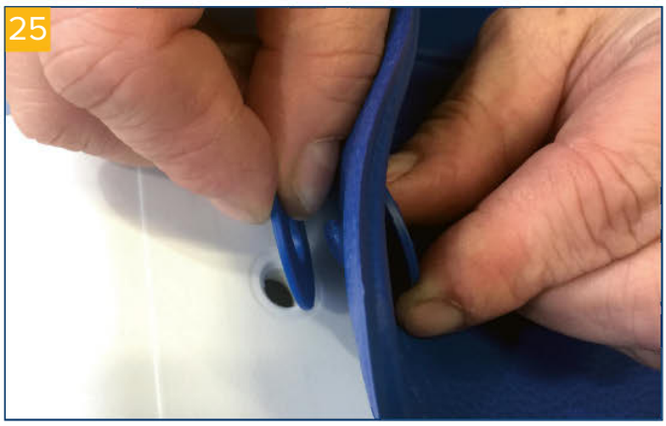
Die Pflege der Bezüge verlangt eine regelmäßige Reinigung entweder von Hand oder in der Waschmaschine bei 60° C. Verwenden Sie ein nicht biologisches Waschmittel ohne Enzyme. Bitte beachten Sie, dass ölhaltige Badezusätze, welche Sie beim Baden verwenden, den Bezug verfärben können. Eine nicht regelmäßige Reinigung der Bezüge kann ebenfalls Verfärbungen an den Bezügen verursachen.

Hinweis: Jegliche Verfärbungen an den Bezügen fallen nicht unter die Garantieleistungen, da dies Verschleissteile sind.

- Die Bezüge können zur Reinigung ganz einfach abgenommen werden.
- Die Bezüge nicht im Wäschetrockner trocknen, sondern zum Trocknen aufhängen.
- Zusätzlich wird empfohlen, ein handelsübliches Desinfektionsmittel zu verwenden.
- Bitte die Herstellerangaben beachten!

Montage neuer Polsterstopfen beim Bezug des Badelifts

Zunächst den neuen Stopfen von oben durch das Polsterloch führen und anschließend auf der Unterseite die Scheibe zur Verstärkung aufdrücken **(Bild 25 - 26)**.



Wartung und Pflege

Wartung des Netzteiles
Das Netzteil ist wartungsfrei. Das Gehäuse darf nur mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln oder einem nebelfeuchten Tuch gereinigt werden. Dabei ist darauf zu achten, dass keine Feuchtigkeit in das Netzteil eindringt. Vor der erneuten Inbetriebnahme muss sichergestellt sein, dass das Netzteil vollständig getrocknet ist. Gegebenenfalls muss das Netzteil an einem trockenen und belüfteten Ort mehrere Stunden ohne Stromzufuhr gelagert werden.

Achtung:
Zur Reinigung ist das Netzteil unbedingt vollständig durch Abziehen des Netzsteckers vom Netz zu trennen.

Aufladen des Akkus

Laden Sie den Akku vor jeder Benutzung ganz auf. Die Spannungsangabe auf dem Netzteil muss mit der Spannung Ihres Stromnetzes übereinstimmen.

1. Den Klinkenstecker des Netzteiles so weit in die Klinkenbuchse am Spiralkabel des Handbedienteils stecken, bis der Klinkenstecker einrastet.
2. Das Netzteil in eine Steckdose stecken.
3. Die rote Kontroll-Leuchte an der Handsteuerung leuchtet so lange rot, bis der Akku geladen ist. Anschließend leuchtet sie grün. Wenn der Akku vollständig geladen werden soll, den Akku noch weiterhin am Netzteil angeschlossen lassen. Die Steuerung des Netzteiles beendet nach ca. 4 Stunden den Ladevorgang. Damit wird eine Überladung des Akkus vermieden.
4. Das Netzteil aus der Steckdose ziehen.
5. Den Klinkenstecker des Netzteiles aus der Klinkenbuchse an der Handsteuerung ziehen.

Wichtige Hinweise:
Sollte die Ladekontrollanzeige nach Anschluss der Handsteuerung nicht aufleuchten, dann prüfen Sie bitte folgende Punkte:

- Qualität der Verbindungen (Klinkenstecker vollständig in die Ladebuchse eingesteckt).
- Handsteuerung, Spiralkabel mit Klinkenbuchse und Ladekabel auf Beschädigungen prüfen.

Hinweis: Sollte das Netzteil beschädigt sein, senden Sie es bitte dem Lieferanten zur Überprüfung zurück.

Transport / Mobiler Einsatz

Bei **mobilem Einsatz** ist zusätzlich folgendes zu beachten:

1. Die Handsteuerung am Badelift muss ausgesteckt und separat transportiert werden.
2. Den Badelift beim Transport (z.B. im Fahrzeug) immer gegen ein Verrutschen sichern.
3. Wenn der in die Handsteuerung integrierte Akku niedrigeren Temperaturen ausgesetzt wird (z. B. im Winter bei Lagerung im Fahrzeug), dann den Akku erst wieder auf Zimmertemperatur erwärmen lassen und gegebenenfalls aufladen.
4. Beachten Sie beim Heben der Gewichte, dass die Sitzeinheit ca. 5,5 kg und die Antriebseinheit (ohne Handsteuerung) ca. 3,8 kg wiegen.

Transport in geteiltem Zustand
Sitz- und Antriebseinheit können an den beiden Griffen leicht getragen werden.

Transport im verriegelten Zustand
Der Badelift kann auch als komplette Einheit transportiert werden.

Technische Daten

Länge gesamt	830 mm
Breite gesamt	700 mm
Sitzbreite	380 mm
Sitztiefe	420 mm
Sitzplatte Gesamtlänge	570 mm
Sitzhöhe min.	65 mm
Sitzhöhe max.	480 mm
Rückenlehnen Höhe	640 mm
Rückenlehnen Breite	320 - 360 mm
Rückenlehnen Verstellung	10° - 50°
Bodenplatte Breite	310 mm
Bodenplatte Länge	560 mm
Belastung max.	140 kg
Gewicht gesamt, ohne Handsteuerung	9,3 kg
Gewicht gesamt, inkl. Handsteuerung	9,7 kg

Umgebungsbedingungen für Betrieb

Temperatur	+10° - +50°
Relative Luftfeuchtigkeit	10 ..... 100%
Luftdruck	700 hPa ..... 1060 hPa

Umgebungsbedingungen für Transport und Lagerung

Temperatur	– 10° C .....+ 40° C
Relative Luftfeuchtigkeit	10 ..... 100%
Luftdruck	700 hPa ..... 1060 hPa

Entsorgung

Sollten Sie das Produkt nicht mehr benötigen, kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder bringen Sie das Produkt zu Ihrer lokalen Entsorgungsstelle.

Die Entsorgung und Verwertung von Altgeräten und Verpackungen muss entsprechend den geltenden gesetzlichen Bestimmungen erfolgen. Unter das Elektro- und Elektrogerätegesetz (ElektroG) fallende Geräte sind bei der Stiftung „Elektro-Altgeräte-Register“ als Medizinprodukte für den professionellen Anwender B2B gelistet.

Unsere Registriernummer lautet: DE 33275322

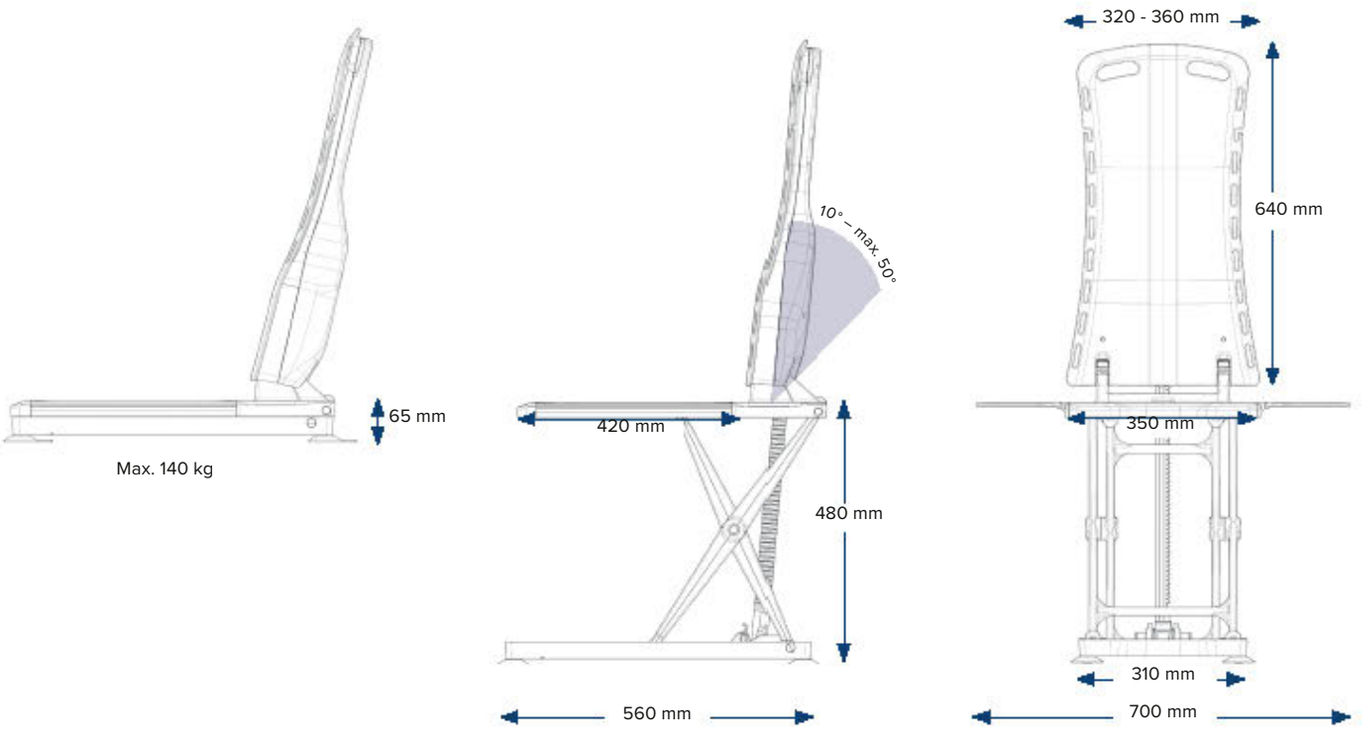


Table of contents

Preface 16
Declaration of conformity 16
Service life 16
Identification plate 16
Reuse 16
Warranty 16
Parts of the product 17
Product description 18
Indication 18
For your safety 18
Important safety rules 19
Electromagnetic compatibility (EMC) 19
Installation and use 19
Initial installation in the bathtub 20
Secure bath lift to the bottom of the tub 20
Putting on/taking off covers 22
Mounting the headrest (optional) 22
The manual control 22
Operation during bathing 23
Taking the lift out of the bathtub 24
Maintenance and care 24
Cleaning 25
Care of the covers 25
Assembly of new cushion plugs for the cover
of the bath lift 25
Maintenance and care 25
Transport / Mobile use 26
Technical data 27
Environmental conditions for operation 27
Environmental conditions for transport and storage 27
Disposal 27

Preface

Thank you for choosing a product from Drive DeVilbiss.

You will not be disappointed by the design, functionality and quality of this product.

Please read these operating instructions carefully prior to initial use. They contain important safety information and valuable tips for the proper use and care. If you have questions or need additional information, contact your Drive DeVilbiss specialist dealer who supplied your product.

These operating instructions contain all of the important information for adjustment and operation. The most current operating instructions are available as a PDF online or can be requested from customer service.

Enlarged formats for visually impaired persons can be displayed. Blind patients must be instructed by their attendant. Repairs as well as some adjustments require special technical training and must therefore be made by the medical supplies dealer.

Declaration of conformity

For the product described, DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declares compliance according to the medical device regulation (EU) 2017/745.

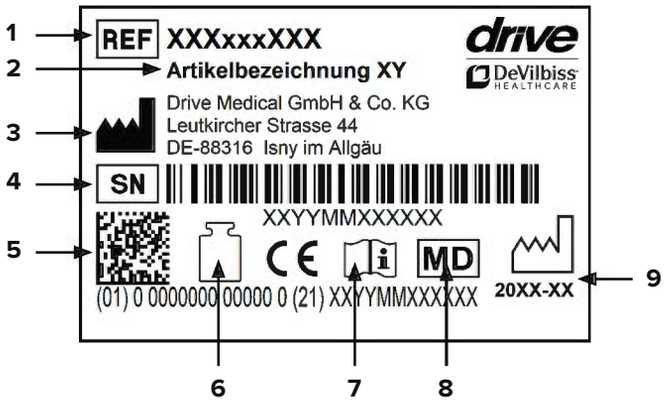
Service life

Our company assumes a service life of five years for this product as long as the product is used as intended and all maintenance and service requirements are observed.

This service life may be significantly exceeded if the product is carefully handled, repaired, maintained and used and there are no technical limits based on the further development of science and technology.

The service life may also be significantly shortened through extreme and improper use, however. Determination of the service life by our company does not represent any additional guarantee.

Identification plate



1 Article number | 2 Article name | 3 Manufacturer | 4 Serial number | 5 UDI code | 6 Max. load | 7 Follow the instructions for use | 8 Medical device | 9 Production date (year-month)

Reuse

This product can be reused.
Please note that all technical documents needed for safe handling must also be given to the new user.

The product must be checked by the specialist dealer, cleaned, and restored to optimum condition.

Always follow the manufacturer's instructions during preparation; these are made available on request.

Accessories are available from your specialist dealer or at **www.drivedevilbiss.de**

Warranty

Drive Medical grants a 5-year warranty for this product as well as a 2-year warranty for the battery.

Parts subject to wear are generally not covered during the normal guarantee period unless the parts need repair or replacement which became necessary as a clear, direct consequence of a manufacturing or material error.

We reserve the right of error and modifications on the basis of technical improvements and changes in design.

EXCLUSION OF WARRANTY

Parts subject to wear include (among others):
Covers and suction feet

Parts of the product

BELLAVITA

1. **Backrest**
2. **Seat surface**
3. **Side flaps**
4. **Scissor lift mechanism**
5. **Base plate**
6. **Suction feet**
7. **Locking lever**
8. **Toothed rack**
9. **Manual control**

Product description

Thank you for choosing a product from Drive Medical. This sturdy and high-quality product will make it easier for you from now on to get into and out of the bathtub for bathing.

The Bellavita bath lift meets the valid standards DIN EN ISO 10535 : 2006 and DIN EN 60601-1:1996.

The Bellavita bath lift mainly consists of high-quality, recyclable plastic in a lightweight design. As a result, it can be easily transported and stowed and is suitable for use at home as well as in a nursing home or while traveling.

The manual control contains a lithium ion battery.

The floating manual control allows convenient raising and lowering in the normal seated position. It is also possible to move the lift into intermediate positions.

The drive motor and control electronics have watertight housing. The lift can thus also be used when showering in the bathtub.

The sturdy adjustable-height frame allows raising and lowering from 6.5 to 48 cm in height. When the up/down buttons are pressed, the lifting rod raises/lowers the seat surface.

The removable power unit which can be folded forward and which has an integrated backrest clicks into place in the seat surface and automatically locks upon being raised. This prevents the backrest from being inadvertently folded.

As a result of the integrated energy control, the lift lowers only if enough energy is available to fully raise it.

At an average frequency of use (once daily), it is recommended to replace the product after 5 years (depending on the overall condition of the product).

Indication

Bath aids are products which enable the user to independently perform daily body care. They compensate in whole or in part for limited or absent body functions. The objective of using corresponding aids is to enable ill or handicapped persons to be as independent of outside help as possible in the area of hygiene.

Bath lift
Bath lifts are used for lowering from the height of the edge of the tub towards the bottom of the tub and vice-versa. It is appropriate for users who have significant functional limitations of the upper and/or lower extremity which make it impossible to independently get into and out of the bathtub or to sit down/sit up and for whom use of the lift once again enables primarily independent bathing.

For your safety

Information which must be observed!
Safe bathing with the bath lift is only possible if the instructions for use are read carefully and the information they contain is closely followed!

Important information
- The bath lift should not be used as a ladder, a device to facilitate entry and exit outside of the bathtub, an aid for ascending or descending, a support, a lifting platform, or the like. It should be used only for bathing persons inside the bathtub.
- Children and animals must be kept away from the bath lift.
- In the event of malfunction or damage, please contact your dealer promptly. Do not make any unauthorized modifications or conversions. Repairs must be performed only by authorized workshops or by the manufacturer. Failure to observe this invalidates any warranty claim.
- Extend the lifting rod only when the backrest is lowered!
- Operation on height adapters is not permitted for the Bellavita bath lift.
- Do not store the product in the direct vicinity of heat sources.

Please store these instructions for use carefully!

- If the bath lift is transported, the manual control must be unplugged beforehand.
- If the lift was exposed for a long period to low temperatures (such as long storage in the winter in a vehicle), it must be able to be brought back to room temperature before use to avoid damage.
- When using bath oils or bath salts, observe the recommended dosage. The additives can impair the sliding behavior of the scissor lift mechanism.
- Do not use any cleaners containing vinegar to clean the bath lift.

Information on the battery, power supply unit and manual control:

- Use the manual control only to operate the bath lift.
- The bath lift may be operated only with an original Drive Medical manual control.
- Never throw the manual control into a fire and do not store the manual control near fire or intense heat sources.
- Do not open the manual control. Opening the manual control invalidates any warranty.
- Use only the power supply unit provided to charge the battery in the manual control.
- If the housing of the manual control is damaged, it should no longer be used.
- For your safety, the power supply unit should be used only outside of the bathroom in dry areas. The power supply unit should only be used for charging the manual control provided.
- The battery must be charged prior to the initial use and after every time the bath lift is used. If there are longer periods during which the bath lift is not used, the battery should be recharged every 3 months to extend its service life.
- Do not insert any conductive objects (such as a knitting needle, metal pin, etc.) in the jack socket of the manual control.
- Always take the plug out of the outlet before cleaning the power supply unit.
- Clean the power supply unit only with a dry cloth.
- The bath lift, power supply unit and battery feature sturdy construction, however they should not be dropped. If there is any externally visible and/or audible damage, the bath lift should not be used. In this case, contact your dealer. We recommend entering the address at the end of these instructions for use!
- For more information, technical details and addresses, please read the entire instructions for use.
- In the event of a malfunction, first consult the section entitled “Troubleshooting” in the annex to these instructions for use. Make sure to follow the information and instructions there. For your own safety, you should not use the bath lift until the malfunction has been corrected.

Important safety rules

- Always sit in the middle of the lift, with your back against the backrest, slightly extend your legs and place your free hand either on the edge of the tub or in your lap. Use your other hand to control the lift downwards or upwards.
- During raising or lowering, do not grasp between the edge of the tub and the lift or underneath the seat surface since doing so can lead to injuries.
- Persons with serious physical handicaps or mental confusion should never be left in the bathtub unsupervised. Bathe independently only if your state of health permits this. Otherwise bathe only under supervision.
- Before using the bath lift, perform a test run (move it up and down with hold and check the EMERGENCY STOP function).
- In the event of a breakdown, do not continue using the bath lift; instead have it repaired by the dealer.
- Do not bring any objects (such as brushes, etc.) along into the bathtub!

Electromagnetic compatibility (EMC)

Note:

This product meets the protection requirements listed in the council directive on the approximation of the laws of the member states on electromagnetic compatibility (EMC, IEC 60601-1-2) (89/336/EEC).

However, mutual interference between electrical devices, particularly when mobile telephones are used, cannot be completely ruled out under certain conditions. Do not operate near the bath lift any life-preserving, life-supporting devices or devices which could pose a risk to users in the event of a malfunction.

These could malfunction under certain conditions or impair the proper operation of the bath lift. If you notice malfunctions or unusual behavior of the bath lift or of electrical devices operated in the vicinity, take the bath lift out of service and contact the dealer.

Installation and use

Unpacking

The following parts must be present in the box upon delivery:

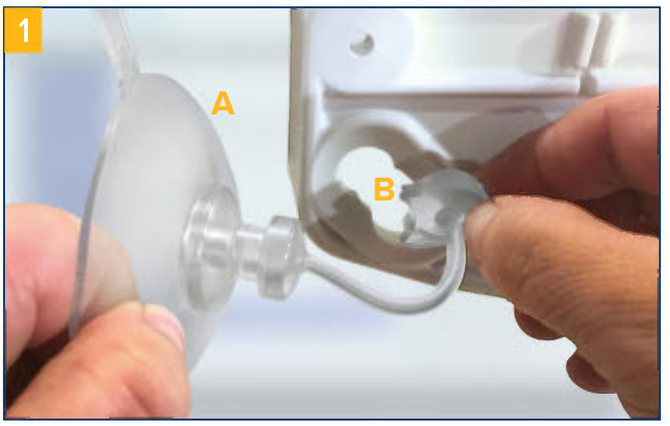
- Drive unit with integrated backrest and manual control
- Seat unit with side flaps
- Power supply unit
- Instructions for use
- 4 x suction cups, diameter 75 mm, for mounting on the base plate

If one of the parts listed is missing or damaged, please contact your dealer.
The box can be reused for transport and to store the bath lift.

The battery must be charged prior to initial use. To do this, the instructions in the section “Charging the battery” must be followed.

Initial installation in the bathtub

1. First insert the rear suction cups with the movable plugs in the underside of the base plate **(photo 1)**.



A) Mushroom head | **B)** Plug

2. Push the mushroom head of the suction cup through the small opening by gently rotating it into its final position. Ensure that the vent tabs face backwards **(photo 2)**.

C) Vent tab

3. Push the plug from the upper side into the plate opening until it is flush **(photo 3)**.

4. Insert the front suction cup in the same way, however in this case, additionally push the vent tabs into the recesses of the base plate. As a result, the front suction cups are automatically vented during removal **(photo 4)**.

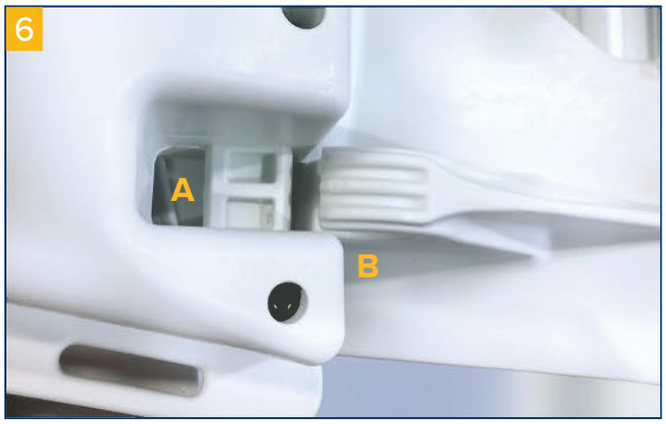
Secure bath lift to the bottom of the tub

Information which must be observed:
The suction cups secure the bath lift to the bottom of the tub. The suction cups on the underside of the bath lift must therefore be clean and dry when the bath lift is used in the bathtub which is also clean and dry. We recommend regularly cleaning the suction cups and the bathtub with commercially available cleansers to ensure the best possible grip.

1. Ensure that the bottom of the empty bathtub is clean and that there are no nonslip mats in the tub.

2. Place the seat unit with the suction cups mounted on the base plate in the empty bathtub such that the rear suction cups are at the start of the slope at the rear wall of the bathtub.

3. Then insert the drive unit with integrated backrest, as shown in **photo 5-6**, with its locking catches into the bearing blocks of the seat unit.

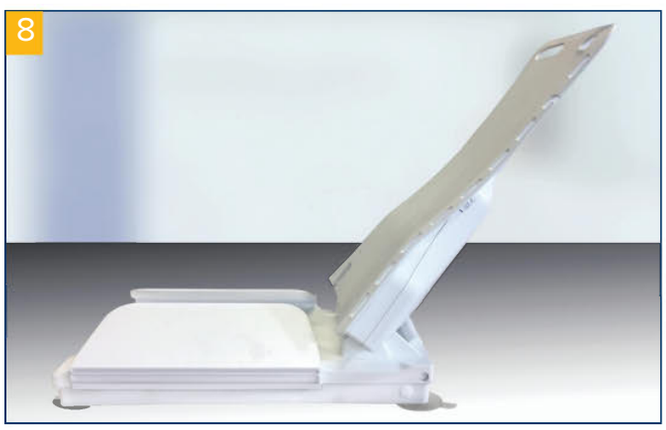


A) Bearing block | **B)** Locking catch

Important! It must be ensured that both locking catches were inserted into the bearing blocks.

4. Now use your other hand to pivot the backrest upwards at the hand grips **(photo 7-8)** and move it as far back until the drive unit rests on the stop on the base plate.

C) Hand grip

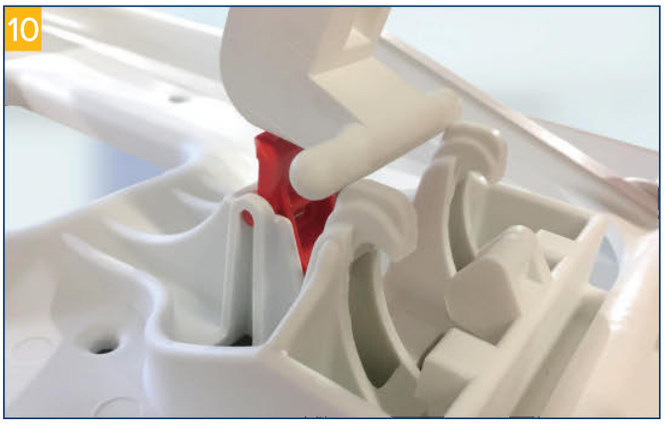


Note: If the wall of the bathtub is vertical on the side of the backrest and thus the backrest could hit the wall of the tub, the lift must be set up outside of the tub and brought into the highest position before it is placed in the tub. When used during a bath, it may no longer be possible to tilt the backrest under certain circumstances since there is not enough space between the backrest and the wall of the tub.

5. Ensure that the lifting rod is positioned properly in the ramp.

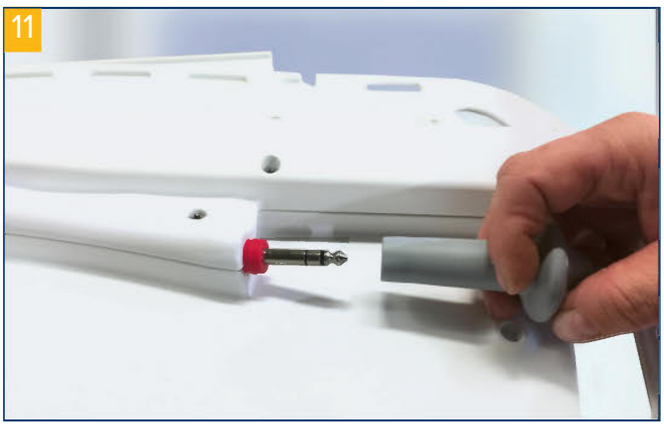
Ensure that the red locking lever is in the correct position (photo 9-10).

Correct



Incorrect

6. Insert the manual control on the bath lift. To do this, place the jack socket on the spiral cable of the manual control on the jack until it **noticeably clicks into place and the red ring on the jack is no longer visible.** The bath lift is then ready for use **(photo 11)**.



Putting on/taking off covers

The covers can be easily put on and taken off.

To secure the cover, simply place the cover in the correct position on the backrest plate or on the seat surface and press the attachment buttons all the way into the respective holes of the backrest plate or seat surface and side flaps **(photo 12 - 15)**.

Seat cover

Backrest cover

Seat cover

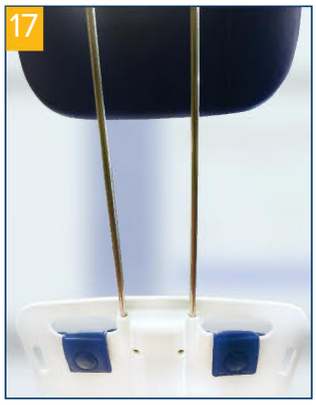
Backrest cover

The bath lift can also be used without a seat cover.

To remove the covers, pull the two attachment buttons out of the holes from below using two fingers.

Mounting the headrest (optional)

Insert both rods of the headrest into the openings on the top of the drive unit. The desired height can be continuously adjusted **(photo 16 - 18)**.



The manual control

The capacity of the fully charged battery is sufficient for a maximum of 6 baths, depending on the weight of the user. During the bath, the indicator light on the manual control is lit and green.

When the charge status of the battery falls to a certain value, the color of the light changes to yellow and slowly flashes. This now shows that approx. 1 more bath can be taken. Thereafter the battery should be charged according to the instructions.

If the yellow phase of the battery is also used, the color of the light may change from yellow to red and flash quickly. If this happens, the lift will only move upwards and thus ensure safe lifting.

The battery must now be charged immediately according to the instructions using the power supply unit provided.

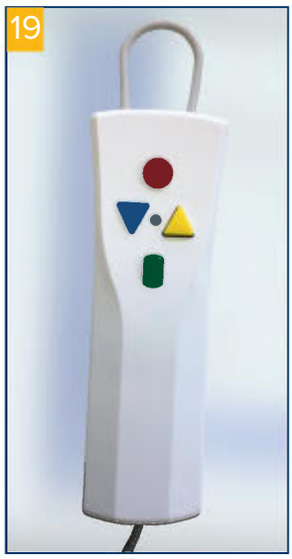
GREEN light: Lift ready to use.

YELLOW light: Lift partially operational with enough power for only 1 bath. Battery should be charged.

RED light: Lift no longer ready to use, can still only move upwards. Battery must be charged at once.

EMERGENCY STOP button (red):
If you are ever in an emergency situation in which it is necessary to bring the bath lift to a stop, push the red EMERGENCY STOP button **(photo 19)**.

To reactivate the bath lift, press the green power button once again. If no button is pushed, the manual control automatically switches off after 30 minutes. If you would like to switch off the bath lift yourself, press the red button on the manual control (indicator light goes out).



- Down button (blue)
- EMERGENCY STOP button (red)
- Indicator light (LED)
- Up button (yellow)
- Power button (green)

Operation during bathing

1. Before initial operation of the bath lift, ensure that the manual control is correctly connected to the bath lift via the plug connection. It is correctly connected when the red ring on the jack is no longer visible **(photo 20)**.

2. Press the power button (green) on the manual control. Now the indicator light is lit and green.
3. Now press the up button (yellow). The backrest initially pivots into the upright position. Then the lift moves up to the end position and automatically switches off. If the button is released, the lift stops so that intermediate positions are also possible.
4. Swing out the side flaps until they rest on the edge of the tub. Only raise the seat until the seat surface is at the same height as the edge of the tub and the side flaps form a horizontal surface.

Important: The side flaps must lie evenly on the edge of the tub.

5. Seat the person to be bathed on the bath lift.
6. To lower the bath lift, press the down button (blue). The lift first moves down to the end position. Then the backrest automatically pivots backwards. In the end position, the power unit switches off automatically. If the button is released, the lift stops so that intermediate positions are also possible.

Important! When the backrest touches the rear wall of the tub, release the blue button immediately.

7. After the bath has ended, press the up button (yellow) on the manual control to bring the lift back to the correct height (max. upper end point). **Ensure that the side flaps do not get caught on any existing tub grip handles.**
8. Assist the person in getting out via the side of the tub.

If the manual control is not used for 30 minutes, it automatically switches off. If you would like to switch the bath lift off yourself, press the red button on the manual control (indicator light goes out).

Note:

When raising and lowering the lift, lean against the backrest and rest your hands in your lap.

If the lift remains in the tub, the manual control with the integrated battery should now be unplugged and charged. This prevents the battery from accidentally draining.

Taking the lift out of the bathtub

First use the manual control to lower the bath lift all the way and allow the backrest to pivot all the way back until the power unit stops by itself in its end position **(photo 21)**. In doing so, ensure that the backrest does not hit the wall of the tub. Then unplug the manual control.

1. Fold the side flaps on the seat surface inwards.
2. Fold the backrest forwards. To hold the lift, use the hand grips on the drive unit.

3. You must ensure that the lifting rod is always fully retracted **(photo 23)**.

Incorrect

Correct

2. The drive unit can now be removed from the seat frame in the direction of the arrow.

Note: The drive unit can be removed only at a particular angle. It can therefore no longer be removed from the seat unit when it is folded completely forward since it is then locked into place again. Bring the backrest into the angle as shown in photo 24 and then remove the drive unit from the seat frame in the direction of the arrow.

4. Release both rear suction cups on the base plate by pulling the tabs. Then lift the base plate backwards which will cause the front suction cups to automatically vent and release. Now take the seat unit out of the bathtub.

Maintenance and care

Maintenance of the bath lift

The bath lift is equipped with maintenance-free bearings and bearing surfaces. Therefore no lubrication is required.

The entire bath lift should be periodically inspected (visual inspection by the user) at least every 6 months. This includes a visual inspection in particular of the load-bearing parts and the safety features, as well as all necessary function testing.

If this reveals defects, wear or other damage which jeopardize the safety of the lift, the bath lift must be taken out of service and the deficiencies must be corrected. Repairs must be performed by appropriate and suitably qualified persons who can properly perform repairs of this type based on their training, knowledge, and experience gained through practical work.

Have repairs performed only by the authorized dealer.

Attention: The manual control may be opened only by the manufacturer of the bath lift!

Cleaning

The lift must be cleaned immediately after use (preferably by rinsing with hot water) in order to keep the bath lift in optimum condition. For cleaning, the bath lift must be thoroughly rinsed off after each bath. To clean the bath lift (without covers), use household cleaners without scouring agents, as well as commercially available disinfectants.

Care of the covers

The material of the removable covers is hygienic due to the smooth surface and antibacterial properties.

Care of the covers requires regular cleaning either by hand or in the washing machine at 60°C. Use a nonbiological detergent without enzymes. Note that bath additives containing oil which you use during bathing can stain the cover. Failure to clean the covers regularly can also cause the covers to discolor.

Note: Any discoloration of the covers is not covered by the warranty since these are expendable parts.

- The covers can be easily removed for cleaning.
- Do not dry the covers in the dryer; instead they should be hung to dry.
- In addition, it is recommended to use a commercially available disinfectant.
- Follow the manufacturer's instructions!

Assembly of new cushion plugs for the cover of the bath lift

First guide the new plug from above through the hole in the cushion and then press on the underside of the disc for reinforcement **(photo 25 - 26)**.

Maintenance and care

Maintenance of the power supply unit
The power supply unit is maintenance-free. The housing should be cleaned only with solvent-free cleaners or a slightly dampened cloth. In doing so, ensure that no moisture penetrates the power supply unit. Before starting up again, it must be ensured that the power supply unit is completely dry. If necessary, the power supply unit must be placed in a dry, ventilated location for several hours without a power supply.

Attention:
For cleaning, the power supply unit must be completely separated from the mains by unplugging it from the outlet.

Charging the battery
Charge the battery fully before each use. The voltage information on the power supply unit must be consistent with the voltage of your power supply.

1. Insert the jack of the power supply unit into the jack socket on the spiral cable of the manual control until the jack clicks into place.

2. Plug the power supply unit into an outlet.

3. The red indicator light on the manual control is lit red until the battery is charged. Then it is lit and green. If the battery is to be fully charged, leave the battery connected to the power supply unit. The control system of the power supply unit ends the charging process after approx. 4 hours. This avoids overcharging the battery.

4. Unplug the power supply unit from the outlet.

5. Pull the jack of the power supply unit out of the jack socket on the manual control.

Important information:
If the charging indicator does not light up after connecting the manual control, check the following points:

- Quality of the connections (jack fully inserted into the charging socket).
- Check manual control, spiral cable with jack socket, and charging cable for damage.

Note:
If the power supply unit is damaged, return it to the supplier for inspection.

Transport / Mobile use

In the case of **mobile use**, the following should additionally be borne in mind:

1. The manual control on the bath lift must be unplugged and transported separately.

2. During transport (for example, in a vehicle), always secure the bath lift against slipping.

3. If the battery integrated in the manual control is exposed to low temperatures (such as in the winter during storage in a vehicle), allow the battery to warm up to room temperature and charge, if necessary.

4. Be aware of product weights when lifting: the seat unit weighs approx. 5.5 kg and the drive unit (without manual control) weighs approx. 3.8 kg.

Transport as separate sections
The seat and drive unit can be easily carried by the two hand grips.

Transport in a locked condition
The bath lift can also be transported as a complete unit.

Technical data	
Total length	830 mm
Total width	700 mm
Seat width	380 mm
Seat depth	420 mm
Total length of seat surface	570 mm
Seat height, min.	65 mm
Seat height, max.	480 mm
Backrest height	640 mm
Backrest width	320 - 360 mm
Backrest adjustment	10° - 50°
Base plate width	310 mm
Base plate length	560 mm
Max. load	140 kg
Total weight without manual control	9.3 kg
Total weight incl. manual control	9.7 kg

Environmental conditions for operation	
Temperature	+10° - +50°
Relative air humidity	10 ..... 100%
Air pressure	700 hPa ..... 1060 hPa

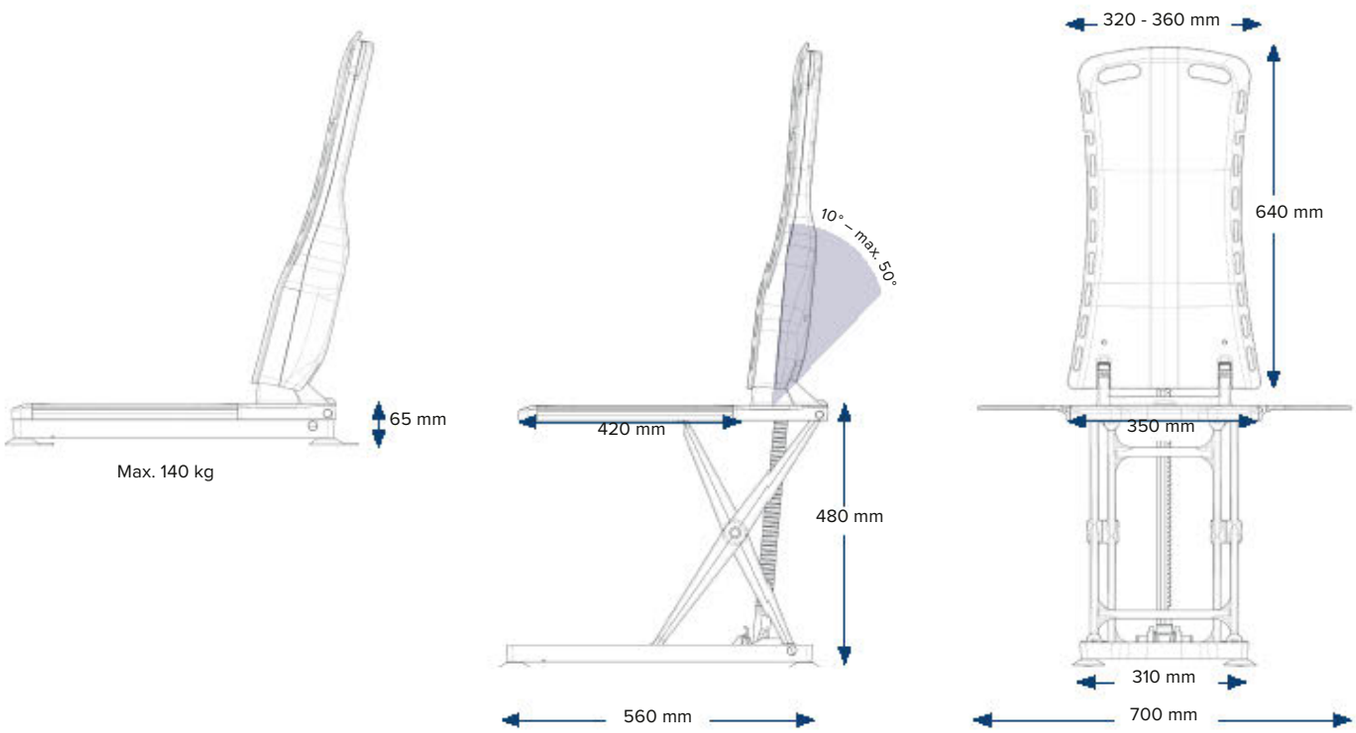
Environmental conditions for transport and storage	
Temperature	–10°C .....+40°C
Relative air humidity	10 ..... 100%
Air pressure	700 hPa ..... 1060 hPa

Disposal

If you no longer need the product, please contact your specialist dealer or bring the product to your local disposal center.

The disposal and recovery of old equipment and packaging must take place in accordance with the legally applicable provisions. Devices which fall under the Electrical and Electronic Equipment Act (ElektroG) are listed with the foundation “Elektro-Altgeräte-Register” [national registry of old electrical and electronic equipment] as medical devices for the professional user B2B.

Our registration number is: DE 33275322



Sommaire

Avant-propos 29
Déclaration de conformité 29
Durée de vie 29
Plaque signalétique 29
Recyclage 29
Garantie 29
Pièces du produit 30
Description du produit 31
Indication 31
Pour votre sécurité 31
Règles de sécurité importantes 32
Compatibilité électromagnétique (CEM) 32
Installation et utilisation 32
Première installation dans la baignoire 33
Fixation de l'élévateur de siège de baignoire
au fond de la baignoire 33
Pose et dépose des garnitures 35
Montage de l'appuie-tête (optionnel) 35
La commande manuelle 35
Commande pendant le bain 36
Sortir l'élévateur de la baignoire 37
Maintenance et entretien 38
Nettoyage 38
Entretien des garnitures 38
Remplacement des boutons des garnitures 38
Maintenance et entretien 38
Transport / utilisation mobile 39
Caractéristiques techniques 40
Conditions ambiantes, service 40
Conditions ambiantes, transport et stockage 40
Élimination 40

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive DeVilbiss.

Le design, la fonctionnalité et la qualité de ce produit sauront vous apporter pleine satisfaction.

Avant d'utiliser le produit pour la première fois, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Vous y trouverez des consignes de sécurité importantes et de précieux conseils pour son utilisation et son entretien corrects. Pour toute question ou information complémentaire, adressez-vous au distributeur Drive deVilbiss qui vous a livré ce produit.

Le présent mode d'emploi contient toutes les instructions nécessaires au réglage et à l'utilisation du produit. La version la plus récente du mode d'emploi peut être consultée en ligne au format PDF et téléchargée ou demandée auprès du service client.

Elle existe en caractères grand format pour malvoyants. Les non-voyants doivent être initiés à l'utilisation du produit accompagnés d'un auxiliaire. Les réparations ainsi que certains réglages requièrent des compétences techniques spéciales et doivent donc obligatoirement être effectués par un distributeur de matériel médical qualifié.

Déclaration de conformité

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG déclare que le produit est conforme au règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

Durée de vie

Pour ce produit, notre entreprise table sur une durée de vie de cinq ans, dans la mesure où il est utilisé conformément à l'usage pour lequel il est prévu et où toutes les indications relatives à la maintenance et au service après-vente sont respectées.

Cette durée de vie peut même être sensiblement prolongée lorsque le produit est traité, entretenu et utilisé avec soin et qu'aucune limite technique ne résulte des évolutions scientifiques et techniques.

La durée de vie peut par contre être fortement raccourcie si le produit est soumis à des sollicitations extrêmes et s'il n'est pas correctement utilisé. La détermination de la durée de vie par notre entreprise ne constitue en aucun cas une garantie supplémentaire.

Plaque signalétique

1 Référence | 2 Désignation | 3 Fabricant | 4 N° de série | 5 Code UDI | 6 Charge maximale | 7 Se conformer au mode d'emploi | 8 Dispositif médical | 9 Date de fabrication (année-mois)

Recyclage

Ce produit est recyclable.
Veiller à ce que tous les documents techniques nécessaires à une utilisation sûre du produit soient également remis au nouvel utilisateur.

Le produit doit être contrôlé, nettoyé et remis en parfait état par un distributeur en vue de sa réutilisation.

Pour son retraitement, il convient de suivre les instructions du fabricant (disponibles sur demande).

Vous trouverez les accessoires disponibles chez votre distributeur ou sur le site **www.drivedevilbiss.de**

Garantie

Ce produit est garanti 5 ans et la batterie est garantie 2 ans par Drive Medical.

Les pièces d'usure ne sont normalement pas couvertes par la garantie habituelle, excepté si elles nécessitent des réparations ou un remplacement qui sont clairement la conséquence directe d'un défaut de matériau ou de fabrication.

Sous réserve d'erreurs et de modifications dues à des améliorations techniques ou à des modifications de design.

EXCLUSION DE LA GARANTIE

Pièces d'usure (entre autres) :
garnitures et ventouses

Pièces du produit

BELLAVITA

1. **Dossier**
2. **Assise**
3. **Plages latérales**
4. **Châssis à ciseaux**
5. **Plaque de fond**
6. **Ventouses**
7. **Levier de verrouillage**
8. **Crémaillère**
9. **Commande manuelle**

Description du produit

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de Drive Medical. Avec ce produit robuste et de grande qualité, vous entrerez désormais dans votre baignoire et en sortirez plus facilement.

L'élévateur de siège de baignoire Bellavita est conforme aux normes en vigueur DIN EN ISO 10535:2006 et DIN EN 60601-1:1996.

L'élévateur de siège de baignoire Bellavita de construction légère est en majeure partie en plastique haut de gamme recyclable. Il peut donc être transporté sans problème, se range facilement et peut de ce fait être utilisé chez soi comme à la maison de retraite ou encore en voyage.

Une batterie lithium-ion est intégrée à la commande manuelle.

La commande manuelle flottante permet d'élever et d'abaisser confortablement l'élévateur en restant en position assise normale. Il est également possible de sélectionner des positions intermédiaires.

Le boîtier du moteur et celui de l'électronique de commande sont étanches. L'élévateur peut donc également être utilisé pour prendre une douche dans la baignoire.

Le châssis à ciseaux robuste permet d'élever le siège jusqu'à une hauteur de 48 cm et de l'abaisser jusqu'à une hauteur de 6,5 cm. Les boutons Montée/Descente permettent d'élever et d'abaisser le siège avec la crémaillère.

Le dossier rabattable avec l'unité de commande intégrée s'emboîte dans l'assise et se verrouille automatiquement lorsqu'on élève le siège. Le dossier ne peut donc pas être rabattu involontairement.

Grâce au dispositif de contrôle de l'énergie intégré, l'élévateur ne s'abaisse que lorsqu'il dispose de suffisamment d'énergie pour remonter entièrement.

Pour une intensité d'utilisation moyenne (1 fois par jour), il est recommandé de remplacer le produit au bout de 5 ans (en fonction de son état global).

Indication

Les aides au bain sont des dispositifs qui doivent permettre à l'utilisateur de faire sa toilette quotidienne seul. Elles compensent entièrement ou en partie des fonctions corporelles réduites ou défaillantes. L'utilisation de dispositifs auxiliaires a pour objectif de permettre à des personnes malades ou en situation de handicap de dépendre le moins possible d'une aide extérieure pour les soins d'hygiène.

Élévateurs de sièges de baignoire
Les élévateurs de sièges de baignoire servent à descendre jusqu'au fond de la baignoire et à remonter jusqu'au rebord de la baignoire. Ils peuvent être envisagés pour les personnes présentant des déficits fonctionnels importants des membres supérieurs et/ou inférieurs qui les empêchent de monter dans la baignoire et d'en sortir ou de s'asseoir et de se lever sans aide, afin de leur permettre de conserver un maximum d'autonomie.

Pour votre sécurité

À observer impérativement !
L'utilisation de l'élévateur de siège de baignoire est sans danger, à condition de lire attentivement le mode d'emploi et de respecter strictement ses consignes.

Consignes importantes
- L'élévateur de siège de baignoire ne doit pas être utilisé comme échelle, comme escabeau à l'extérieur de la baignoire, comme élévateur de personne, comme support, comme plateforme élévatrice ou autre. Il ne doit être utilisé qu'à l'intérieur de la baignoire pour le bain de personnes.
- Tenir impérativement l'élévateur de siège de baignoire hors de portée des enfants et des animaux.
- Si l'élévateur de siège de baignoire ne fonctionne pas correctement ou s'il est endommagé, adressez-vous immédiatement à votre distributeur. N'essayez pas de le modifier ou de le transformer vous-même. Les réparations doivent être effectuées uniquement par des centres de services agréés ou par le fabricant lui-même. Le droit à la garantie s'éteint si cette consigne n'est pas respectée.
- Pour pouvoir sortir la crémaillère, le dossier doit être abaissé
- L'utilisation du Bellavita sur des adaptateurs de hauteur n'est pas autorisée.
- Ne pas stocker le produit directement à côté de sources de chaleur.

Conserver soigneusement ce mode d'emploi.
- Avant de transporter l'élévateur de siège de baignoire, débrancher la commande manuelle.
- Si l'élévateur de siège de baignoire a été exposé au froid pendant une période prolongée (p. ex. s'il est resté longtemps dans un véhicule pendant l'hiver), il est indispensable de le ramener à la température ambiante avant de l'utiliser afin d'éviter des dommages.
- Si vous utilisez des huiles ou des sels de bain, respecter la dose recommandée. Ces produits peuvent gripper les ciseaux.
- Pour le nettoyage de l'élévateur de siège de baignoire, ne pas utiliser de produits contenant de l'acide acétique.

Consignes concernant la batterie, le chargeur et la commande manuelle

- Utiliser la commande manuelle uniquement pour piloter l'élévateur de siège de baignoire.
- Utiliser l'élévateur de siège de baignoire uniquement avec une commande manuelle Drive Medical d'origine.
- Ne jamais jeter la commande manuelle dans le feu. Ne pas conserver la commande manuelle à proximité d'un feu ni de sources de chaleur intense.
- Ne pas ouvrir le boîtier de la commande manuelle. Le droit à la garantie s'éteint si le boîtier a été ouvert.
- Pour recharger la batterie de la commande manuelle, utiliser uniquement le chargeur fourni avec l'élévateur de siège de baignoire.
- Ne plus utiliser la commande manuelle si son boîtier est endommagé.
- Pour votre sécurité, utiliser le chargeur uniquement à l'extérieur de la salle de bain, dans une pièce sèche. Le chargeur ne doit être utilisé que pour charger la batterie de la commande manuelle fournie avec l'élévateur de siège de baignoire.
- Charger la batterie avant d'utiliser l'élévateur de siège de baignoire pour la première fois et après chaque utilisation. Si l'élévateur de siège de baignoire n'est pas utilisé pendant une période prolongée, recharger la batterie tous les 3 mois afin d'augmenter sa durée de vie.
- N'enficher aucun objet conducteur (tel qu'aiguille à tricoter, pointe métallique, etc.) dans la prise jack de la commande manuelle.
- Avant de nettoyer le chargeur, toujours le débrancher de la prise électrique.
- Nettoyer le chargeur uniquement avec un chiffon sec.
- L'élévateur de siège de baignoire, le chargeur et la batterie sont de construction robuste. Il ne faudrait cependant pas les laisser tomber. L'élévateur de siège de baignoire ne doit pas être utilisé s'il présente des dommages visibles et/ou audibles. Dans ce cas, veuillez contacter votre distributeur. Nous vous recommandons d'inscrire son adresse à la fin de ce mode d'emploi.
- Pour plus d'informations, de détails techniques et d'adresses, veuillez lire ce mode d'emploi dans sa totalité.
- En cas de problème ou de perturbation, se reporter pour commencer au chapitre « Recherche de défauts » dans l'annexe de ce mode d'emploi. Se conformer impérativement aux consignes et aux instructions contenues dans ce chapitre. Pour votre propre sécurité, ne pas utiliser l'élévateur de siège de baignoire tant que le défaut n'a pas été éliminé.

Règles de sécurité importantes

- Toujours s'asseoir au milieu de l'élévateur, le dos contre le dossier, tendre légèrement les jambes et poser la main libre sur le rebord de la baignoire ou sur les genoux. Avec l'autre main, élever ou abaisser l'élévateur au moyen de la commande manuelle.
- Ne pas mettre les mains entre le rebord de la baignoire et l'élévateur ni sous l'assise, vous risquez de vous blesser.
- Les personnes lourdement handicapées ou atteintes de confusion mentale ne doivent jamais être laissées seules sans surveillance dans la baignoire. Se baigner sans aide uniquement si l'état de santé le permet. Sinon, le faire uniquement sous surveillance.
- Avant d'utiliser l'élévateur de siège de baignoire, faire un essai (montée et descente avec arrêt et vérification de la fonction d'ARRÊT D'URGENCE).
- En cas de panne ou de dysfonctionnement, ne plus utiliser l'élévateur de siège de baignoire et le faire réparer par le distributeur.
- Ne pas utiliser d'objets (p. ex. brosses, etc.) dans la baignoire.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

N.B. :
Ce dispositif est conforme aux exigences de protection spécifiées dans la directive du Conseil relative au rapprochement des législations des États membres concernant la compatibilité électromagnétique (CEM, CEI 60601-1-2). (89/336/CEE).
Le risque d'interférences réciproques entre appareils électriques ne peut cependant pas être entièrement exclu dans certaines situations, en particulier si des téléphones mobiles sont utilisés. Ne pas utiliser de dispositifs destinés à maintenir en vie ou à prolonger la vie ni d'appareils représentant un danger pour l'utilisateur en cas de dysfonctionnement à proximité de l'élévateur du siège de baignoire.
Dans certaines situations, ces dispositifs et appareils peuvent être perturbés ou empêcher l'élévateur de siège de baignoire de fonctionner correctement. Si vous remarquez des problèmes de fonctionnement ou un comportement inhabituel de l'élévateur de siège de baignoire ou d'appareils électriques se trouvant à proximité, mettre l'élévateur hors service et contacter le distributeur.

Installation et utilisation

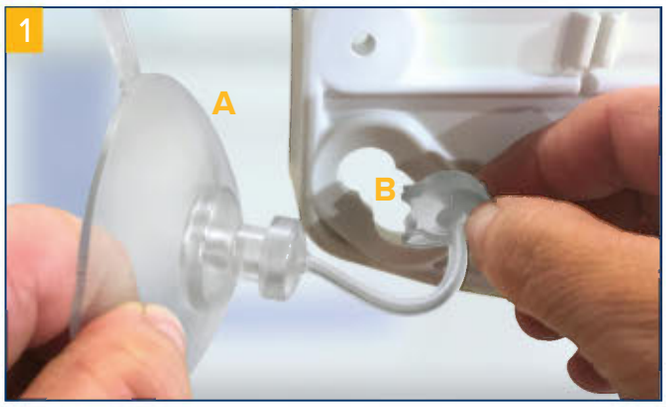
Déballage
Les éléments suivants doivent se trouver dans le carton lors de la livraison :
- unité de commande intégrée au dossier et commande manuelle
- siège avec plages latérales
- chargeur
- mode d'emploi
- 4 ventouses de 75 mm de diamètre à monter sous la plaque de fond

Si l'un des éléments mentionnés ci-dessous manque ou est endommagé, veuillez vous adresser à votre distributeur.
Le carton peut être réutilisé pour transporter et ranger l'élévateur de siège de baignoire.

Avant la première mise en service, la batterie doit impérativement être chargée. Se conformer strictement aux consignes données au chapitre « Chargement de la batterie ».

Première installation dans la baignoire

1. Insérer l'une après l'autre les rondelles des ventouses arrière par le dessous dans la plaque de fond **(fig. 1)**.



A) Tête de champignon | **B)** Rondelle

2. Pousser la tête de champignon vers la petite ouverture en la tournant doucement jusque dans sa position définitive. Veiller à ce que les languettes de passage de l'air soient orientées vers l'arrière **(fig. 2)**.

C) Languette de passage de l'air

3. Enfoncer la rondelle par le dessus dans l'ouverture dans la plaque de fond de manière qu'elle soit à fleur **(fig. 3)**.

4. Procéder de la même manière pour monter les ventouses avant, mais en plus, faire passer les languettes de passage de l'air dans les rainures dans la plaque de fond. De cette manière, les ventouses avant se remplissent automatiquement d'air et se décollent **(fig. 4)**.

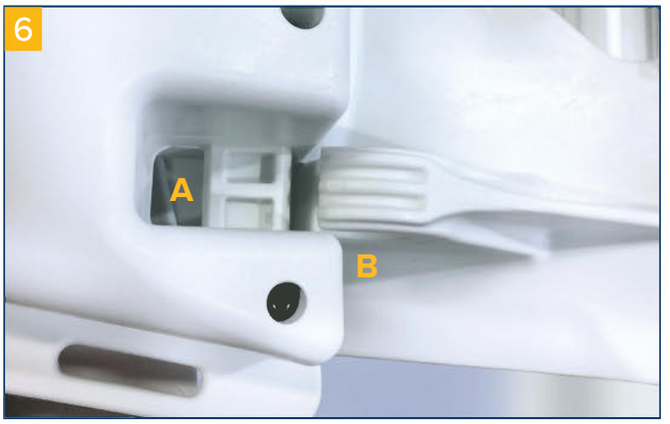
Fixation de l'élévateur de siège de baignoire au fond de la baignoire

À observer impérativement :
Les ventouses servent à fixer l'élévateur au fond de la baignoire. Pour pouvoir fixer l'élévateur au fond de la baignoire, il faut donc que les ventouses mais aussi la baignoire soient propres et sèches. Nous recommandons de nettoyer régulièrement les ventouses et la baignoire avec un produit d'entretien du commerce, afin de garantir la meilleure adhérence possible.

1. S'assurer que le fond de la baignoire vide est propre et qu'il n'y a pas de tapis antidérapant dans la baignoire.

2. Mettre le siège avec les ventouses montées sur la plaque de fond dans la baignoire vide de manière que les ventouses arrière se trouvent du côté du dossier incliné de la baignoire.

3. Insérer ensuite les taquets de l'unité de commande intégrée au dossier dans les blocs de support du siège **(fig. 5–6)**.

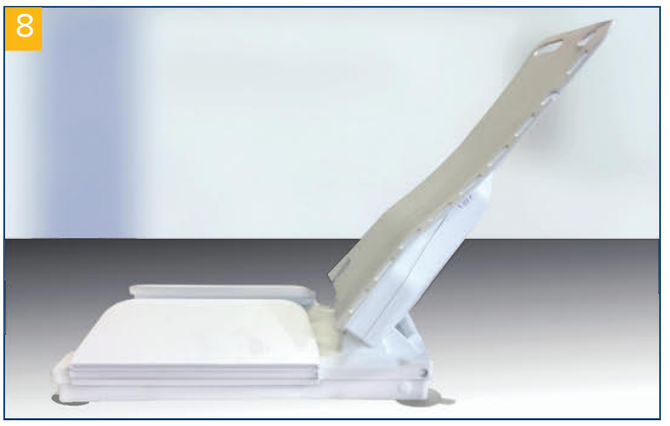


A) Bloc de support | **B)** Taquet

Attention ! Il est impératif de veiller à ce que les taquets soient insérés dans les blocs de support.

4. Redresser le dossier en le tenant par la poignée **(fig. 7–8)** et le tirer vers l'arrière jusqu'à ce que l'unité de commande repose sur la butée de la plaque de fond.

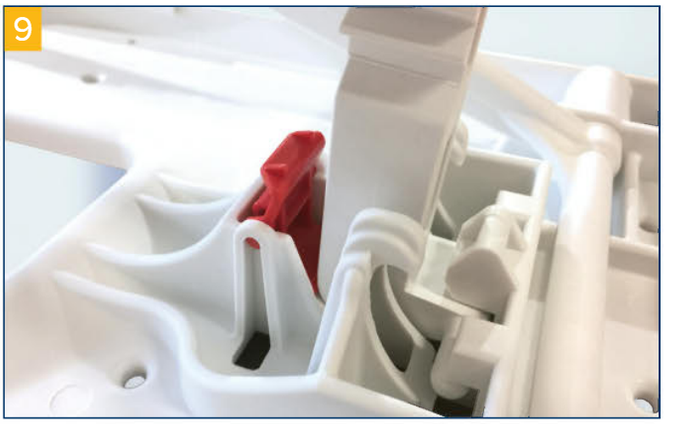
C) Poignée



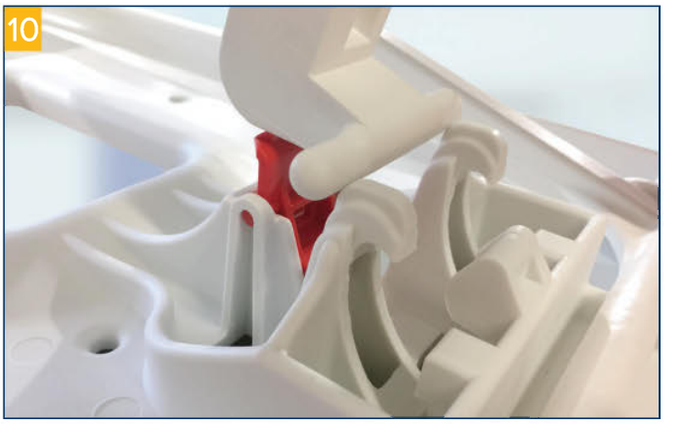
N.B. : Si la paroi de la baignoire du côté du dossier est verticale, donc si le dossier risque de la heurter, l'élévateur doit être monté à l'extérieur de la baignoire et élevé en position haute avant d'être placé dans la baignoire. Il se peut cependant qu'il ne soit plus possible d'incliner le dossier, l'espace entre ce dernier et la paroi de la baignoire étant trop petit.

5. Veiller à ce que la crémaillère repose correctement dans la rampe.

S'assurer que le levier de verrouillage rouge se trouve dans la bonne position (fig. 9–10).

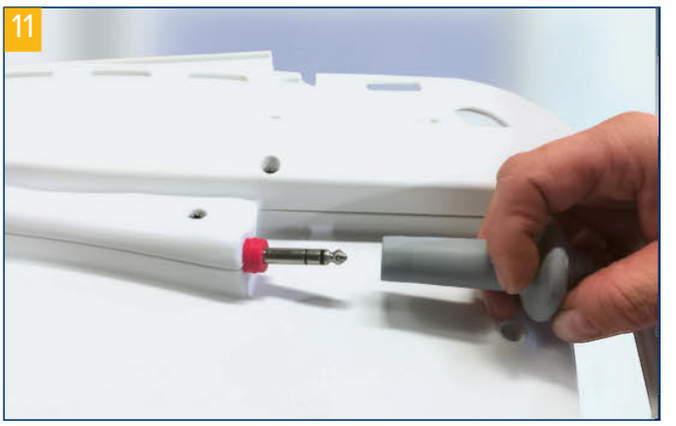


Correct



Incorrect

6. Raccorder la commande manuelle à l'élévateur de siège de baignoire. Pour cela, connecter la prise jack du câble spiralé de la commande manuelle à la fiche jack et la pousser **(quand la fiche est bien enfoncée, on doit sentir une résistance et la bague rouge de la fiche jack ne doit plus être visible)**. L'élévateur est opérationnel **(fig. 11)**.



Pose et dépose des garnitures

Les garnitures se posent et se déposent aisément.

Pour fixer les garnitures, il suffit de les poser du bon côté sur le dossier et l'assise et d'enfoncer les boutons à fond dans les trous du dossier, de l'assise et des plages latérales **(fig. 12–15)**.

Garniture de l'assise

Garniture du dossier

Garniture de l'assise

Garniture du dossier

L'élévateur peut aussi être utilisé sans garnitures.

Pour enlever les garnitures, pousser les boutons hors des trous par le dessous avec deux doigts.

Montage de l'appuie-tête (optionnel)

Insérer les deux tiges de l'appuie-tête dans les trous qui se trouvent dans le haut de l'unité de commande. La hauteur de l'appuie-tête peut être réglée en continu **(fig. 16–18)**.

La commande manuelle

La capacité de la batterie entièrement chargée suffit pour 6 bains au maximum, en fonction du poids de l'utilisateur. Pendant le bain, le voyant lumineux de la commande manuelle est vert.

Il passe au jaune et clignote lentement lorsque la charge de la batterie est descendue à un niveau prédéfini. Le voyant jaune clignotant lentement signifie que la capacité de la batterie suffit encore pour environ 1 bain. Ensuite, la batterie doit être rechargée conformément au mode d'emploi.

Si l'élévateur est encore utilisé alors que le voyant est jaune, il se peut que ce dernier passe au rouge et clignote rapidement. Dans ce cas, l'élévateur ne fait plus que monter afin de permettre de sortir de la baignoire en toute sécurité.

La batterie doit absolument être rechargée immédiatement au moyen du chargeur fourni avec l'élévateur de siège de baignoire conformément au mode d'emploi.

Voyant VERT : l'élévateur est en état de marche.

Voyant JAUNE : L'élévateur est en état de marche sous condition, plus qu'un seul bain possible. La batterie doit être rechargée.

Voyant ROUGE : L'élévateur n'est plus en état de marche. Il monte seulement. La batterie doit être rechargée immédiatement.

Bouton d'ARRÊT D'URGENCE (rouge) :

Si une situation dangereuse dans laquelle il est nécessaire de stopper l'élévateur de siège de baignoire se produit, appuyer sur le bouton D'ARRÊT D'URGENCE rouge **(fig. 19)**.

Pour remettre l'élévateur en marche, appuyer de nouveau sur le bouton Marche vert. Si aucun bouton n'est actionné, la commande manuelle s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes. Si vous voulez arrêter l'élévateur vous-même, appuyer sur le bouton rouge de la commande manuelle (le voyant s'éteint).

- Bouton Descente (bleu)
- Bouton d'ARRÊT D'URGENCE (rouge)
- Voyant lumineux (LED)
- Bouton Montée (jaune)
- Bouton Marche (vert)

Commande pendant le bain

1. Avant de mettre l'élévateur de siège de baignoire en service, s'assurer que la commande manuelle est correctement raccordée. Si elle l'est, la bague rouge de la fiche jack n'est plus visible **(fig. 20)**.

2. Appuyer sur le bouton Marche (vert) de la commande manuelle. Le voyant lumineux s'allume en vert.
3. Appuyer sur le bouton Montée (jaune). Le dossier se met à la verticale. L'élévateur monte ensuite jusqu'à son point le plus élevé et s'arrête automatiquement. Il s'arrête lorsqu'on relâche le bouton, des positions intermédiaires étant ainsi possibles.
4. Déplier les plages latérales de manière qu'elles reposent sur les rebords de la baignoire. Élever l'élévateur de manière que l'assise se trouve à la même hauteur que le rebord de la baignoire et que les plages latérales forment un plan horizontal uniforme.

Important ! Les plages latérales doivent reposer à plat sur le rebord de la baignoire.

5. Asseoir la personne sur l'élévateur de siège de baignoire.
6. Pour abaisser l´élévateur, appuyer sur le bouton Descente (bleu). L'élévateur descend pour commencer jusqu'à son point le plus bas. Le dossier s'incline ensuite automatiquement vers l'arrière. En position finale, le moteur s'arrête automatiquement. L'élévateur s'arrête lorsqu'on relâche le bouton, des positions intermédiaires étant ainsi possibles.

Attention ! Si le dossier heurte la paroi de la baignoire, relâcher le bouton bleu immédiatement.

7. Une fois le bain terminé, appuyer sur la touche Montée (jaune) de la commande manuelle pour ramener l'élévateur à la hauteur adéquate (position la plus élevée). **Veiller le cas échéant à ce que les plages latérales ne restent pas accrochées aux poignées de la baignoire.**
8. Faire sortir la personne de la baignoire par le côté.

La commande manuelle s'arrête automatiquement au bout de 30 minutes d'inactivité. Si vous souhaitez arrêter vous-même l'élévateur, appuyer sur le bouton rouge de la commande manuelle (le voyant lumineux s'éteint).

N.B. :

Pendant la montée et la descente, appuyer le dos contre le dossier et garder les mains sur les genoux.

Si l'élévateur doit rester dans la baignoire, débrancher la commande manuelle avec la batterie à l'intérieur et la charger. Cela évite que la batterie se décharge par inadvertance.

Sortir l'élévateur de la baignoire

Abaisser l'élévateur de siège de baignoire jusque dans sa position la plus basse au moyen de la commande manuelle et faire basculer le dossier au maximum vers l'arrière jusqu'à ce que le moteur s'arrête de lui-même dans sa position finale **(fig. 21)**. Veiller à ce que le dossier ne heurte pas la paroi de la baignoire. Débrancher ensuite la commande manuelle.

1. Rabattre les plages latérales sur l'assise.
2. Rabattre le dossier vers l'avant en le tenant par les poignées de l'unité de commande.

3. S'assurer impérativement que la crémaillère est toujours entièrement escamotée **(fig. 23)**.

Incorrect

Correct

2. L'unité de commande peut maintenant être détachée du siège dans le sens de la flèche.

N.B. : L'unité de commande ne peut être détachée du dossier qu'à un angle déterminé. Elle ne peut plus l'être si le dossier est entièrement rabattu car elle est bloquée. Incliner le dossier comme indiqué sur la figure 24 et détacher l'unité de commande en la poussant dans le sens de la flèche.

4. Détacher les deux ventouses arrière de la plaque de fond en tirant sur les languettes. Soulever l'arrière de la plaque de fond, de l'air pénètre automatiquement dans les ventouses avant, qui se détachent. Le siège peut maintenant être sorti de la baignoire.

Maintenance et entretien

Maintenance de l'élévateur de siège de baignoire

Les paliers et surfaces de roulement de l'élévateur de siège de baignoire ne nécessitent aucune maintenance. Ils ne doivent donc pas être lubrifiés.

L'élévateur de siège de baignoire complet doit être contrôlé périodiquement, au moins tous les 6 mois (contrôle visuel par l'utilisateur). Outre le contrôle visuel, en particulier des éléments portants et des dispositifs de sécurité, tous les contrôles de fonctionnement nécessaires doivent être effectués.

Si des défauts, une usure ou d'autres dommages présentant un risque pour la sécurité sont détectés, l'élévateur de siège de baignoire doit être mis hors service et les défauts et défaillances doivent être éliminés. Les réparations doivent être effectuées par des professionnels qualifiés et compétents qui, en raison de leur formation, de leurs connaissances et de leur expérience pratique, sont capables d'exécuter ce genre de travaux.

Les réparations doivent être effectuées uniquement par le distributeur agréé.

Attention : Seul le fabricant de l'élévateur de siège de baignoire est autorisé à ouvrir le boîtier de la commande manuelle.

Nettoyage

L'élévateur doit être nettoyé immédiatement après utilisation (de préférence au jet d'eau chaude) afin de toujours être en parfait état. Le nettoyer à fond sous la douche après chaque bain. Pour le nettoyage de l'élévateur de siège de baignoire (sans les garnitures), utiliser des produits d'entretien courants sans abrasifs et des désinfectants du commerce.

Entretien des garnitures

La matière des garnitures amovibles est hygiénique du fait de sa surface lisse et de ses propriétés antibactériennes.

Les garnitures doivent être nettoyées régulièrement à la main ou dans le lave-linge, à une température de 60 °C, avec une lessive non biologique sans enzymes. Veuillez noter que les produits de bain à base d'huile peuvent décolorer les garnitures. De même, les garnitures peuvent se décolorer si elles ne sont pas nettoyées régulièrement.

N.B. : Les garnitures étant des pièces d'usure, elles ne sont pas couvertes par la garantie en cas de décoloration.

- Les garnitures s'enlèvent aisément pour le nettoyage.
- Ne pas les mettre dans le sèche-linge, mais les faire sécher sur une corde à linge ou un séchoir.
- Il est recommandé de les désinfecter également avec un désinfectant du commerce.
- Se conformer aux instructions du fabricant.

Remplacement des boutons des garnitures

Faire passer le bouton neuf par le dessus dans le trou de la garniture puis l'enfoncer dans la rondelle de renforcement sous la garniture **(fig. 25–26)**.

Maintenance et entretien

Maintenance du chargeur

Le chargeur ne nécessite aucune maintenance. Le boîtier ne doit être nettoyé qu'avec des produits d'entretien sans solvant ou un chiffon très légèrement humide. Veiller à éviter la pénétration d'humidité dans le chargeur. Avant de réutiliser le chargeur, s'assurer qu'il est parfaitement sec. Le cas échéant, le placer dans un endroit sec et bien aéré pendant plusieurs heures, sans alimentation électrique.

Attention :
Pour nettoyer le chargeur, il est impératif de le mettre hors tension en le débranchant de la prise de courant.

Chargement de la batterie

Charger entièrement la batterie avant chaque utilisation. La tension indiquée sur le chargeur doit correspondre à la tension de votre réseau.

1. Enfoncer à fond la fiche jack du chargeur dans la prise jack du câble spiralé de la commande manuelle.

2. Brancher le chargeur sur une prise électrique.

3. Le voyant lumineux de la commande manuelle reste rouge jusqu'à ce que la batterie soit chargée. Il passe ensuite au vert. Si la batterie doit être entièrement chargée, la laisser branchée sur le chargeur. La commande du chargeur arrête le chargement au bout d'environ 4 heures. Cela évite une surcharge de la batterie.

4. Débrancher le chargeur de la prise électrique.

5. Débrancher la fiche jack du chargeur de la prise jack de la commande manuelle.

Consignes importantes :
Si le voyant de contrôle de charge ne s'allume pas lorsque la commande manuelle a été branchée, vérifier les points suivants :

- qualité des connexions (fiche jack entièrement enfoncée dans la prise),
- commande manuelle, câble spiralé avec prise jack, câble de chargement, pour s'assurer qu'ils ne sont pas endommagés.

N.B. :
Si le chargeur est endommagé, le retourner au fournisseur pour qu'il le vérifie.

Transport / utilisation mobile

Si l'élévateur de siège de baignoire **n'est pas utilisé dans un lieu fixe**, tenir également compte de ce qui suit :

1. Débrancher la commande manuelle et la transporter séparément.

2. Pour le transport (p. ex. dans un véhicule), toujours arrimer l'élévateur de siège de baignoire de manière qu'il ne bouge pas.

3. Si la batterie intégrée à la commande manuelle est exposée au froid (p. ex. si elle reste dans un véhicule pendant l'hiver), il est indispensable de la ramener à la température ambiante avant de l'utiliser et de la recharger le cas échéant.

4. Lorsque vous les soulevez, rappelez-vous que le siège pèse env. 5,5 kg et l'unité de commande (sans commande manuelle) env. 3,8 kg.

Transport de l'élévateur de siège de baignoire démonté
Le siège et l'unité de commande sont faciles à porter par les poignées.

Transport de l'élévateur de siège de baignoire non démonté
L'élévateur de siège de baignoire peut également être transporté d'une seule pièce.

Caractéristiques techniques

Longueur totale	830 mm
Largeur totale	700 mm
Largeur du siège	380 mm
Profondeur du siège	420 mm
Longueur totale de l'assise	570 mm
Hauteur min du siège	65 mm
Hauteur max du siège	480 mm
Hauteur du dossier	640 mm
Largeur du dossier	320 – 360 mm
Réglage de l'inclinaison du dossier	10° – 50°
Largeur de la plaque de fond	310 mm
Longueur de la plaque de fond	560 mm
Charge max	140 kg.
Poids total, sans commande manuelle	9,3 kg.
Poids total, avec commande manuelle	9,7 kg.

Conditions ambiantes, service

Température	+10° – +50°
Humidité relative	10 ..... 100 %
Pression atmosphérique	700 hPa ..... 1060 hPa

Conditions ambiantes, transport et stockage

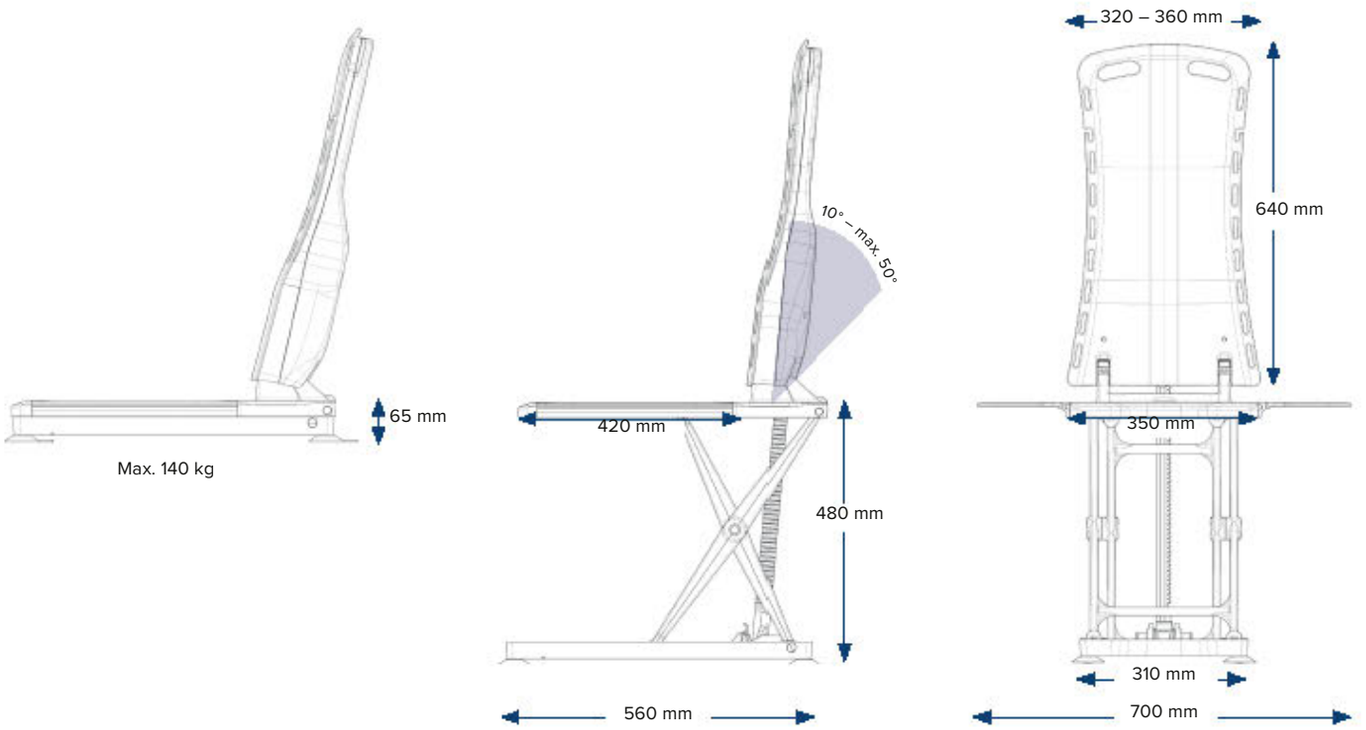
Température	– 10 °C .....+ 40 °C
Humidité relative	10 ..... 100 %
Pression atmosphérique	700 hPa ..... 1060 hPa

Élimination

Si vous n'avez plus besoin du produit, contactez s'il vous plaît votre distributeur ou apportez le produit à la déchetterie près de chez vous.

Les appareils usagés et les emballages doivent être éliminés et valorisés conformément aux règlements en vigueur. Les appareils relevant de la loi allemande sur les équipements électriques et électroniques (ElektroG) sont listés comme dispositifs médicaux pour utilisateurs professionnels B2B à la Stiftung « Elektro-Altgeräte Register » (fondation « Registre des équipements électriques usagés »).

Notre numéro d'enregistrement est : DE 33275322



Inhoudsopgave

Voorwoord 42
Verklaring van overeenstemming 42
Levensduur 42
Typeplaatje 42
Hergebruik 42
Garantie 42
Onderdelen van het product 43
Productbeschrijving 44
Indicatie 44
Voor uw veiligheid 44
Belangrijke veiligheidsregels 45
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) 45
Installatie en gebruik 45
Eerste installatie in de badkuip 46
Badlift op de bodem van de badkuip fixeren 46
Bekledingen aanbrengen / verwijderen 48
Hoofdsteun aanbrengen (optioneel) 48
De handbediening 48
Bediening tijdens het baden 49
Uit de badkuip nemen 50
Onderhoud en verzorging 50
Reiniging 51
Verzorging van de bekledingen 51
Montage van nieuwe kussenstoppen aan de bekleding van de badlift 51
Onderhoud en verzorging 51
Transport / mobiel gebruik 52
Technische gegevens 53
Omgevingscondities voor gebruik 53
Omgevingscondities voor transport en opslag 53
Verwijdering 53

Voorwoord

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive DeVilbiss.

Het ontwerp, de functionaliteit en de kwaliteit van dit product zullen u niet teleurstellen.

Lees deze bedieningshandleiding voor het eerste gebruik aandachtig door. De handleiding bevat belangrijke veiligheidsinstructies en waardevolle tips voor verantwoord gebruik en onderhoud. Als u vragen hebt of meer informatie nodig hebt, kunt u zich richten tot uw Drive DeVilbiss-speciaalzaak die u het product heeft geleverd.

Deze bedieningshandleiding bevat alle essentiële informatie voor aanpassing en bediening. U kunt de meest recente bedieningshandleiding online als PDF opvragen of bij de klantenservice bestellen.

Daarbij zijn extra grote formaten beschikbaar voor wie visueel gehandicapt is. Blinde patiënten moeten door hun begeleider worden geïnstrueerd. Voor reparaties en enkele instellingen is een speciale technische opleiding nodig, zodat deze door de winkel in medische hulpmiddelen moeten worden uitgevoerd.

Verklaring van overeenstemming

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG verklaart dat het beschreven product voldoet aan de verordening betreffende medische hulpmiddelen (EU) 2017/745.

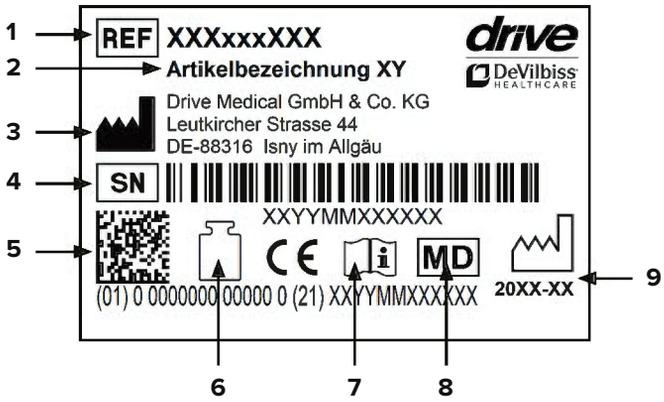
Levensduur

Onze onderneming gaat bij dit product uit van een levensduur van vijf jaar, op voorwaarde dat het product wordt gebruikt voor het beoogde doel en dat alle onderhouds- en serviceaanwijzingen worden gevolgd.

Deze levensduur kan aanzienlijk worden verlengd wanneer het product zorgvuldig wordt behandeld, onderhouden, verzorgd en gebruikt en de technische grenzen volgens de ontwikkelingen in wetenschap en techniek niet worden overschreden.

Door extreem gebruik en oneigenlijke toepassing kan de levensduur echter ook sterk worden verkort. De aanduiding van de levensduur door onze onderneming vormt geen aanvullende garantie.

Typeplaatje



1 Artikelnummer | 2 Artikelomschrijving | 3 Fabrikant | 4 Serienummer | 5 UDI-code | 6 Max. belasting | 7 Raadpleeg de gebruiksaanwijzing | 8 Medisch product | 9 Productiedatum (jaar-maand)

Hergebruik

Dit product is geschikt voor hergebruik.
Denk eraan dat u ook alle technische documentatie die nodig is voor een veilig gebruik, overhandigt aan de nieuwe gebruiker.

Het product moet door de speciaalzaak gecontroleerd, gereinigd en voor hergebruik in een perfecte staat gebracht worden.

Bij de voorbereiding voor hergebruik dient de informatie van de producent in acht te worden genomen. Deze informatie wordt op verzoek ter beschikking
gesteld.

Verkrijgbare accessoires vindt u bij uw speciaalzaak of op **www.drivedevilbiss.de**

Garantie

Drive Medical grants a 5-year warranty for this product as well as a 2-year warranty for the battery.

Slijtageonderdelen worden in het algemeen tijdens de normale garantieperiode niet gedekt, tenzij een reparatie of vervanging van de artikelen nodig is die onbetwistbaar een direct gevolg is van een fabricage- of materiaalfout.

Eventuele fouten en wijzigingen op grond van technische verbeteringen en veranderingen in design voorbehouden.

UITSLUITING VAN GARANTIE

Slijtageonderdelen zijn (onder andere):
Covers and suction feet

Onderdelen van het product

BELLAVITA

1. **Backrest**
2. **Seat surface**
3. **Side flaps**
4. **Scissor lift mechanism**
5. **Base plate**
6. **Suction feet**
7. **Locking lever**
8. **Toothed rack**
9. **Manual control**

Productbeschrijving

Hartelijk dank dat u hebt gekozen voor een product van het merk Drive Medical. Dit robuuste en kwalitatief hoogwaardige product helpt u om vanaf nu makkelijker in en uit de badkuip te kunnen stappen als u in bad gaat.

De badlift Bellavita voldoet aan de geldende normen DIN EN ISO 10535 : 2006 en DIN EN 60601-1:1996.

De badlift Bellavita bestaat voor het grootste deel uit hoogwaardige, recyclebare kunststof in lichte bouwwijze. Daardoor is hij probleemloos te transporteren, eenvoudig op te bergen en kan hij zowel thuis, in een verzorgingstehuis als op reis gebruikt worden.

In de handbediening bevindt zich een lithium-ion-accu.

Dankzij de drijvende handbediening kunt u gemakkelijk omlaag en weer omhoog naar de normale zitpositie bewegen. U kunt de badlift ook in een tussenpositie zetten.

De aandrijfmotor en de besturingselektronica zijn waterdicht uitgevoerd. Daardoor kan de lift ook worden gebruikt tijdens het douchen in de badkuip.

Het robuuste schaaronderstel maakt een beweging omhoog en omlaag vanaf 6,5 tot 48 cm hoogte mogelijk. Als u op de Omhoog/Omlaag-toetsen drukt, zorgt de hefstang ervoor dat de zitting omhoog dan wel omlaag gaat.

De naar voren omklapbare, afneembare aandrijving met geïntegreerde rugleuning wordt in de zittingplaat geklikt en vergrendelt bij het naar boven gaan automatisch. Onbedoeld omklappen van de rugleuning is daardoor uitgesloten.

Dankzij de geïntegreerde energiecontrole gaat de lift alleen omlaag als er nog genoeg energie aanwezig is om de lift ook weer helemaal naar boven te laten gaan.

Bij een gemiddelde gebruiksintensiteit (1 x per dag) is het raadzaam om het product na 5 jaar te vervangen (afhankelijk van de totale toestand van het product).

Indicatie

Badhulpmiddelen zijn producten die het voor de gebruiker mogelijk maken diens dagelijkse lichaamsverzorging zelfstandig uit te voeren. Zij zorgen voor een volledige of gedeeltelijke compensatie van beperkte of uitgevallen lichaamsfuncties. Met passende hulpmiddelen kunnen zieke of gehandicapte personen op het gebied van hygiene in verregaande mate onafhankelijk zijn van hulp van derden.

BadkuiplIften
BadkuiplIften zijn bedoeld om vanaf de hoogte van de badrand te worden neergelaten in de richting van de bodem van de badkuip en omgekeerd. De inzet ervan komt in aanmerking als er bij de gebruiker aanzienlijke functiebeperkingen aan de bovenste en/of onderste extremiteiten zijn, die zelfstandig in en uit de badkuip stappen resp. gaan zitten en gaan staan in de badkuip onmogelijk maken, en als het door gebruik van de lift weer mogelijk wordt om in verregaande mate zelfstandig te baden..

Voor uw veiligheid

Let op!
Zonder gevaar baden met de badlift is alleen mogelijk als u de gebruiksaanwijzing aandachtig hebt gelezen en de aanwijzingen daarin strikt opvolgt!

Belangrijke aanwijzingen
- De badlift mag niet worden gebruikt als ladder, instap- of uitstaphulp buiten de badkuip, opstap- of afstaphulp, onderlegger, hefplatform of iets dergelijks. Hij mag alleen worden gebruikt voor het baden van personen in de badkuip.
- Houd kinderen en dieren hoe dan ook uit de buurt van de badlift.
- Neem bij storingen of beschadigingen direct contact op met uw speciaalzaak. Breng geen eigenmachtige veranderingen of aanpassingen aan de constructie aan. Reparaties mogen uitsluitend door geautoriseerde werkplaatsen of de fabrikant worden uitgevoerd. Wanneer u dit niet in acht neemt, komt de aanspraak op garantie te vervallen.
- Hefstang alleen uitschuiven als de rugleuning is neergelaten.
- Gebruik op hoogteadapters is voor de badlift Bellavita niet toegestaan.
- Bewaar het product niet direct naast warmtebronnen.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig!
- Wanneer de badlift getransporteerd wordt, moet van tevoren de handbediening worden losgekoppeld.
- Als de lift langere tijd aan lage temperaturen is blootgesteld (bijv. als hij in de winter langere tijd in een auto wordt bewaard), moet hij om schade te voorkomen vóór gebruik eerst weer op kamertemperatuur kunnen komen.
- Als u badolie of badzout gebruikt, let dan op de aanbevolen dosering. De additieven kunnen het glijgedrag van de hefschaar nadelig beïnvloeden.
- Gebruik voor het reinigen van de badlift geen azijnhoudende reinigingsmiddelen!

Aanwijzingen voor accu, voeding en handbediening:

- Gebruik de handbediening alleen voor het bedienen van de badlift.
- De badlift mag alleen worden bediend met een originele handbediening van Drive Medical.
- Gooi de handbediening nooit in vuur en bewaar deze niet in de buurt van vuur of sterke warmtebronnen.
- Maak de handbediening niet open. Als u de handbediening opent, komt iedere garantie te vervallen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde voeding om de accu in de handbediening op te laden.
- Bij beschadigingen aan de behuizing van de handbediening mag deze niet meer gebruikt worden.
- Voor uw eigen veiligheid mag de voeding alleen buiten de badkamer in een droge ruimte gebruikt worden. De voeding mag uitsluitend worden gebruikt voor het opladen van de meegeleverde handbediening.
- De accu moet vóór het eerste gebruik en na elk gebruik van de badlift worden opgeladen! Als de accu langere tijd niet wordt gebruikt, moet hij ter verhoging van de levensduur om de 3 maanden worden bijgeladen.
- Steek geen geleidende voorwerpen (bijv. breinaald, metalen stift etc.) in de stekkerbus van de handbediening.
- Trek voordat u de voeding gaat reinigen altijd eerst de stekker uit het stopcontact.
- Reinig de voeding alleen met een droge doek.
- De badlift, de voeding en de accu hebben een stabiele constructie, maar desondanks mag u ze niet laten vallen. Bij uitwendig zichtbare en/of hoorbare beschadigingen mag de badlift niet gebruikt worden. Waarschuw in zo'n geval uw speciaalzaak. Wij adviseren het adres aan het eind van deze gebruiksaanwijzing in te vullen!
- Lees voor meer aanwijzingen, technische details en adressen de complete gebruiksaanwijzing.
- Kijk in geval van een storing eerst in de bijlage van deze gebruiksaanwijzing onder het hoofdstuk 'Fouten opsporen'. Neem hoe dan ook de aanwijzingen en instructies die u daar vindt in acht. Voor uw eigen veiligheid mag u de badlift niet gebruiken zolang de storing niet is verholpen.

Belangrijke veiligheidsregels

- Ga altijd in het midden van de lift zitten, met uw rug tegen de rugleuning, strek uw benen licht naar voren en leg uw vrije hand op de rand van de badkuip of in uw schoot. Met uw andere hand stuurt u de lift naar beneden of naar boven.
- Kom als de lift omlaag of omhoog gaat niet met uw handen tussen de rand van de badkuip en de lift of onder de zittingplaat, anders kunt u verwondingen oplopen.
- Laat ernstig lichamelijk gehandicapte of geestelijk verwarde personen nooit zonder toezicht in de badkuip achter. Ga alleen zelfstandig in bad als uw gezondheidstoestand dit toelaat. Anders alleen onder toezicht baden.
- Vóór gebruik van de badlift moet u eerst een 'proefrit' maken (naar boven en beneden met een stop en controle van de NOODSTOP-functie).
- Blijf de badlift na een storing niet gebruiken, maar laat hem door uw speciaalzaak repareren.
- Neem geen voorwerpen (bijv. borstels etc.) mee in de badkuip!

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)

Opmerking:
Dit product voldoet aan de beschermingseisen die in de richtlijn van de raad voor harmonisatie van de wettelijke voorschriften van de lidstaten ten aanzien van elektromagnetische compatibiliteit (EMC, IEC 60601-1-2) zijn genoemd.
Het valt echter niet volledig uit te sluiten, dat er onder bepaalde voorwaarden een wederzijdse storing onder elektrische apparaten optreedt, in het bijzonder bij gebruik van mobiele telefoons. Gebruik geen levensbehoudende of levensondersteunende apparaten in de buurt van de badlift, of apparaten die bij een storing een gevaar voor de gebruiker kunnen opleveren.
Zulke apparaten kunnen onder bepaalde omstandigheden gestoord raken of de foutloze werking van de badlift verstoren. Mocht u storingen of ongebruikelijk gedrag bij de badlift of bij in de buurt gebruikte elektrische apparaten constateren, stel de badlift dan buiten gebruik en waarschuw uw speciaalzaak.

Installatie en gebruik

Uitpakken
Bij de levering moeten de volgende onderdelen in de doos aanwezig zijn:

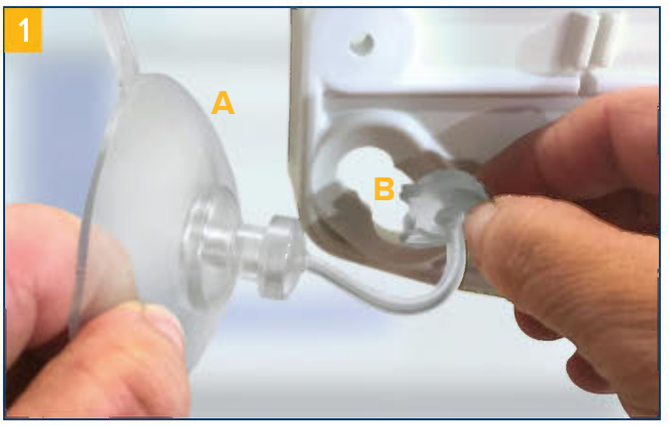
- Aandrijfeenheid met geïntegreerde rugleuning en handbediening
- Ziteenheid met zijkleppen
- Voeding
- Gebruiksaanwijzing
- 4 x zuignappen diameter 75 mm voor montage aan bodemplaat

Als een van de genoemde onderdelen ontbreekt of beschadigd is, neem dan contact op met uw speciaalzaak.
De doos kan worden hergebruikt voor het transporteren of bewaren van de badlift.

Vóór de eerste ingebruikname moet de accu verplicht eerst worden opgeladen. Neem hiervoor beslist de aanwijzingen in het hoofdstuk 'De accu opladen' in acht.

Eerste installatie in de badkuip

1. Steek de achterste zuignappen eerst met de beweeglijke afsluitstop naar voren in de onderkant van de bodemplaat **(afbeelding 1)**.



A) Paddenstoelkop | **B)** Afsluitstop

2. Verschuif de paddenstoelkop van de zuignap naar de kleine opening toe in zijn eindpositie door er licht aan te draaien. Let erop dat de ontluchtingslipjes naar achteren wijzen **(afbeelding 2)**.

C) Ontluchtingslipje

3. Druk de afsluitstop vanaf de bovenkant in de opening in de plaat tot hij hiermee gelijk ligt **(afbeelding 3)**.

4. Zet de voorste zuignappen er op dezelfde manier in, hier moet u echter bovendien de ontluchtingslipjes in de uitsparingen in de bodemplaat drukken. Daardoor worden de voorste zuignappen bij het eruit tillen van de badlift automatisch belucht **(afbeelding 4)**.

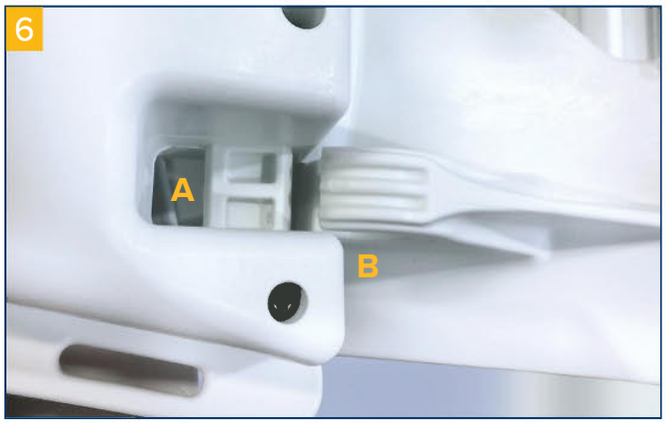
Badlift op de bodem van de badkuip fixeren

Let op:
De zuignappen fixeren de badlift op de bodem van de badkuip. Daarom moeten de zuignappen aan de onderkant van de badlift schoon en droog zijn wanneer de badlift in de eveneens schone en droge badkuip gezet wordt. Wij adviseren de zuignappen en de badkuip regelmatig te reinigen met normale reinigingsmiddelen, om zo een optimale hechting te garanderen.

1. Controleer of de bodem van de lege badkuip schoon is en of er geen antislipmatten in de badkuip liggen.

2. Zet de ziteenheid met de aan de bodemplaat gemonteerde zuignappen in de lege badkuip, en wel zo dat de achterste zuignappen zich op de plaats bevinden waar de badkuip schuin omhoog begint te lopen.

3. Steek vervolgens de aandrijfeenheid met geïntegreerde rugleuning, zoals getoond in **afbeelding 5-6**, met de vastzetnokjes in de lagersteunen van de ziteenheid.

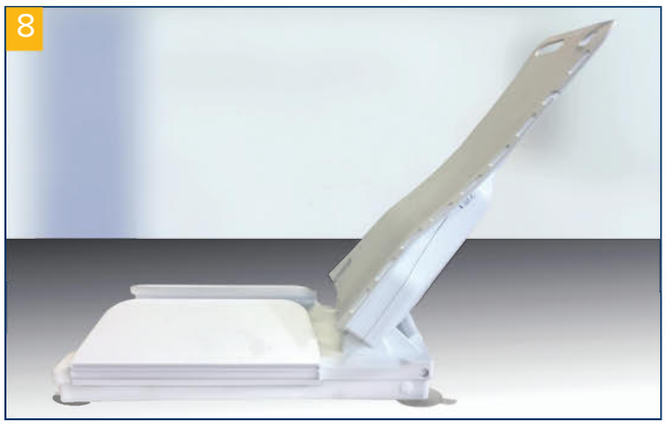


A) Lagersteun | **B)** Vastzetnok

Let op! Let er goed op dat de twee vastzetnokjes in de lagersteunen gestoken worden.

4. Klap nu met uw andere hand de rugleuning aan de handgrepen omhoog **(afbeelding 7-8)** en beweeg deze zo ver naar achteren, tot de aandrijfeenheid tegen de aanslag van de bodemplaat aanligt.

C) Handgreep

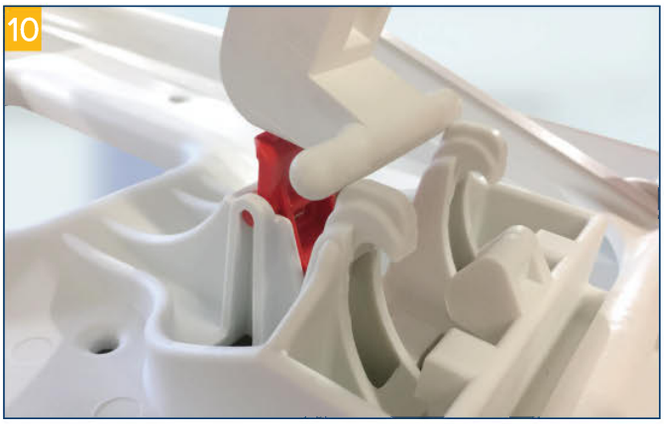


Opmerking: Als de wand van de badkuip aan de kant van de rugleuning verticaal loopt en de rugleuning daardoor tegen de wand van de badkuip zou kunnen stoten, moet de lift buiten de badkuip worden opgesteld en in de hoogste stand worden gezet voordat de lift in de badkuip wordt geplaatst. Het kan dan wel zijn dat de rugleuning tijdens het baden niet meer schuin kan worden gezet, omdat de afstand tussen rugleuning en badkuipwand te gering is.

5. Let erop dat de hefstang correct in de opname zit.

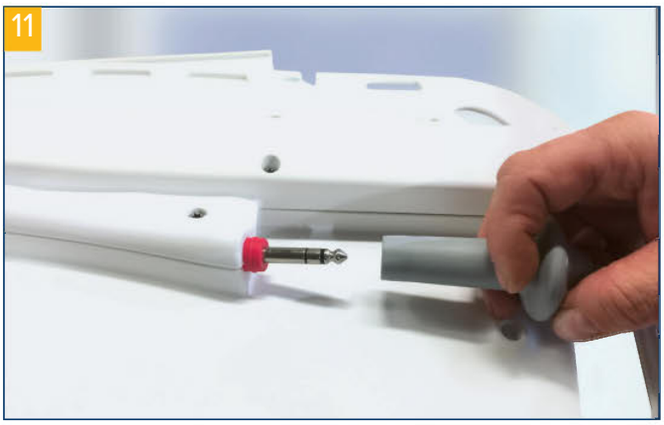
Zorg ervoor dat de rode vergrendelingshendel zich in de juiste positie bevindt (afbeelding 9 -10).

Goed



Fout

6. Sluit de handbediening aan op de badlift. Steek hiervoor de stekkerbus aan de spiraalkabel van de handbediening op de stekker, tot de **vergrendeling voelbaar vastklikt en de rode ring aan de stekker niet meer zichtbaar is.** Dan is de badlift klaar voor gebruik **(afbeelding 11)**.



Bekledingen aanbrengen / verwijderen

De bekledingen kunnen moeiteloos aangebracht en verwijderd worden.

Voor het bevestigen van de bekleding legt u de bekleding met de zijden op de juiste plek op de rugleuningplaat / op de zitting en drukt u de bevestigingsknoppen helemaal in de betreffende gaten van de rugleuningplaat / zittingplaat en zijkleppen **(afbeelding 12 - 15)**.

Zittingbekleding

Rugleuningbekleding

Zittingbekleding

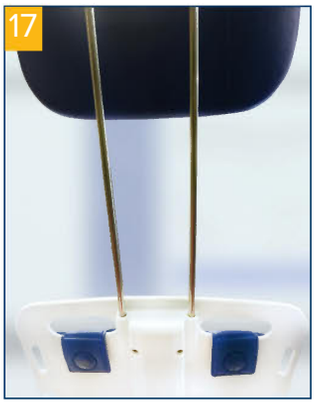
Rugleuningbekleding

De badlift kan ook zonder zittingbekleding gebruikt worden.

Voor het verwijderen van de bekledingen trekt u de twee bevestigingsknoppen van onderen met twee vingers uit de gaten.

Hoofdsteun aanbrengen (optioneel)

Steek de twee stangen van de hoofdsteun in de openingen boven in de aandrijfeenheid. De gewenste hoogte kan traploos worden ingesteld **(afbeelding 16 - 18)**.



De handbediening

De capaciteit van de volle accu is, afhankelijk van het gewicht van degene die in bad gaat, voldoende om maximaal 6 keer te baden. Tijdens het baden brandt het controlelampje op de handbediening groen.

Wanneer de lading van de accu tot een bepaalde waarde is gedaald, verandert de kleur van het lampje in geel en knippert het lampje langzaam. Dit geeft aan dat u nog ca. 1 keer kunt baden. Daarna moet de accu volgens instructie worden opgeladen.

Als u de badlift blijft gebruiken tijdens de geel-fase van de accu, dan kan het gebeuren dat de kleur van het lampje van geel verandert in snel knipperend rood. Dit heeft tot gevolg dat de lift alleen nog naar boven gaat, zodat hij veilig uit de badkuip getild kan worden.

De accu moet nu volgens instructie direct met behulp van de meegeleverde voeding worden opgeladen.

GROEN lampje: lift klaar voor gebruik.

GEEL lampje: lift beperkt klaar voor gebruik, nog slechts 1 keer baden. Accu moet worden opgeladen.

ROOD lampje: lift niet meer klaar voor gebruik, gaat alleen nog naar boven. Accu moet direct worden opgeladen.

NOODSTOP-knop (rood):
Mocht u zich ooit in een noodsituatie bevinden, waarin het noodzakelijk is om de badlift tot stilstand te brengen, druk dan op de rode NOODSTOP-knop **(afbeelding 19)**.

Om de badlift weer te activeren, drukt u opnieuw op de groene inschakelknop. Als er geen knoppen worden ingedrukt, schakelt de handbediening zichzelf automatisch na 30 minuten uit. Als u de badlift zelf wilt uitschakelen, drukt u op de rode knop op de handbediening (controlelampje gaat uit).

- Omlaag-knop (blauw)
- NOODSTOP-knop (rood)
- Controlelampje (LED)
- Omhoog-knop (geel)
- Inschakelknop (groen)

Bediening tijdens het baden

1. Let er voordat u de badlift in gebruik neemt op dat de handbediening via de stekkerverbinding correct op de badlift is aangesloten. Dit is het geval wanneer de rode ring aan de stekker niet meer zichtbaar is **(afbeelding 20)**.

2. Druk op de handbediening op de inschakelknop (groen). Het controlelampje brandt nu groen.
3. Druk nu op de Omhoog-knop (geel). De rugleuning zwenkt nu eerst in de rechtopstaande positie. Vervolgens gaat de lift tot aan het eindpunt naar boven en schakelt automatisch uit. Als u de knop loslaat stopt de lift, zodat u deze ook in een tussenpositie kunt zetten.
4. Klap de zijkleppen uit tot deze tegen de rand van de badkuip aanliggen. Beweeg de lift slechts zo ver naar boven dat de zittingplaat zich op dezelfde hoogte als de rand van de badkuip bevindt en de zijkleppen een horizontaal vlak vormen.

Belangrijk: De zijkleppen moeten plat op de badkuiprand liggen.

5. Zet de te baden persoon op de badlift.
6. Om de badlift omlaag te laten gaan, drukt u op de Omlaag-knop (blauw). De lift gaat nu eerst tot aan het eindpunt omlaag. Vervolgens zwenkt de rugleuning automatisch naar achteren. In de eindpositie schakelt de aandrijving automatisch uit. Als u de knop loslaat stopt de lift, zodat u deze ook in een tussenpositie kunt zetten.

Let op! Laat de blauwe knop direct los als de rugleuning tegen de achterwand van de badkuip stoot.

7. Zodra u klaar bent met baden, drukt u op de Omhoog-knop (geel) op de handbediening om de lift weer op de geschikte hoogte (max. bovenste eindpunt) te zetten. **Let erop dat de zijkleppen niet achter eventueel aanwezige badkuipgrepen blijven hangen.**
8. Haal de persoon naar de zijkant toe uit de badkuip.

Als de handbediening niet meer bediend wordt, schakelt deze automatisch na 30 minuten uit. Als u de badlift zelf wilt uitschakelen, drukt u op de rode knop op de handbediening (controlelampje gaat uit).

Aanwijzingen:

Leun bij het omlaag en omhoog gaan tegen de rugleuning en leg daarbij uw handen in uw schoot.

Als de lift in de badkuip achterblijft, dan moet nu de handbediening met de geïntegreerde accu losgekoppeld en opgeladen worden. Daardoor wordt vermeden dat de accu onbedoeld leegloopt.

Uit de badkuip nemen

Beweeg de badlift met behulp van de handbediening eerst helemaal naar beneden en laat daarbij de rugleuning helemaal naar achteren zwenken, tot de aandrijving vanzelf stopt in de eindpositie **(afbeelding 21)**. Let erop dat de rugleuning daarbij niet tegen de wand van de badkuip stoot. Koppel vervolgens de handbediening los.

1. Klap de zijkleppen naar binnen op de zitting.
2. Klap de rugleuning naar voren. Gebruik de grepen aan de aandrijfeenheid om de rugleuning vast te houden.

3. Zorg er beslist voor dat de hefstang steeds volledig is ingeschoven **(afbeelding 23)**.

Fout

Goed

2. De aandrijfeenheid kan nu in de richting van de pijl van het zitonderstel worden afgetrokken.

Opmerking: De aandrijfeenheid kan er alleen onder een bepaalde hoek worden afgehaald. Daardoor kan deze in helemaal naar voren geklapte toestand niet meer van de ziteenheid worden losgetrokken, omdat de aandrijfeenheid dan weer vergrendeld is. Zet de rugleuning in de hoek zoals getoond in afbeelding 24 en verwijder vervolgens de aandrijfeenheid in de richting van de pijl van het zitonderstel.

4. Maak de twee achterste zuignappen aan de bodemplaat los door aan de lipjes te trekken. Til vervolgens de bodemplaat aan de achterkant op, waardoor de voorste zuignappen automatisch belucht worden en loslaten. Til nu de ziteenheid uit de badkuip.

Onderhoud en verzorging

Onderhoud van de badlift

De badlift is uitgerust met onderhoudsvrije lagers en loopvlakken. Daardoor is er geen smering nodig.

Ten minste om de 6 maanden dient een periodieke controle (kijkinspectie door de gebruiker) van de complete badlift te worden uitgevoerd. Deze omvat een kijkinspectie van met name de dragende delen en de veiligheidsvoorzieningen, en daarnaast alle noodzakelijke functiecontroles.

Als u hierbij defecten, slijtage of andere schade constateert die de veiligheid van de lift in gevaar brengen, moet de badlift buiten gebruik worden gesteld en moeten de mankementen verholpen worden. Reparaties moeten worden uitgevoerd door geschikte en passend gekwalificeerde personen, die op grond van hun opleiding, kennis en praktische ervaring dergelijke reparaties naar behoren kunnen uitvoeren.

Laat reparaties alleen uitvoeren door een geautoriseerde speciaalzaak.

Let op: De handbediening mag alleen door de fabrikant van de badlift worden geopend!

Reiniging

De lift moet direct na gebruik worden schoongemaakt (bij voorkeur afsproeien met heet water), om de badlift in een perfecte toestand te houden. Om de badlift te reinigen, moet deze elke keer na het baden grondig worden afgesproeid. Gebruik voor het reinigen van de badlift (zonder bekledingen) normale huishoudelijke reinigingsmiddelen zonder schuurmiddelen en normale desinfectiemiddelen.

Verzorging van de bekledingen

Het materiaal van de afneembare bekledingen is hygiënisch vanwege het gladde oppervlak en de antibacteriële eigenschappen.

De verzorging van de bekledingen vraagt om regelmatige reiniging met de hand of in de wasmachine op 60° C. Gebruik een niet-biologisch wasmiddel zonder enzymen. Houd er rekening mee dat door oliehoudende badadditieven, die u tijdens het baden gebruikt, de bekleding kan verkleuren. Ook als u de bekledingen niet regelmatig reinigt, kan dit verkleuringen veroorzaken.

Opmerking: Verkleuringen van de bekledingen vallen niet onder de garantie, omdat dit slijtageonderdelen zijn.

- De bekledingen kunnen er voor reiniging heel eenvoudig worden afgehaald.
- Doe de bekledingen niet in de droger, maar hang ze te drogen.
- Daarnaast wordt geadviseerd een normaal desinfectiemiddel te gebruiken.
- Neem de informatie van de fabrikant in acht!

Montage van nieuwe kussenstoppen aan de bekleding van de badlift

Steek eerst de nieuwe stop van boven door het gat in het kussen en druk er vervolgens aan de onderkant de schijf op ter versteviging **(afbeelding 25 - 26)**.

Onderhoud en verzorging

Onderhoud van de voeding
De voeding is onderhoudsvrij. De behuizing mag alleen met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen of een licht vochtige doek gereinigd worden. Let er daarbij op dat er geen vocht de voeding binnendringt. Zorg ervoor dat de voeding helemaal droog is voordat u deze weer in gebruik neemt. Bewaar de voeding indien nodig een paar uur zonder stroomtoevoer op een droge en goed geventileerde plaats.

Let op:
Voor het reinigen van de voeding moet deze hoe dan ook volledig van het stroomnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.

De accu opladen
Laad de accu voor elk gebruik helemaal op. De spanning die op de voeding vermeld staat moet overeenkomen met de spanning van uw stroomnet.

1. Steek de stekker van de voeding zo ver in de stekkerbus aan de spiraalkabel van de handbediening tot de stekker vastklikt.

2. Steek de voeding in een stopcontact.

3. Het rode controlelampje op de handbediening blijft rood branden tot de accu is opgeladen. Daarna gaat het lampje groen branden. Als de accu helemaal moet worden opgeladen, laat u de accu nog een tijd aangesloten op de voeding. De besturing van de voeding stopt na ca. 4 uur met opladen. Daardoor wordt overmatig opladen van de accu vermeden.

4. Trek de voeding uit het stopcontact.

5. Trek de stekker van de voeding uit de stekkerbus op de handbediening.

Belangrijke aanwijzingen:
Mocht het controlelampje voor de acculading na het aansluiten van de handbediening niet gaan branden, controleer dan de volgende punten:

- Kwaliteit van de verbindingen (stekker helemaal in de stekkerbus gestoken).
- Handbediening, spiraalkabel met stekkerbus en laadkabel op beschadigingen controleren.

Opmerking:
Mocht de voeding beschadigd zijn, stuur deze dan ter controle terug naar de leverancier.

Transport / mobiel gebruik

Bij **mobiel gebruik** moet bovendien op het volgende worden gelet:

1. De handbediening moet van de badlift losgekoppeld en apart getransporteerd worden.

2. Voorkom dat de badlift tijdens transport (bijv. in een auto) gaat schuiven.

3. Als de in de handbediening geïntegreerde accu aan lage temperaturen wordt blootgesteld (bijv. als deze in de winter in de auto wordt bewaard), laat de accu dan eerst weer op kamertemperatuur komen en laad hem indien nodig op.

4. Let er bij het tillen van de gewichten op dat de ziteenheid ca. 5,5 kg en de aandrijfeenheid (zonder handbediening) ca. 3,8 kg weegt.

Transport in gedeelde toestand
Zit- en aandrijfeenheid kunnen gemakkelijk aan de twee grepen worden gedragen.

Transport in vergrendelde toestand
De badlift kan ook als complete eenheid getransporteerd worden.

Technische gegevens

Totale lengte	830 mm
Totale breedte	700 mm
Breedte zitting	380 mm
Diepte zitting	420 mm
Totale lengte zittingplaat	570 mm
Zithoogte min.	65 mm
Zithoogte max.	480 mm
Hoogte rugleuning	640 mm
Breedte rugleuning	320 - 360 mm
Verstelling rugleuning	10° - 50°
Breedte bodemplaat	310 mm
Lengte bodemplaat	560 mm
Belasting max.	140 kg
Totaal gewicht, zonder handbediening	9,3 kg
Totaal gewicht, incl. handbediening	9,7 kg

Omgevingscondities voor gebruik

Temperatuur	+10° - +50°
Relatieve luchtvochtigheid	10 ..... 100%
Luchtdruk	700 hPa ..... 1060 hPa

Omgevingscondities voor transport en opslag

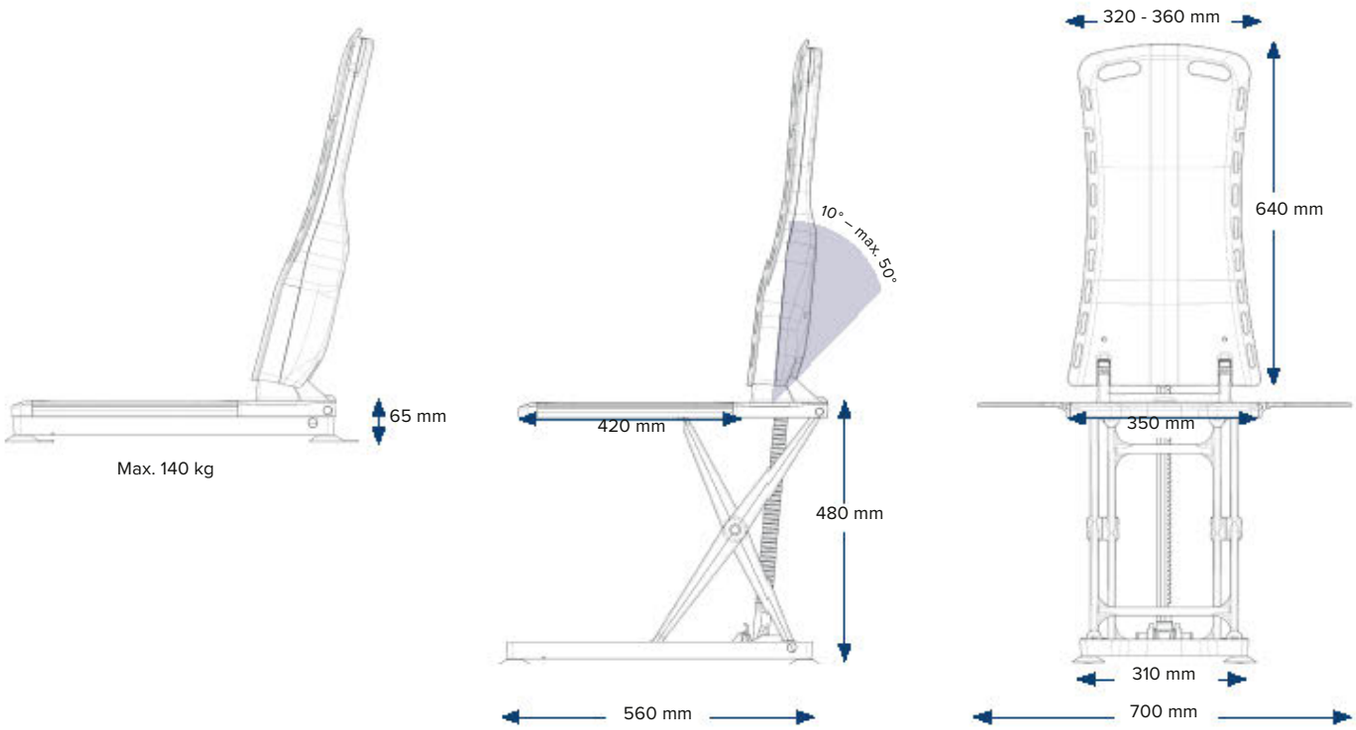
Temperatuur	– 10° C .....+ 40° C
Relatieve luchtvochtigheid	10 ..... 100%
Luchtdruk	700 hPa ..... 1060 hPa

Verwijdering

Mocht u het product niet meer nodig hebben, neem dan contact op met uw speciaalzaak of breng het product naar uw plaatselijke afvalinzamelpunt.

Verpakkingen en gebruikte apparaten moeten volgens de geldende wettelijke bepalingen worden afgevoerd naar de afvalverwerking. Apparaten die onder de Duitse Elektro- und Elektrogerätegesetz (Wet inzake elektrische en elektronische apparaten, ElektroG) vallen, staan bij de stichting ‘Elektro-Altgeräte-Register’ (Register voor gebruikte elektrische apparaten) geregistreerd als medische hulpmiddelen voor de professionele gebruiker B2B.

Ons registratienummer is: DE 33275322



Indice

Introduzione 55
Dichiarazione di conformità 55
Durata 55
Targhetta tipologica 55
Riutilizzo 55
Garanzia 55
Parti del prodotto 56
Descrizione del prodotto 57
Indicazioni 57
Per la vostra sicurezza 57
Norme di sicurezza importanti 58
Compatibilità elettromagnetica (CEM) 58
Installazione e uso 58
Prima installazione nella vasca da bagno 59
Fissaggio del sollevatore sul fondo della vasca 59
Applicazione e rimozione delle fodere 61
Applicazione del poggiatesta (opzionale) 61
Il comando manuale 61
Uso durante il bagno 62
Rimozione dalla vasca 63
Cura e manutenzione 64
Pulizia 64
Cura delle fodere 64
Montaggio di nuovi fermi per l'imbottitura nella fodera del sollevatore 64
Cura e manutenzione 64
Trasporto / Impiego mobile 65
Dati tecnici 66
Condizioni ambientali di funzionamento 66
Condizioni ambientali per trasporto e stoccaggio 66
Smaltimento 66

Introduzione

La ringraziamo di avere scelto un prodotto Drive DeVilbiss. Il design, la funzionalità e la qualità di questo prodotto non La deluderanno.

Legga attentamente queste istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta. Riceverà così importanti informazioni sulla sicurezza e preziosi consigli sull'uso e la manutenzione corretti. Se ha qualche domanda da porre o ha bisogno di maggiori informazioni, non esiti a rivolgersi al rivenditore Drive DeVilbiss che Le ha fornito il prodotto.

Le presenti istruzioni per l'uso contengono tutte le avvertenze importanti per l'adattamento e l'uso. Le istruzioni per l'uso sono reperibili come PDF online oppure possono essere richieste al servizio di assistenza.

Possono anche essere reperiti formati ingranditi per le persone con ridotta capacità visiva. I non vedenti devono essere istruiti dal loro accompagnatore. Le riparazioni, come pure alcune regolazioni, richiedono una speciale formazione tecnica e pertanto devono essere eseguite da specialisti del settore sanitario.

Dichiarazione di conformità

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG dichiara la conformità del prodotto descritto in base al Regolamento Dispositivi Medici (UE) 2017/745.

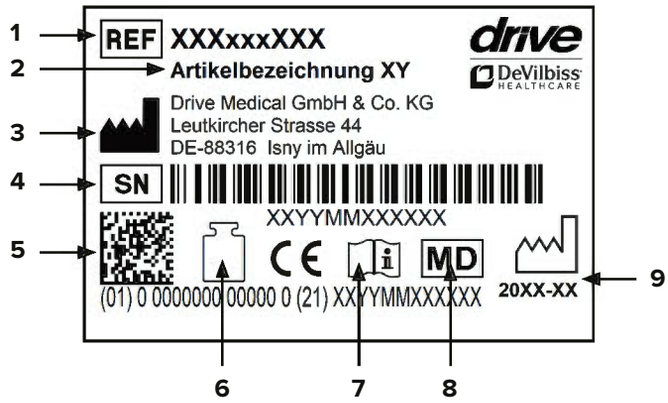
Durata

La nostra azienda prevede per questo prodotto una durata utile di cinque anni, purché sia impiegato conformemente alle norme d'uso e siano rispettate tutte le regole prescritte per la manutenzione e l'assistenza.

Questa durata può essere superata di molto se il prodotto è trattato, sottoposto a manutenzione, curato e utilizzato con attenzione e se non emergono limiti tecnici dovuti agli ulteriori sviluppi tecnico-scientifici.

La durata utile d'altro canto può anche ridursi notevolmente a causa di un utilizzo estremo e non conforme. La durata utile stabilita dalla nostra azienda non rappresenta una garanzia ulteriore.

Targhetta tipologica



1 Numero articolo | 2 Descrizione articolo | 3 Produttore | 4 Numero di serie | 5 Codice UDI | 6 Portata max. | 7 Rispettare le istruzioni per l'uso | 8 Dispositivo medico | 9 Data di produzione (anno-mese)

Riutilizzo

Questo prodotto è idoneo per il riutilizzo.
Tenere presente che anche tutta la documentazione tecnica necessaria per la sicurezza deve essere consegnata al nuovo utilizzatore.

Il prodotto deve essere controllato, pulito e riportato in perfette condizioni per il riutilizzo a cura del rivenditore.

Per il ricondizionamento tenere presenti le regole prescritte dal fabbricante, che possono essere messe a disposizione su richiesta.

Troverà gli accessori disponibili presso il Suo rivenditore o sotto l'indirizzo **www.drivedevilbiss.de**

Garanzia

Drive Medical concede su questo prodotto una garanzia di 5 anni e di 2 anni sulle batterie.

Le parti soggette a usura di norma non sono coperte durante il normale periodo di garanzia, a meno che l'articolo non richieda riparazioni o sostituzioni rese necessarie per chiara conseguenza diretta di un difetto di fabbricazione o di materiale.

Con riserva di errori e variazioni causate da migliorie tecniche e modifiche del design.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

Sono parti soggette a usura (fra le altre):
fodere e ventose

Parti del prodotto

BELLAVITA

1. **Spalliera**
2. **Seduta**
3. **Lembi mobili**
4. **Pantografo**
5. **Piastra base**
6. **Ventose**
7. **Leva di bloccaggio**
8. **Asta dentata**
9. **Comando manuale**

Descrizione del prodotto

La ringraziamo sentitamente per aver scelto un prodotto Drive Medical. Questo prodotto robusto e di alta qualità Le faciliterà d'ora in poi l'accesso alla vasca da bagno e l'uscita dalla stessa.

Il sollevatore Bellavita è conforme alle vigenti norme DIN EN ISO 10535:2006 e DIN EN 60601-1:1996.

Il sollevatore Bellavita è composto in gran parte di plastica riciclabile di alta qualità con una struttura leggera. Quindi può essere trasportato senza problemi, riposto facilmente e pertanto è idoneo sia per l'impiego a domicilio che nelle case di cura o in viaggio.

Nel comando manuale è alloggiata una batteria agli ioni di litio.

Il comando manuale galleggiante rende possibile alzare e abbassare comodamente il sedile nella normale posizione di seduta. Si possono ottenere anche posizioni intermedie.

Il motore e l'elettronica di comando sono dotati di protezione impermeabile. Quindi l'elevatore può essere utilizzato anche per fare la doccia nella vasca.

Il robusto telaio a pantografo consente di alzare e abbassare il sedile da 6,5 a 48 cm di altezza. Azionando i tasti su/giù l'asta dentata fa alzare o abbassare la seduta.

L'azionamento asportabile, ribaltabile in avanti, con spalliera integrata viene fissato nella seduta e si blocca automaticamente durante il sollevamento. Questo rende impossibile ribaltare accidentalmente la spalliera.

Il controllo integrato dell'energia permette di abbassare il sollevatore solo se l'energia residua disponibile è sufficiente per un sollevamento completo.

Per un'intensità d'uso media (1 volta al giorno), si consiglia di sostituire il prodotto dopo 5 anni (in base alle condizioni generali in cui si trova il prodotto).

Indicazioni

Gli ausili per il bagno sono prodotti concepiti per consentire all'utilizzatore di provvedere in autonomia alla cura giornaliera del corpo. Compensano interamente o in parte le funzioni corporee limitate o mancanti. L'impiego di mezzi ausiliari opportuni ha lo scopo di rendere le persone malate o disabili il più possibile indipendenti dall'aiuto di terzi nel campo dell'igiene personale.

Sollevatori per vasca
I sollevatori per vasca servono a scendere dall'altezza del bordo della vasca al suo fondo e viceversa. Sono utili se l'utilizzatore ha notevoli limiti funzionali delle estremità superiori e/o inferiori che rendono impossibile entrare e uscire da soli nella vasca da bagno oppure sedersi e rialzarsi, per cui l'impiego del sollevatore restituisce la possibilità di fare il bagno autonomamente.

Per la vostra sicurezza

Condizione assolutamente necessaria!
È possibile farsi il bagno con il sollevatore senza pericolo solo dopo aver letto attentamente le relative istruzioni per l'uso e poi seguendo scrupolosamente le indicazioni che vi sono contenute!

Avvertenze importanti
- Il sollevatore non deve essere utilizzato come scala o mezzo per sollevarsi o abbassarsi al di fuori della vasca, elevatore per salire o scendere, sostegno, ponte elevatore o simili. Può essere impiegato solo per il bagno di persone all'interno della vasca da bagno.
- Non fare avvicinare bambini e animali al sollevatore.
- In caso di anomalie di funzionamento o danni, rivolgersi immediatamente al rivenditore. Non apportare modifiche o variazioni di propria iniziativa. Le riparazioni devono essere effettuate solo da officine autorizzate o dal fabbricante stesso. In caso di violazione decade il diritto a qualsiasi garanzia.
- Estrarre l'asta dentata solo con la spalliera abbassata!
- Non è ammesso l'uso di adattatori di altezza per il sollevatore Bellavita.
- Non tenere il prodotto vicino a fonti di calore.

Conservare con cura le presenti istruzioni per l'uso!

- Estrarre il comando manuale prima di trasportare il sollevatore.
- Se il sollevatore è stato esposto per lungo tempo a basse temperature (ad es. sosta prolungata in inverno in un veicolo), per evitare di danneggiarlo attendere che sia tornato a temperatura ambiente.
- Se si usano oli o sali da bagno, attenzione al dosaggio consigliato. Gli additivi possono influire negativamente sullo scorrimento del pantografo.
- Per pulire il sollevatore non utilizzare detergenti contenenti acido acetico!

Note relative a batteria, alimentatore e comando manuale:

- Impiegare il comando manuale solo per azionare il sollevatore.
- Il sollevatore deve essere azionato esclusivamente con un comando manuale Drive Medical.
- Non gettare mai il comando nel fuoco e non tenerlo vicino al fuoco o forti fonti di calore.
- Non aprire il comando manuale. Aprendolo si annulla ogni garanzia.
- Usare esclusivamente l'alimentatore in dotazione per ricaricare la batteria nel comando.
- Se l'involucro del comando viene danneggiato, il comando non può più essere utilizzato.
- Per la vostra sicurezza, utilizzare l'alimentatore solo fuori dalla vasca in un ambiente asciutto. L'alimentatore deve essere utilizzato esclusivamente per ricaricare il comando manuale in dotazione.
- La batteria deve essere caricata prima del primo uso e ricaricata dopo ogni utilizzo del sollevatore! Se il sollevatore rimane inutilizzato per lunghi periodi, ricaricare la batteria ogni 3 mesi per aumentarne la durata.
- Non inserire oggetti conduttori (ad es. ferri da calza, perni di metallo, ecc.) nella presa del comando manuale.
- Prima della pulizia dell'alimentatore, estrarre sempre la spina di rete dalla presa.
- Pulire l'alimentatore solo con un panno asciutto.
- Il sollevatore, l'alimentatore e la batteria hanno una struttura solida, tuttavia non devono cadere. Non usare il sollevatore se si constata la presenza di danni visibili e/o udibili dall'esterno. In questo caso rivolgersi al proprio rivenditore. Vi consigliamo di riportarne l'indirizzo alla fine di queste istruzioni per l'uso!
- Per ulteriori avvertenze, dettagli tecnici e indirizzi, leggere per intero le istruzioni.
- In caso di anomalie, consultare innanzitutto il capitolo "Individuazione guasti" alla fine delle presenti istruzioni. Seguire attentamente le avvertenze e le indicazioni che vi sono contenute. Per la vostra stessa sicurezza, non utilizzare il sollevatore fino a che l'anomalia non sia stata eliminata.

Norme di sicurezza importanti

- Sedersi sempre al centro del sollevatore, con la schiena appoggiata alla spalliera, stendere leggermente le gambe davanti a sé e posare la mano libera sul bordo della vasca o in grembo. Con l'altra mano alzare o abbassare il sollevatore.
- Durante l'operazione di salita o discesa non inserire la mano tra il bordo della vasca e il sollevatore o sotto la seduta per evitare il pericolo di lesioni.
- Le persone fisicamente disabili o mentalmente disturbate non devono mai essere lasciate incustodite nella vasca da bagno. Farsi il bagno da soli solo se le proprie condizioni di salute lo permettono. Altrimenti fare il bagno solo sotto supervisione di un'altra persona.
- Prima di utilizzare il sollevatore, eseguire una prova (salita e discesa con stop e controllo della funzione EMERGENZA).
- Dopo un'avaria del sollevatore, sospenderne l'uso e rivolgersi al rivenditore per la riparazione.
- Non portare con sé nella vasca altri oggetti (ad es. spazzole, ecc.)!

Compatibilità elettromagnetica (CEM)

Nota:

Questo prodotto è conforme ai requisiti di protezione nominati nella Direttiva del Consiglio per l'adeguamento delle norme giuridiche degli Stati membri sulla compatibilità elettromagnetica (CEM, IEC 60601-1-2) (89/336/CEE).

Non è tuttavia da escludersi completamente che, in determinate condizioni, si verifichi una reciproca interferenza fra apparecchiature elettriche, in particolare durante l'impiego di telefoni cellulari. Non utilizzare in prossimità del sollevatore per vasca apparecchi salvavita, per supporto delle funzioni vitali oppure pericolosi per l'utente in caso di malfunzionamento.

Tali apparecchi possono essere disturbati in certe condizioni o disturbare il perfetto funzionamento del sollevatore. Qualora si notassero malfunzionamenti o comportamenti anomali del sollevatore o degli apparecchi elettrici azionati nelle vicinanze, smettere di utilizzare il sollevatore e rivolgersi al rivenditore.

Installazione e uso

Disimballaggio
Alla consegna, il cartone deve contenere i seguenti elementi:

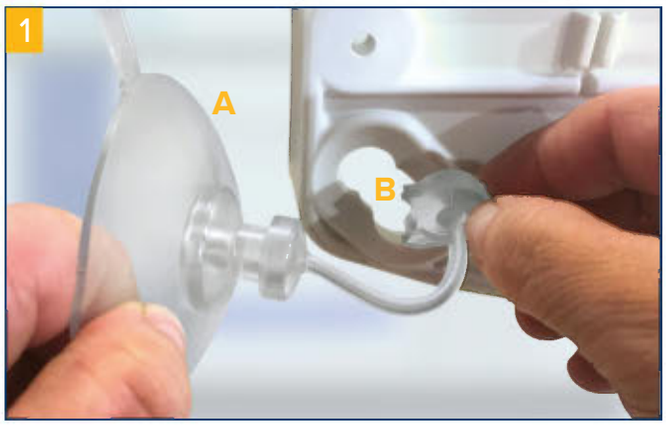
- gruppo motore con spalliera integrata e comando manuale
- gruppo sedile con lembi mobili
- alimentatore
- istruzioni per l'uso
- 4 ventose (diametro 75 mm) per montaggio sulla base

Qualora una delle parti elencate mancasse o fosse danneggiata, rivolgersi al rivenditore.
Il cartone può essere riutilizzato per trasportare e riporre il sollevatore.

È indispensabile caricare la batteria prima della prima messa in funzione. A questo proposito seguire scrupolosamente le avvertenze del capitolo "Caricamento della batteria".

Prima installazione nella vasca da bagno

1. Innanzitutto introdurre le ventose posteriori con i tappi mobili nel lato inferiore della base **(fig. 1)**.



A) Scodellino | **B)** Tappo

2. Spingere lo scodellino della ventosa in posizione finale nella piccola apertura con una leggera rotazione. Verificare che le linguette di scarico aria siano rivolte posteriormente **(fig. 2)**.

C) Linguetta di scarico

3. Spingere il tappo da sopra nell'apertura della base portandolo a filo con la stessa **(fig. 3)**.

4. Inserire analogamente la ventosa anteriore, ma in questo caso inserire a pressione anche le linguette di scarico nelle apposite cavità della base. In questo caso le ventose anteriori si riempiono d'aria automaticamente in caso di rimozione **(fig. 4)**.

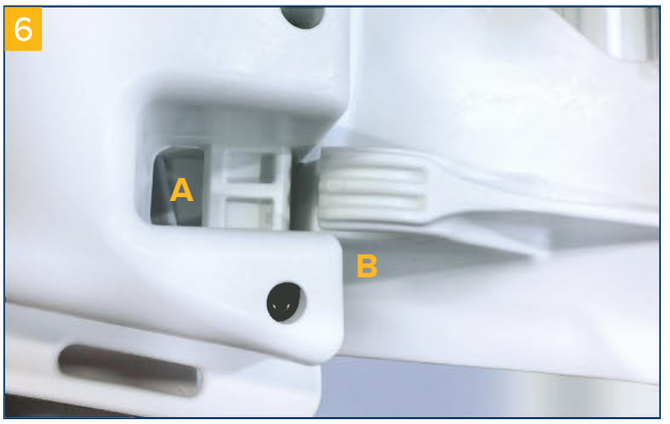
Fissaggio del sollevatore sul fondo della vasca

Condizione assolutamente necessaria:
Le ventose fissano il sollevatore sul fondo della vasca. Per questo le ventose sul lato inferiore del sollevatore devono essere pulite e asciutte quando si installa il sollevatore nella vasca, ugualmente pulita e asciutta. Raccomandiamo di pulire regolarmente le ventose e la vasca con normali detersivi in commercio per garantire un'aderenza ottimale.

1. Verificare che il fondo della vasca vuota sia pulito e che la vasca non contenga tappetini antiscivolo.

2. Poggiare il gruppo sedile con le ventose montate sulla base nella vasca vuota, in modo che le ventose posteriori si trovino nel punto in cui inizia l'inclinazione del fondo della vasca.

3. Quindi introdurre il gruppo motore con spalliera integrata, come mostrato nelle **fig. 5 - 6**, incastrando i denti d'arresto nei supporti del gruppo sedile.

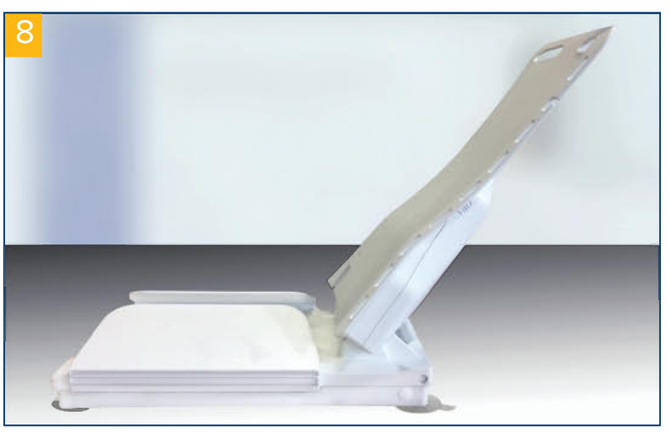


A) Supporto | **B)** Dente d'arresto

Attenzione! Accertarsi che entrambi i denti d'arresto siano inseriti nei supporti.

4. Ora con l'altra mano alzare la spalliera afferrandola per le maniglie **(fig. 7-8)** e muovendola indietro fino a portare il gruppo motore sull'arresto nella base.

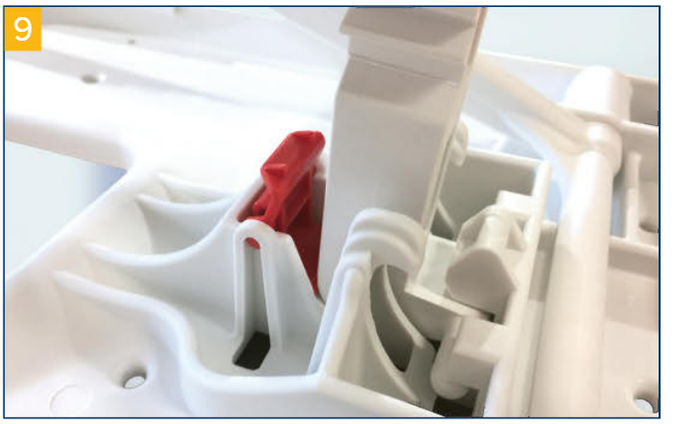
C) Maniglia



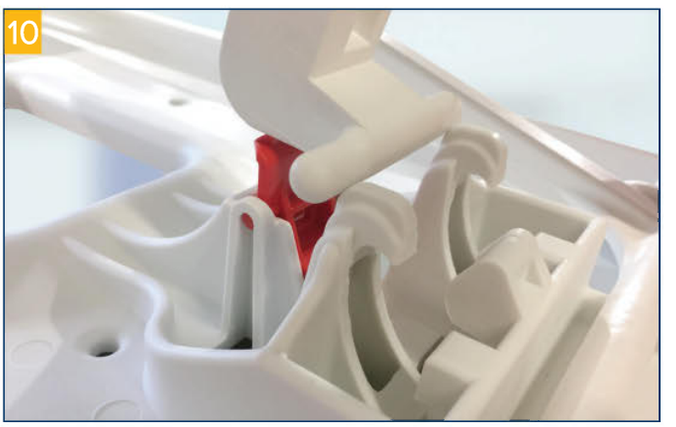
Nota: Se la parete della vasca sul lato della spalliera è verticale e quindi la spalliera potrebbe urtare la parete stessa, il sollevatore deve essere montato all'esterno della vasca e portato nella posizione più alta prima di installarlo nella vasca. Mentre si fa il bagno, comunque, in certi casi non è più possibile inclinare la spalliera, data la distanza insufficiente tra la spalliera e la parete della vasca.

5. Verificare il posizionamento corretto dell'asta dentata nella rampa.

Accertarsi che la leva rossa di bloccaggio si trovi nella posizione corretta (fig. 9-10).

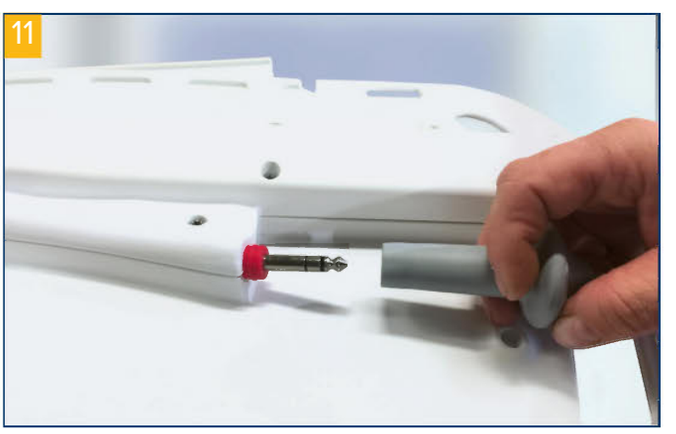


Corretto



Errato

6. Inserire il comando nel sollevatore. A questo scopo inserire la presa sul cavo a spirale del comando sul jack fino a **percepire chiaramente lo scatto e fino a che l'anello rosso sul jack non sia più visibile.** Il sollevatore è così pronto per l'uso **(fig. 11)**.



Applicazione e rimozione delle fodere

Le fodere possono essere facilmente applicate e rimosse.

Per fissare la fodera, semplicemente posarla per il verso giusto sulla spalliera o sulla seduta e premere a fondo i bottoni di fissaggio negli appositi fori della spalliera, della seduta e dei lembi laterali **(fig. 12 - 15)**.

Fodera della seduta

Fodera della spalliera

Fodera della seduta

Fodera della spalliera

Il sollevatore può essere usato anche senza fodera della seduta.

Per rimuovere le fodere, estrarre dai fori i due bottoni di fissaggio da sotto con due dita.

Applicazione del poggiatesta (opzionale)

Introdurre le due astine del poggiatesta nelle aperture sulla parte superiore del gruppo motore. È possibile regolare in continuo l'altezza desiderata **(fig. 16 - 18)**.

Il comando manuale

La capacità della batteria a piena carica è di massimo 6 bagni, a seconda del peso dell'utilizzatore. Nel corso dei bagni rimane accesa la spia verde sul comando.

Quando la carica della batteria si riduce a un certo valore, la spia diventa di colore giallo e lampeggia lentamente. Questo indica che la carica rimasta è sufficiente ancora per 1 bagno circa. Quindi dopo si deve caricare la batteria secondo le istruzioni.

Se anche la fase della spia gialla della batteria si esaurisce, la spia può diventare da gialla a rossa e cominciare a lampeggiare rapidamente. La conseguenza è che il sollevatore può solo salire e garantire quindi con sicurezza l'uscita dal bagno.

A questo punto la batteria deve essere ricaricata urgentemente con l'alimentatore in dotazione secondo le istruzioni.

Spia VERDE: sollevatore pronto.

Spia GIALLA: sollevatore pronto, ma solo per 1 altro bagno. La batteria deve essere ricaricata.

Spia ROSSA: sollevatore non più utilizzabile, può solo risalire. La batteria deve essere ricaricata urgentemente.

Tasto EMERGENZA (rosso):
Qualora ci si dovesse trovare in una situazione d'emergenza che renda necessario arrestare il sollevatore, premere il pulsante rosso EMERGENZA **(fig. 19)**.

Per riattivare il sollevatore, premere di nuovo il tasto verde d'accensione. Se non viene azionato nessun tasto, il comando manuale si spegne automaticamente dopo 30 minuti. Per spegnere personalmente il sollevatore, premere il tasto rosso sul comando (la spia di controllo si spegne).

- Tasto discesa (blu)
- Tasto EMERGENZA (rosso)
- Spia di controllo (LED)
- Tasto salita (giallo)
- Tasto accensione (verde)

Uso durante il bagno

1. Prima di mettere in funzione il sollevatore, verificare che il comando manuale sia correttamente collegato al sollevatore mediante la spina di collegamento. Il collegamento è corretto se l'anello rosso sul jack non è più visibile **(fig. 20)**.

2. Premere il tasto di accensione (verde) sul comando. La spia verde di controllo si illumina.
3. Premere il tasto di salita (giallo). In primo luogo la spalliera si porta in posizione verticale. Successivamente il sollevatore arriva a fine corsa in alto, poi si spegne automaticamente. Lasciando il tasto il sollevatore si arresta, per cui è possibile anche raggiungere posizioni intermedie.
4. Aprire i lembi laterali fino a farli appoggiare sul bordo della vasca. Alzare il sollevatore solo fino a portare la seduta alla stessa altezza del bordo della vasca e finché i lembi laterali non formano una superficie piana.

Importante: i lembi laterali devono poggiare orizzontalmente sul bordo della vasca.

5. Trasferire sul sollevatore la persona che deve fare il bagno.
6. Per abbassare il sollevatore premere il tasto di discesa (blu). Il sollevatore discende ora fino al punto più basso. Quindi la spalliera si inclina automaticamente all'indietro. Nella posizione finale l'azionamento si spegne automaticamente. Lasciando il tasto il sollevatore si arresta, per cui è possibile anche raggiungere posizioni intermedie.

Attenzione! Quando la spalliera urta la parete posteriore della vasca, lasciare subito il tasto blu.

7. Alla fine del bagno, premere il tasto di salita (giallo) del comando per riportare il sollevatore all'altezza idonea (massimo punto superiore). **Verificare che i lembi laterali non restino impigliati in eventuali maniglie presenti sulla vasca.**
8. Far uscire lateralmente la persona dalla vasca.

Se non viene più azionato, il comando si spegne automaticamente dopo 30 minuti. Se si vuole spegnere volontariamente il sollevatore, premere il tasto rosso sul comando (la spia di controllo si spegne).

Nota: Durante la corsa di salita e discesa appoggiarsi alla spalliera e tenere le mani in grembo.

Se il sollevatore rimane nella vasca, staccare la spina del comando con la batteria integrata e ricaricarla. In questo modo si eviterà che la batteria si scarichi inavvertitamente.

Rimozione dalla vasca

Portare completamente in basso il sollevatore con il comando, lasciando che la spalliera si inclini tutta indietro, fino all'arresto automatico dell'azionamento nella posizione finale **(fig. 21)**. Fare attenzione che la spalliera non urti la parete della vasca. Quindi staccare la spina del comando.

1. Ripiegare sulla seduta i lembi laterali.
2. Ribaltare in avanti la spalliera. Per trattenerla, servirsi delle maniglie sul gruppo motore.

3. Assicurarsi che l'asta dentata sia sempre completamente retratta **(fig. 23)**.

Errato

Corretto

2. Ora il gruppo motore può essere rimosso dalla seduta sfilandolo nel senso della freccia.

Nota: il gruppo motore può essere rimosso solo ad un'angolazione ben precisa. Quindi non può più essere rimosso dal gruppo sedile una volta che sia stato ribaltato in avanti, perché in questo caso risulta di nuovo bloccato. Portare la spalliera all'angolazione mostrata dalla fig. 24, quindi rimuovere il gruppo motore dal telaio del sedile nel senso della freccia.

4. Staccare le due ventose posteriori sulla base tirando le linguette. Quindi sollevare la base all'indietro in modo che entri aria nelle ventose per farle staccare automaticamente. Rimuovere ora il gruppo sedile dalla vasca.

Cura e manutenzione

Manutenzione del sollevatore

Il sollevatore è dotato di supporti e superfici di scorrimento che non richiedono manutenzione. Non ha quindi alcun bisogno di lubrificazione.

Eseguire almeno ogni 6 mesi un controllo periodico del sollevatore completo (controllo visivo da parte dell'utilizzatore). Questo controllo visivo deve includere in particolare gli elementi portanti e i dispositivi di sicurezza, nonché tutte le necessarie prove di funzionamento.

Se si individuano difetti, usura o altri danni che compromettono la sicurezza del sollevatore, questo deve essere messo fuori uso e i difetti devono essere eliminati. Le riparazioni devono essere effettuate da persone competenti e qualificate, in grado di eseguire regolarmente tali riparazioni grazie alla loro formazione, alle loro conoscenze e all'esperienza acquisita con l'attività pratica.

Far eseguire le riparazioni solo dai rivenditori autorizzati.

Attenzione: il comando può essere aperto solo dal produttore del sollevatore!

Pulizia

Il sollevatore deve essere pulito immediatamente dopo l'uso (preferibilmente con una doccia molto calda) per mantenerlo in perfette condizioni. Per la pulizia, il sollevatore deve essere lavato a fondo con il braccio della doccia dopo ogni bagno. Per pulire il sollevatore (senza fodere), utilizzare normali detergenti in commercio non abrasivi e normali disinfettanti in commercio.

Cura delle fodere

Il materiale delle fodere staccabili è igienico grazie alla superficie liscia e alle proprietà antibatteriche.

La cura delle fodere richiede una pulizia regolare a mano o in lavatrice a 60 °C. Utilizzare un detersivo non biologico senza enzimi. Attenzione: i prodotti da bagno oleosi eventualmente usati possono scolorire la fodera. Anche una pulizia non regolare delle fodere può causarne lo scolorimento.

Nota: gli scolorimenti delle fodere non rientrano nella garanzia, trattandosi di parti usurabili.

- Per la pulizia, le fodere possono essere semplicemente staccate.
- Non asciugare le fodere nell'asciugatrice, ma stenderle ad asciugare.
- Si consiglia inoltre di usare uno dei normali disinfettanti in commercio.
- Seguire le indicazioni del produttore!

Montaggio di nuovi fermi per l'imbottitura nella fodera del sollevatore

Introdurre i nuovi fermi dall'alto attraverso il foro nell'imbottitura, poi, per rinforzo, applicare il dischetto sul lato inferiore della seduta **(fig. 25 - 26)**.

Cura e manutenzione

Manutenzione dell'alimentatore
L'alimentatore non richiede manutenzione. Per pulire l'esterno usare soltanto detergenti esenti da solventi o un panno appena umido. Prestare attenzione che non penetri umidità all'interno dell'alimentatore. Prima di rimetterlo in funzione, controllare che l'alimentatore sia perfettamente asciutto. Eventualmente tenere l'alimentatore per alcune ore in un luogo asciutto e ventilato senza alimentazione di corrente.

Attenzione:
Per la pulizia, l'alimentatore deve essere completamente separato dalla rete estraendo la spina.

Caricamento della batteria
Caricare la batteria completamente prima di ogni utilizzo. La tensione indicata sull'alimentatore deve essere la stessa della rete di alimentazione.

1. Inserire il jack dell'alimentatore nella presa sul cavo a spirale del comando fino a percepire lo scatto.

2. Inserire l'alimentatore in una presa di corrente.

3. La spia rossa di controllo sul comando rimane rossa mentre la batteria si ricarica. Dopo di che diventa verde. Quando la batteria è completamente carica, non lasciarla più collegata all'alimentatore. Il sistema di comando dell'alimentatore interrompe il caricamento dopo 4 ore circa. In questo modo si evita che la batteria si carichi eccessivamente.

4. Estrarre l'alimentatore dalla presa.

5. Estrarre il jack dell'alimentatore dalla presa sul comando.

Avvertenze importanti:
Se la spia di controllo della carica non si accende dopo aver collegato il comando manuale, controllare i seguenti punti:

- Qualità dei collegamenti (jack inserito a fondo nella presa per il caricamento).
- Verificare che comando, cavo a spirale con presa e cavo di caricamento non siano danneggiati.

Nota:
Se l'alimentatore è danneggiato, rispedirlo al fornitore per un controllo.

Trasporto / Impiego mobile

In caso di **impiego mobile** seguire anche le seguenti avvertenze:

1. Il comando manuale del sollevatore deve essere disinserito e trasportato separatamente.

2. Durante il trasporto (ad es. in un veicolo) assicurare sempre il sollevatore in modo che non scivoli o cada.

3. Se la batteria integrata nel comando viene esposta a basse temperature (ad es. lasciandola nel veicolo in inverno), attendere che la batteria si riscaldi di nuovo a temperatura ambiente e poi ricaricarla.

4. Sollevando pesi, tenere presente che il gruppo sedile pesa circa 5,5 kg e il gruppo motore (senza comando a mano) circa 3,8 kg.

Trasporto del sollevatore smontato
Gruppo sedile e gruppo motore possono essere facilmente trasportati afferrandoli per le due maniglie.

Trasporto del sollevatore montato
Il sollevatore può essere trasportato anche come unità completa.

Dati tecnici

Lunghezza complessiva	830 mm
Larghezza complessiva	700 mm
Larghezza sedile	380 mm
Profondità sedile	420 mm
Lunghezza complessiva seduta	570 mm
Altezza seduta min.	65 mm
Altezza seduta max.	480 mm
Altezza spalliera	640 mm
Larghezza spalliera	320 - 360 mm
Regolazione spalliera	10° - 50°
Larghezza base	310 mm
Lunghezza base	560 mm
Portata max.	140 kg
Peso complessivo, senza comando	9,3 kg
Peso complessivo, con comando	9,7 kg

Condizioni ambientali di funzionamento

Temperatura	+10 °C – +50 °C
Umidità relativa	10 ..... 100%
Pressione atmosferica	700 hPa ..... 1060 hPa

Condizioni ambientali per trasporto e stoccaggio

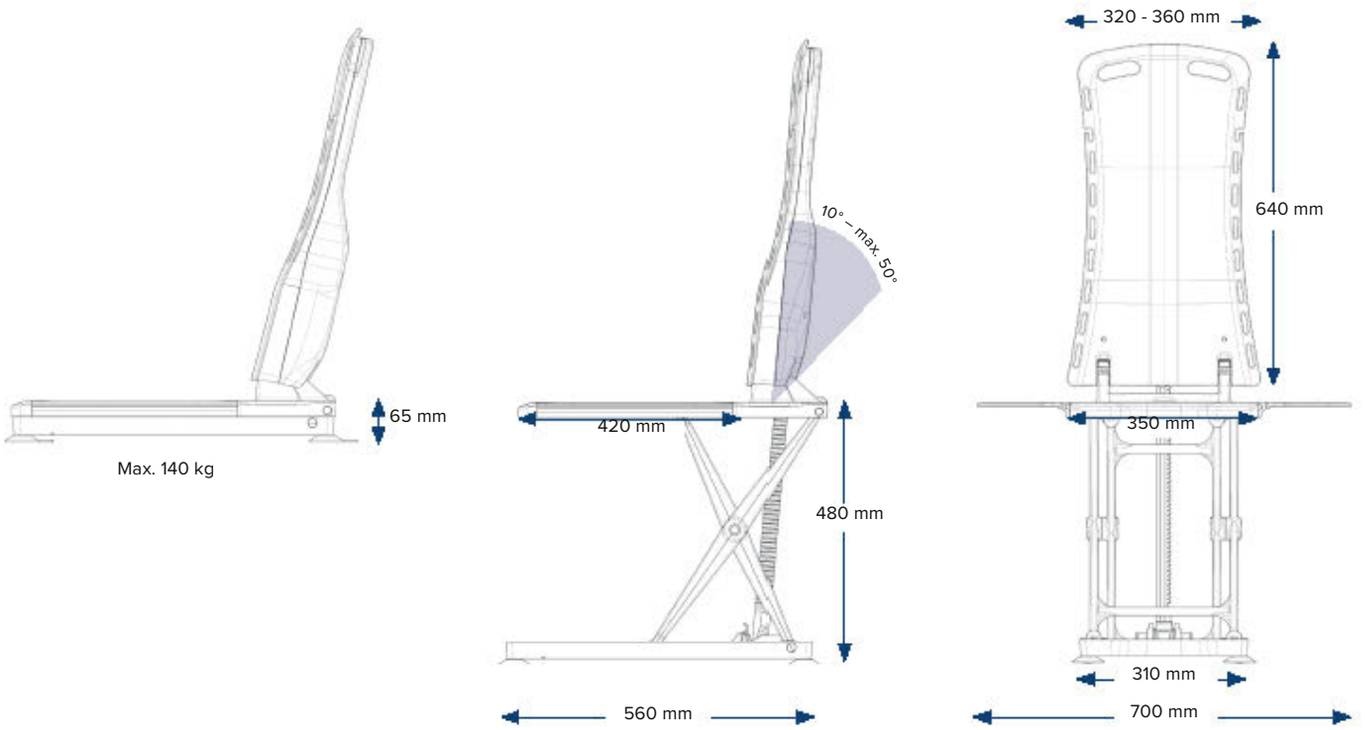
Temperatura	-10 °C .....+40 °C
Umidità relativa	10 ..... 100%
Pressione atmosferica	700 hPa ..... 1060 hPa

Smaltimento

Qualora non avesse più bisogno del prodotto, contatti il Suo rivenditore oppure conferisca il prodotto al centro di smaltimento locale.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei vecchi apparecchi e degli imballaggi devono essere effettuati in conformità con le norme di legge vigenti. Gli apparecchi soggetti alla legge sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche (ElektroG) devono essere elencati nella lista della fondazione “Registro degli apparecchi elettrici usati” come presidi medici per uso professionale B2B.

Il nostro numero di registrazione è: DE 33275322



Índice

Prólogo ... 68
Declaración de conformidad ... 68
Vida útil ... 68
Placa de características ... 68
Reutilización ... 68
Garantía ... 68
Partes del producto ... 69
Descripción del producto ... 70
Indicación ... 70
Para su seguridad ... 70
Reglas de seguridad importantes ... 71
Compatibilidad electromagnética (CEM) ... 71
Instalación y uso ... 71
Instalación inicial en la bañera ... 72
Fijación del elevador para bañera en el fondo de la bañera ... 72
Colocar/retirar las fundas ... 74
Montaje del apoyacabezas (opcional) ... 74
Unidad de control manual ... 74
Manejo durante el baño ... 75
Extracción de la bañera ... 76
Mantenimiento y conservación ... 77
Limpieza ... 77
Conservación de las fundas ... 77
Montaje de nuevos tapones de acolchado al colocar la funda en el elevador para bañera ... 77
Mantenimiento y conservación ... 77
Transporte / Uso móvil ... 78
Datos técnicos ... 79
Condiciones ambientales de funcionamiento ... 79
Condiciones ambientales de transporte y almacenamiento ... 79
Eliminación ... 79

Prólogo

Gracias por haber elegido un producto de la casa Drive DeVilbiss.

El diseño, la funcionalidad y la calidad de este producto no le decepcionarán.

Lea detenidamente estas instrucciones de uso antes de utilizar por primera vez el producto. Encontrará importantes indicaciones de seguridad y valiosos consejos sobre el uso y la conservación correctos del producto. Si tiene preguntas o necesita más información, diríjase al distribuidor especializado de Drive DeVilbiss que le ha suministrado el producto.

Estas instrucciones de uso contienen todas las indicaciones necesarias para el ajuste y el manejo del producto. Encontrará las instrucciones de uso actualizadas en línea, en formato PDF. También puede solicitarlas al servicio de atención al cliente.

Disponemos de formatos ampliados para personas con discapacidad visual. Los pacientes invidentes deben ser instruidos por su acompañante. Las reparaciones, así como algunos ajustes, requieren una formación técnica especial y, por lo tanto, las deben llevar a cabo los distribuidores sanitarios especializados.

Declaración de conformidad

DRIVE MEDICAL GMBH & Co. KG declara que el producto descrito es conforme a la Directiva sobre productos sanitarios (UE) 2017/745.

Vida útil

Nuestra empresa asume para este producto una vida útil de cinco años, siempre que el producto se utilice conforme al uso previsto y se observen todas las indicaciones relativas al mantenimiento y reparación.

Esta vida útil puede superarse considerablemente, siempre que el producto se manipule, mantenga, conserve y utilice con cuidado, y que la evolución científica y tecnológica no conlleve limitaciones técnicas.

Sin embargo, el uso excesivo y el uso indebido también pueden reducir notablemente la vida útil del producto. La especificación de la vida útil por parte de nuestra empresa no representa ninguna garantía adicional.

Placa de características

1 Número de artículo | 2 Nombre del artículo | 3 Fabricante | 4 Número de serie | 5 Código UDI | 6 Carga máx. | 7 Observar las instrucciones de uso | 8 Producto sanitario | 9 Fecha de fabricación (año-mes)

Reutilización

Este producto se puede reutilizar. Asegúrese de entregar también al nuevo usuario todos los documentos técnicos necesarios para un manejo seguro.

Para reutilizarlo, el distribuidor especializado deberá comprobar, limpiar y reprocesar el producto, a fin de devolverlo a un perfecto estado operativo.

El procesado requiere observar las instrucciones del fabricante, disponibles previa solicitud.

Encontrará accesorios en su distribuidor especializado o en **www.drivedevilbiss.de**

Garantía

Drive Medical ofrece una garantía de 5 años para este producto y 2 años para la batería.

Por lo general, el período normal de garantía no cubre las piezas consumibles, a menos que la reparación o sustitución de los artículos se derive directa y claramente de un defecto de fabricación o de material.

Se reserva el derecho a corregir errores y a introducir modificaciones derivadas de mejoras técnicas y cambios de diseño.

EXCLUSIÓN DE LA GARANTÍA

Son piezas consumibles (entre otras):
Fundas y ventosas

Partes del producto

BELLAVITA

1. **Respaldo**
2. **Superficie del asiento**
3. **Soportes laterales**
4. **Tijera de plegado**
5. **Placa base**
6. **Ventosas**
7. **Palanca de bloqueo**
8. **Cremallera**
9. **Unidad de control manual**

Descripción del producto

Muchas gracias por haber elegido un producto de la casa Drive Medical. A partir de ahora, este resistente producto de alta calidad le facilitará la entrada y salida de la bañera.
El elevador para bañera Bellavita cumple las normas vigentes DIN EN ISO 10535: 2006 y DIN EN 60601-1:1996.
El elevador para bañera Bellavita consta principalmente de una construcción ligera de plástico reciclable de alta calidad. De ahí que sea fácil de transportar y de almacenar y, por lo tanto, apto para el uso en el hogar, así como en residencias de la 3.ª edad o durante desplazamientos.
La unidad de control manual incluye una pila de litio.
La unidad de control manual flotante facilita el ascenso o descenso de la posición normal de asiento. También admite posiciones intermedias.
El motor de accionamiento y la electrónica de control están dispuestos en compartimentos estancos. Por lo tanto, el elevador también se puede utilizar para ducharse en la bañera.
El resistente bastidor de tijera permite la elevación y el descenso desde 6,5 hasta una altura de 48 cm. Al pulsar los botones "Arriba/Abajo", la barra de elevación eleva/baja la superficie del asiento.
El accionamiento abatible hacia adelante y extraíble con respaldo integrado queda encajado en la placa del asiento y se bloquea automáticamente durante la elevación. De esta manera se evita que el respaldo se pliegue accidentalmente.
Gracias al control energético integrado, el elevador solo descenderá si hay suficiente energía para una elevación completa.
Con una intensidad media de uso (1 vez al día), se recomienda sustituir el producto al cabo de 5 años (en función del estado general del producto).

Indicación

Las ayudas para bañarse son productos diseñados para permitir al usuario llevar a cabo su higiene personal diaria sin necesidad de otra persona. Compensan total o parcialmente las funciones corporales limitadas o deterioradas. El uso de ayudas apropiadas permite a personas enfermas o discapacitadas la mayor autonomía posible en lo que respecta a su higiene.

Elevadores para bañera
Los elevadores para la bañera se utilizan para el descenso desde el borde hasta el suelo de la bañera y viceversa. Su empleo puede plantearse si el usuario tiene considerables limitaciones funcionales en las extremidades superiores o inferiores, que le impidan entrar y salir de la bañera o sentarse y levantarse por sí solo. El elevador le permitirá volver a bañarse con gran autonomía.

Para su seguridad

De obligado cumplimiento
Para un baño seguro con el elevador para bañera, es imprescindible leer detenidamente las instrucciones de uso y seguir al pie de la letra las indicaciones que contienen.

Notas importantes
El elevador para bañera no debe utilizarse como escalera, ayuda para entrar o salir de la bañera, ayuda para subir o bajar, punto de apoyo, plataforma elevadora o similar. Solo debe usarse para bañar a personas dentro de la bañera.

Es imprescindible mantener alejados a los niños y los animales del elevador para bañera.

En caso de averías o daños, diríjase inmediatamente a su distribuidor especializado. No haga cambios ni conversiones por cuenta propia. Solo talleres especializados o la empresa fabricante pueden hacer reparaciones. De lo contrario, se anulará cualquier derecho de garantía.

Extienda la barra de elevación solo con el respaldo bajado.

No se permite utilizar el elevador para bañera Bellavita sobre adaptadores de altura.

El producto no se debe guardar junto a fuentes de calor.

Guarde estas instrucciones de uso en un lugar seguro.

Para transportar el elevador para bañera, desconecte previamente la unidad de control manual.
Para evitar daños, si el elevador ha estado expuesto a temperaturas bajas durante un tiempo prolongado (p. ej., almacenamiento prolongado dentro de un vehículo en invierno), deje que recupere el calor a temperatura ambiente antes de utilizarlo.
Si utiliza aceites o sales de baño, asegúrese de hacerlo en las cantidades recomendadas. Los aditivos pueden alterar el deslizamiento de las tijeras elevadoras.
Para limpiar el elevador para bañera, no utilice productos que contengan ácido acético.

Notas sobre la batería recargable, el adaptador de red y la unidad de control manual:

- Utilice la unidad de control manual solo para manejar el elevador para bañera.
- El elevador para bañera solo se debe utilizar con una unidad de control manual original de Drive-Medical.
- No tire nunca la unidad de control manual al fuego ni la guarde cerca de llamas o de fuentes de mucho calor.
- No abra la unidad de control manual. Si se abre, se anulará todo derecho de garantía.
- Utilice únicamente el adaptador de red suministrado para cargar la batería recargable de la unidad de control manual.
- No siga utilizando la unidad de control manual si la carcasa está deteriorada.
- Por su seguridad, el adaptador de red solo se debe utilizar fuera del cuarto de baño en lugares secos. El adaptador de red se debe utilizar exclusivamente para cargar la unidad de control manual suministrada.
- La batería recargable se debe cargar antes del primer uso y después de cada uso del elevador para bañera. Si la batería recargable no se utiliza durante largo tiempo, recárguela cada 3 meses para prolongar su vida útil.
- No inserte ningún objeto conductor (p. ej., una aguja de punto, un alfiler metálico, etc.) en el conector jack hembra de la unidad de control manual.
- Antes de limpiar el adaptador de red, desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente.
- Utilice solo un paño seco para limpiar el adaptador de red.
- El elevador para bañera, el adaptador de red y la batería recargable son de diseño resistente, pero no deben dejarse caer. En caso de daños visibles en el exterior o audibles, no utilice el elevador para bañera. En este caso, avise a su distribuidor especializado. Recomendamos anotar la dirección al final de estas instrucciones de uso.
- Para más información, detalles técnicos y direcciones, lea las instrucciones de uso completas.
- En caso de fallo, lea primero el apartado "Localización de averías", en el anexo de estas instrucciones de uso. En todos los casos, tenga en cuenta las indicaciones e instrucciones contenidas en ese apartado. Por su propia seguridad, no use el elevador para bañera hasta haber subsanado el fallo.

Reglas de seguridad importantes

- Siéntese siempre en el centro del elevador, con la espalda apoyada en el respaldo, estire las piernas ligeramente hacia adelante y deje la mano libre en el borde de la bañera o en el regazo. Con la otra mano, suba o baje el elevador.
- Durante la elevación o el descenso, no ponga la mano entre el borde de la bañera y el elevador, ni debajo de la placa de asiento; podría resultar herido.
- Las personas con discapacidad física grave o desorientadas nunca se deben dejar sin supervisión en la bañera. Báñese solo únicamente si su estado de salud lo permite. Si no, báñese solo bajo supervisión.
- Antes de utilizar el elevador para bañera, se debe realizar una prueba (subir y bajar con parada y comprobación de la función de APAGADO DE EMERGENCIA).
- En caso de fallo, deje de utilizar el elevador para bañera y mándelo a reparar por el distribuidor especializado.
- No lleve ningún objeto (p. ej., cepillos) a la bañera.

Compatibilidad electromagnética (CEM)

Nota:
Este producto cumple los requisitos de protección especificados en la Directiva del Consejo sobre la equiparación de las leyes de los Estados miembros relativas a la compatibilidad electromagnética (CEM, CEI 60601-1-2) (89/336/CEE).
Sin embargo, no se puede descartar por completo que, en determinadas condiciones, especialmente cuando se utilizan teléfonos móviles, haya interferencias entre los dispositivos eléctricos. No utilice en las proximidades del elevador para bañera ningún equipo de soporte vital ni aparatos que, en caso de fallo de funcionamiento, puedan entrañar peligro para el usuario.
En determinadas circunstancias, estos aparatos pueden sufrir alteraciones o interferir en el funcionamiento correcto del elevador para bañera. Si observa algún fallo o actividad inusual en el elevador para bañera o los electrodomésticos cercanos , deje de utilizar el elevador para bañera e informe a su distribuidor especializado.

Instalación y uso

Desembalaje
En el momento de la entrega, la caja debe contener los componentes siguientes:

- Unidad de accionamiento con respaldo integrado y unidad de control manual
- Unidad de asiento con soportes laterales
- Adaptador de red
- Instrucciones de uso
- 4 ventosas con un diámetro de 75 mm para el montaje en la placa base

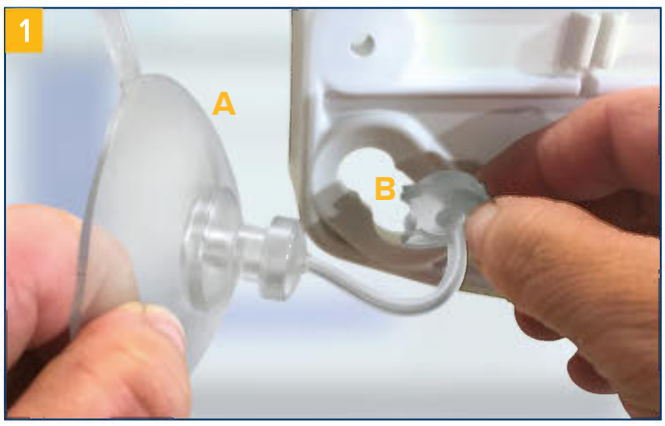
Si alguno de los componentes anteriores falta o está dañado, diríjase a su distribuidor especializado.
La caja se puede reutilizar para transportar y guardar el elevador para bañera.

Antes de la primera puesta en marcha, es imprescindible cargar la batería recargable. Cuando lo haga, es imprescindible observar las indicaciones del capítulo "Carga de

la batería recargable".

Instalación inicial en la bañera

1. En primer lugar, inserte las ventosas posteriores. Para ello, introduzca primero el tapón obturador móvil en la parte inferior de la placa base. **(imagen 1)**.



A) Cabeza en forma de seta de la ventosa | **B)** Tapón obturador

2. Aproxime la cabeza en forma de seta de la ventosa al orificio pequeño, girándola ligeramente, hasta su posición definitiva. Asegúrese de que las lengüetas de desprendimiento estén dirigidas hacia atrás **(imagen 2)**.

C) Lengüeta de desprendimiento

3. Presione el tapón obturador por el lado superior hasta que encaje completamente en el orificio de la placa **(imagen 3)**.

4. Inserte las ventosas anteriores de la misma manera; sin embargo, en este caso, deberá introducir las lengüetas de desprendimiento en las escotaduras de la placa base. De este modo, cuando las extraiga, las ventosas anteriores se desprenderán automáticamente **(imagen 4)**.

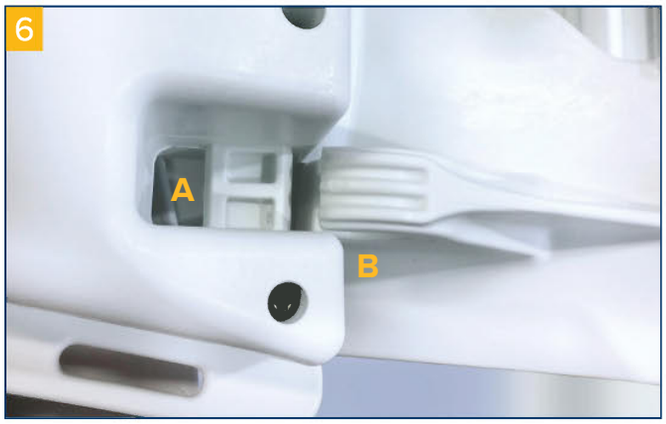
Fijación del elevador para bañera en el fondo de la bañera

De obligado cumplimiento:
Las ventosas fijan el elevador para bañera en el fondo de la bañera. Por consiguiente, al instalar el elevador para bañera en una bañera limpia y seca, las ventosas de la parte inferior del elevador para bañera deben estar limpias y secas. Para garantizar la mejor adhesión posible, recomendamos limpiar las ventosas y la bañera periódicamente con productos de limpieza convencionales.

1. Compruebe que el fondo de la bañera vacía esté limpio y que no haya esterillas antideslizantes.

2. Introduzca en la bañera vacía la unidad de asiento con las ventosas fijadas a la placa base. Las ventosas posteriores deben quedar al inicio de la pendiente de la pared de la bañera.

3. A continuación, introduzca las lengüetas de enclavamiento de la unidad de accionamiento con respaldo integrado en los receptáculos de la unidad de asiento, como se muestra en las **imágenes 5 - 6**.

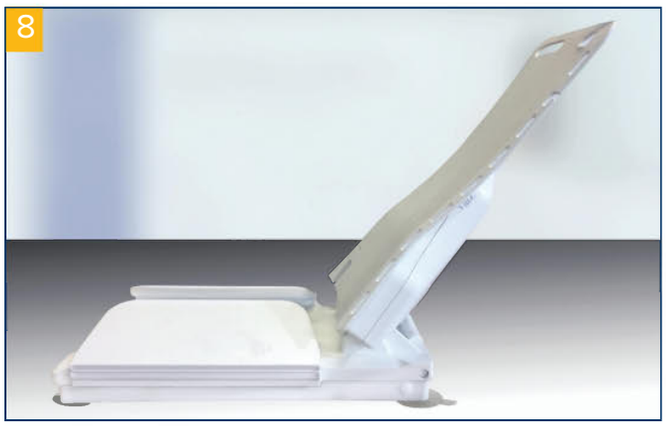


A) Receptáculo | **B)** Lengüeta de enclavamiento

¡Atención! Es imprescindible asegurarse de que las dos lengüetas de enclavamiento se hayan introducido en los receptáculos.

4. Ahora tome con la otra mano las asas del respaldo, levántelo **(imágenes 7-8)** y desplácelo hacia atrás, hasta que la unidad de accionamiento descanse en el tope de la placa base.

C) Asa

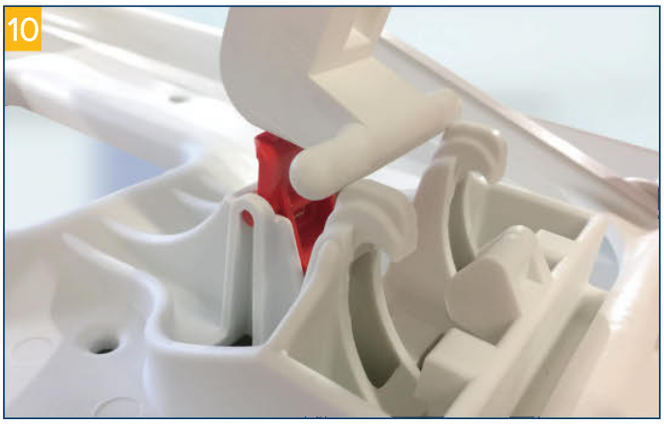


Nota: Puede que la pared de la bañera del lado del respaldo sea vertical, con el consiguiente riesgo de que el respaldo choque con ella. En tal caso, antes de introducirlo en la bañera, monte el elevador y sitúelo en la posición superior. No obstante, en este caso y en determinadas circunstancias, ya no se podrá inclinar el respaldo, al ser demasiado reducida la distancia entre el respaldo y la pared de la bañera.

5. Asegúrese de que la barra de elevación quede correctamente situada en la rampa.

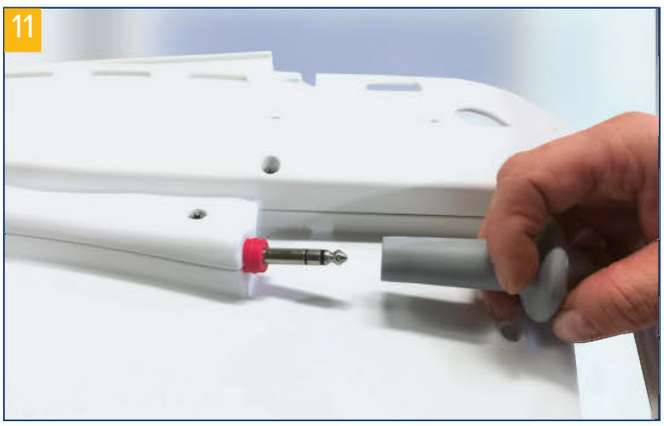
Compruebe que la palanca de bloqueo roja se encuentre en la posición correcta (imágenes 9 -10).

Correcto



Incorrecto

6. Inserte la unidad de control manual en el elevador para bañera. Para ello, inserte el conector jack hembra del cable espiral de la unidad de control manual en la clavija jack, hasta que **el bloqueo encaje claramente y ya no sea visible el anillo rojo de la clavija jack.** El elevador para bañera está listo para el uso **(imagen 11)**.



Colocar/retirar las fundas

Las fundas son fáciles de colocar y retirar.

Para fijar la funda, basta con colocarla con el lado correcto sobre la placa del respaldo o del asiento e introducir los botones de fijación a presión hasta el tope, en los orificios correspondientes de la placa del respaldo o del asiento y de los soportes laterales **(imágenes 12 - 15)**.

Funda del asiento

Funda del respaldo

Funda del asiento

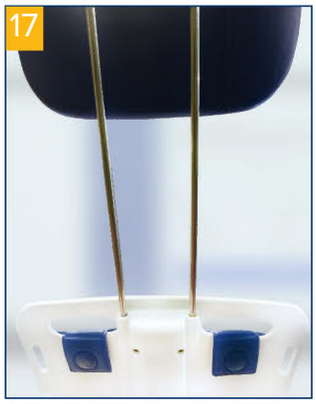
Funda del respaldo

El elevador para bañera también se puede utilizar sin la funda del asiento.

Para retirar las fundas, extraiga los botones de fijación de los orificios desde abajo, sirviéndose de dos dedos.

Montaje del apoyacabezas (opcional)

Introduzca las dos barras del apoyacabezas en los orificios de la parte superior de la unidad de accionamiento. La altura deseada se puede ajustar de forma continua **(imágenes 16 - 18)**.



Unidad de control manual

La batería recargable completamente cargada es suficiente para un máximo de 6 baños, en función del peso de la persona. Durante los baños, el piloto de control de la unidad de control manual se ilumina en color verde.

Si la carga de la batería disminuye hasta un nivel determinado, el color del piloto cambia a amarillo y parpadea lentamente. Esto indica que aún queda carga para aprox. 1 baño. Después se deberá cargar la batería recargable según las instrucciones.

Si también se utiliza la fase amarilla de la batería recargable, el color de la lámpara puede pasar de amarillo a un color rojo que parpadea rápidamente. El elevador solo se desplazará hacia arriba, lo que garantiza un levantamiento seguro.

Ahora se deberá cargar la batería recargable sin demora con el adaptador de red suministrado.

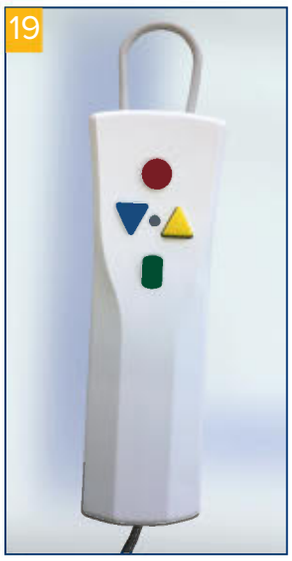
Piloto VERDE: Elevador listo para el uso.

Piloto AMARILLO: Elevador listo para el uso limitado, solo queda carga para 1 baño. Se debe cargar la batería recargable.

Piloto ROJO: Elevador ya no listo para el uso, solo se desplaza hacia arriba. La batería recargable se debe cargar sin demora.

Botón (rojo) de APAGADO DE EMERGENCIA
Si alguna vez se encuentra en una situación de emergencia que requiera parar el elevador para bañera, pulse el botón rojo de APAGADO DE EMERGENCIA **(imagen 19)**.

Para reactivar el elevador para bañera, vuelva a pulsar el botón verde de encendido. Si no se pulsa ningún botón, la unidad de control manual se apagará automáticamente a los 30 minutos. Si desea apagar antes el elevador para bañera, pulse el botón rojo de la unidad de control manual (el piloto de control se apaga).



- Botón "Abajo" (azul)
- Botón de APAGADO DE EMERGENCIA (rojo)
- Piloto de control (LED)
- Botón "Arriba" (amarillo)
- Botón de encendido (verde)

Manejo durante el baño

1. Antes de poner en funcionamiento el elevador para bañera, asegúrese de que el control manual esté correctamente conectado al elevador para bañera mediante la conexión de enchufe. Así será si ya no es visible el anillo rojo de la clavija jack **(imagen 20)**.

2. Pulse el botón de encendido (verde) de la unidad de control manual. Ahora el piloto de control se iluminará en color verde.

3. Pulse ahora el botón "Arriba" (amarillo). El respaldo se desplaza primero a la posición vertical. A continuación, el elevador se desplaza hacia arriba hasta el punto final y se apaga automáticamente. Al soltar el botón se parará el elevador, lo que permitirá realizar también desplazamientos a posiciones intermedias.

4. Abra los soportes laterales hasta que descansen en el borde de la bañera. Levante el elevador solo hasta que la placa de asiento quede a la altura del borde la bañera y los soportes laterales formen una superficie horizontal.

Importante: Los soportes laterales deben quedar planos sobre el borde de la bañera.

5. Traslade a la persona que se vaya a bañar al elevador para bañera.

6. Para bajar el elevador para bañera, pulse el botón "Abajo" (azul). El elevador desciende primero hasta el punto final. A continuación, el respaldo se desplaza automáticamente hacia atrás. En la posición final, el accionamiento se parará automáticamente. Al soltar el botón se parará el elevador, lo que permitirá realizar también desplazamientos a posiciones intermedias.

¡Atención! Suelte inmediatamente el botón azul si el respaldo choca con la pared posterior de la bañera.

7. Cuando finalice el baño, pulse el botón "Arriba" (amarillo) de la unidad de control manual para volver a desplazar el elevador a la altura adecuada (punto final superior máximo). **Asegúrese de que los soportes laterales no se queden enganchados en los asideros para bañera (si los hay).**

8. Saque a la persona lateralmente de la bañera.

Si no se utiliza, la unidad de control manual se apagará automáticamente a los 30 minutos. Si desea apagar antes el elevador para bañera, pulse el botón rojo de la unidad de control manual (el piloto de control se apaga).

Notas:
Durante la subida o el descenso, apóyese en el respaldo y ponga las manos en el regazo.

Si va a dejar el elevador en la bañera, desconecte y cargue la unidad de control manual con batería recargable integrada. De esta manera evitará que la batería recargable se descargue accidentalmente.

Extracción de la bañera

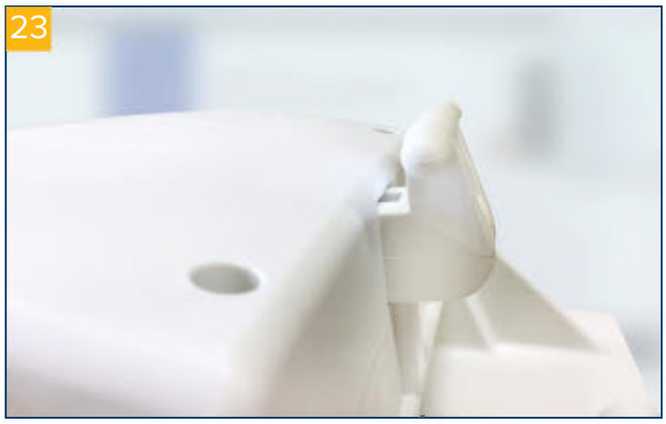
En primer lugar, con la unidad de control manual, baje del todo el elevador para bañera y deje que el respaldo se pliegue completamente hacia atrás, hasta que el accionamiento se pare automáticamente en su posición final **(imagen 21)**. Asegúrese de que el respaldo no choque con la pared de la bañera. A continuación, desconecte la unidad de control manual.

1. Pliegue los soportes laterales hacia dentro, sobre la superficie del asiento.

2. Pliegue el respaldo hacia adelante. Para ello, sujételo por las asas de la unidad de accionamiento.

3. Es imprescindible comprobar que la barra de elevación siempre esté completamente retraída **(imagen 23)**.

Incorrecto



Correcto

2. Ahora ya puede extraer la unidad de accionamiento siguiendo la dirección de la flecha del bastidor del asiento.

Nota: La unidad de accionamiento solo se puede extraer en un ángulo determinado. Es decir, con el elevador completamente plegado hacia adelante, ya no se podrá extraer de la unidad de asiento, porque volverá a estar bloqueada. Sitúe el respaldo en el ángulo indicado en la imagen 24 y, a continuación, desmonte la unidad de accionamiento siguiendo la dirección de la flecha del bastidor del asiento.

4. Suelte las dos ventosas posteriores de la placa base tirando de las lengüetas. A continuación, levante la placa base por detrás. Las ventosas anteriores se ventilarán y desprenderán automáticamente. Extraiga ahora la unidad de asiento de la bañera.

Mantenimiento y conservación

Mantenimiento del elevador para bañera

Los cojinetes y superficies de rodadura del elevador para bañera no requieren mantenimiento, lo que significa que no es necesario lubricarlos.

Al menos cada 6 meses se debe realizar un control periódico (comprobación visual por el usuario) del elevador para bañera completo. Este control incluye una comprobación visual, especialmente de los componentes de soporte y de los dispositivos de seguridad, así como todas las pruebas de funcionamiento necesarias.

Si se detectan defectos, desgaste u otros daños que afectan la seguridad del elevador, este debe quedar fuera de servicio hasta haberse subsanado los defectos. Las reparaciones deben encargarse a personas adecuadas y debidamente cualificadas cuya formación, conocimientos y experiencia adquiridos a través de la práctica les permitan llevar a cabo correctamente dichas reparaciones.

Las reparaciones solo las deben realizar distribuidores especializados autorizados.

Atención: Solo el fabricante del elevador para bañera puede abrir la unidad de control manual.

Limpieza

Para mantenerlo en perfectas condiciones, el elevador para bañera se debe limpiar (preferiblemente enjuagar con agua caliente) inmediatamente después de su uso. Para su limpieza, el elevador para bañera debe enjuagarse a fondo después de cada baño. Para limpiar el elevador para bañera (sin fundas), utilice productos de limpieza domésticos sin aditivos abrasivos, así como desinfectantes convencionales.

Conservación de las fundas

La superficie lisa y las propiedades antibacterianas del material de las fundas desmontables garantizan la higiene.

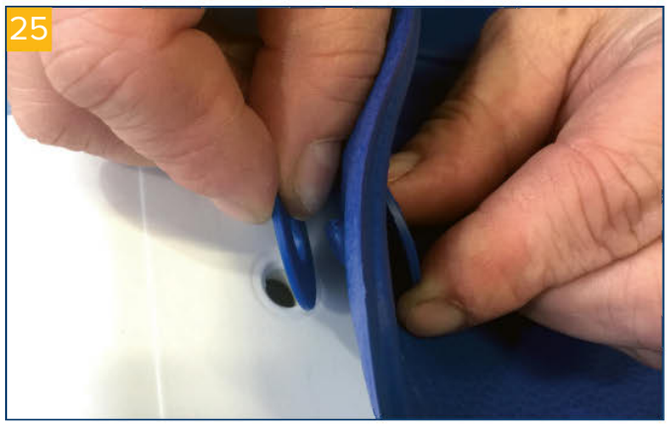
La conservación de las fundas requiere una limpieza regular, ya sea a mano o en la lavadora a 60° C. Use un detergente no biológico sin enzimas. Tenga en cuenta que los aditivos con aceite utilizados para el baño pueden desteñir las fundas. Las fundas también pueden desteñirse si no se limpian con regularidad.

Nota: La garantía no cubre la pérdida de color de las fundas, por tratarse de piezas consumibles.

- Las fundas se pueden retirar fácilmente para lavarlas.
- No seque las fundas en la secadora, tiéndalas para que se sequen.
- También se recomienda utilizar un desinfectante convencional.
- Tenga en cuenta las indicaciones del fabricante.

Montaje de nuevos tapones de acolchado al colocar la funda en el elevador para bañera

Introduzca primero el nuevo tapón desde arriba a través del orificio del acolchado. A continuación inserte a presión la arandela de refuerzo **(imágenes 25 - 26)**.



Mantenimiento y conservación

Mantenimiento del adaptador de red
El adaptador de red no requiere mantenimiento. La carcasa solo se debe limpiar con productos que no contengan disolventes, o con un paño ligeramente humedecido. Asegúrese de que no penetre humedad en el adaptador de red. Antes de volver a utilizarlo, asegúrese de que el adaptador de red esté completamente seco. Llegado el caso, el adaptador de red deberá dejarse varias horas en un lugar seco y ventilado, sin suministro eléctrico.

Atención:
Para limpiarlo, desconecte el adaptador de red completamente de la red eléctrica, extrayendo el enchufe.

Carga de la batería recargable

Antes de cada uso, cargue del todo la batería recargable. La indicación de tensión que figura en el adaptador de red debe ser la misma que la de la red eléctrica.

1. Inserte la clavija jack del adaptador de red en el conector jack hembra del cable espiral de la unidad de control manual, hasta que la clavija jack encaje.
2. Inserte el adaptador de red en una toma de corriente.
3. El piloto de control rojo de la unidad de control manual mantendrá la luz roja hasta que la batería recargable se haya cargado. A continuación, se iluminará en color verde. Si desea cargar del todo la batería recargable, déjela conectada al adaptador de red. El control del adaptador de red finaliza la carga al cabo de unas 4 horas. De esta manera se evita la sobrecarga de la batería recargable.
4. Extraiga el adaptador de red de la toma de corriente.
5. Extraiga la clavija jack del adaptador de red del conector jack hembra de la unidad de control manual.

Notas importantes:
Si el indicador del control de carga no se enciende después de conectar la unidad de control manual, compruebe lo siguiente:

- Calidad de las conexiones (clavija jack completamente insertada en el conector hembra de carga).
- Compruebe si la unidad de control manual, el cable espiral y el cable de carga están deteriorados.

Nota: Si el adaptador de red está deteriorado, devuélvalo al fabricante para su comprobación.

Transporte / Uso móvil

Durante el **uso móvil** , asegúrese también de lo siguiente:

1. La unidad de control manual del elevador para bañera se debe desconectar y transportar por separado.
2. Durante el transporte (p. ej., en un vehículo), el elevador para bañera siempre se debe proteger de deslizamientos.
3. Si la batería recargable integrada en la unidad de control manual está expuesta a temperaturas bajas (p. ej., en invierno si se guarda en un vehículo), deje primero que recupere el calor a temperatura ambiente y cárguela si es necesario.
4. Al levantar el elevador, tenga en cuenta que la unidad del asiento pesa aprox. 5,5 kg y la unidad de accionamiento (sin unidad de control manual) aprox. 3,8 kg.

Transporte del elevador desmontado
Las unidades de asiento y de accionamiento se pueden transportar fácilmente con las dos asas.

Transporte del elevador bloqueado
El elevador para bañera también se puede transportar sin desmontarse.

Datos técnicos	
Longitud total	830 mm
Anchura total	700 mm
Anchura del asiento	350 mm
Profundidad del asiento	420 mm
Placa del asiento longitud total	570 mm
Altura del asiento mín.	65 mm
Altura del asiento máx.	480 mm
Altura del respaldo	640 mm
Anchura del respaldo	320 - 360 mm
Ajuste del respaldo	10° - 50°
Anchura de la placa base	310 mm
Longitud de la placa base	560 mm
Carga máx.	140 kg
Peso total, sin unidad de control manual	9,3 kg
Peso total, con unidad de control manual	9,7 kg

Condiciones ambientales de funcionamiento	
Temperatura	+10° - +50°
Humedad relativa del aire	10 ..... 100%
Presión atmosférica	700 hPa ..... 1060 hPa

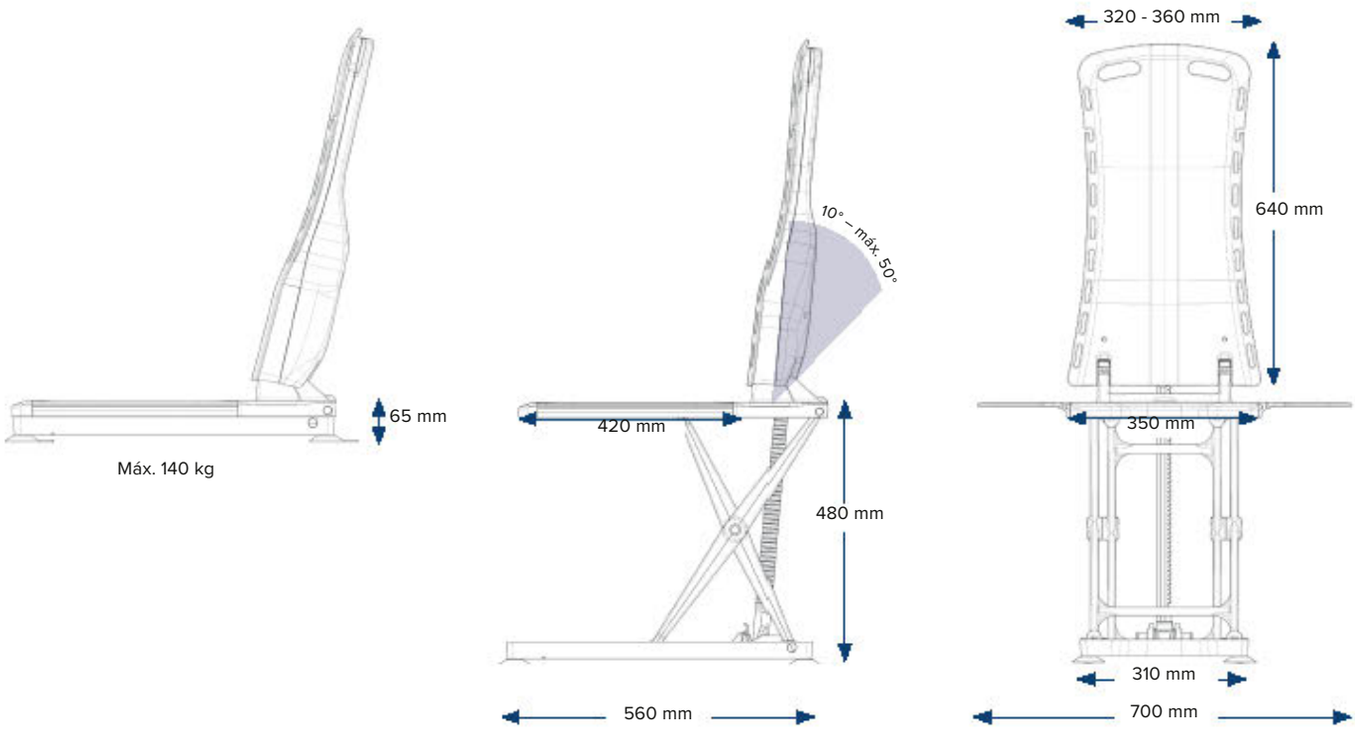
Condiciones ambientales de transporte y almacenamiento	
Temperatura	– 10 °C .....+ 40 °C
Humedad relativa del aire	10 ..... 100%
Presión atmosférica	700 hPa ..... 1060 hPa

Eliminación

Si ya no necesita el producto, diríjase a su distribuidor especializado o llévelo al centro de recogida más cercano.

La eliminación y el reciclaje de aparatos usados y embalajes deben llevarse a cabo de conformidad con las normas legales aplicables. La fundación "Elektro-Altgeräte-Register" (registro de aparatos eléctricos usados) califica los aparatos contemplados por la Ley Alemana de Equipos Eléctricos y Electrónicos (ElektroG) de productos sanitarios para usuarios profesionales B2B.

Nuestro número de registro es: DE 33275322



Your specialist dealer:

Subject to error and change
Last updated: 06.10.2020
Version: MDR-1.0

Drive Medical GmbH & Co. KG
Leutkircher Straße 44 • 88316 Isny|Allgäu • Germany
T +49 7562 9724 0 • **F** +49 7562 9724 25
www.drivemedical.de • info@drivemedical.de